

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

START

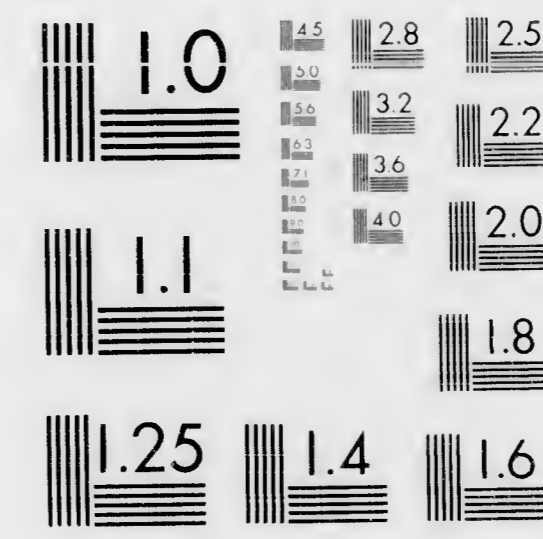
LAB DAILY

Filmed & Processed by the
Library Photographic Service
University of California
Berkeley 94720

JOB NO. 3 5 5 4

DATE 7 8 | 4
year month

Reduction Ratio 1 3



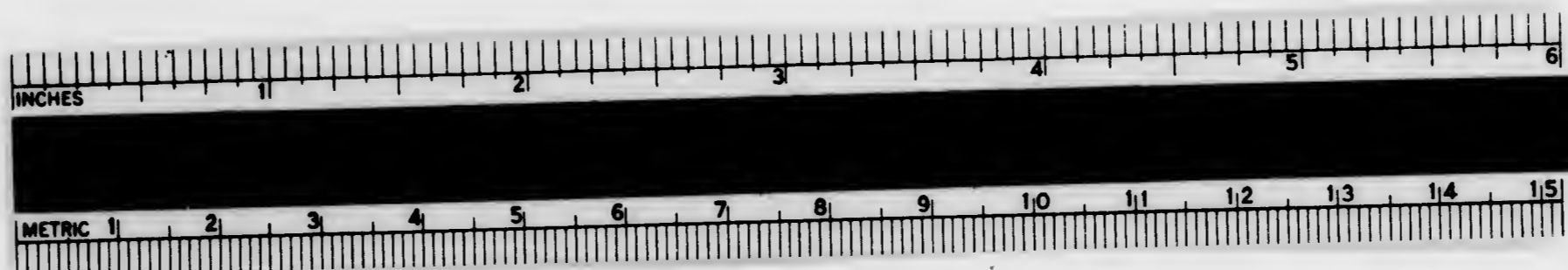
MICROCOPY RESOLUTION TEST CHART
NATIONAL BUREAU OF STANDARDS-1963-A

DOCUMENT SOURCE:

*The Bancroft. Lit.
U.C. Berkeley.*

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

C-B 7:
330-421



COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

Castro, José, 1820-1860: [Carta a.] Mariano G. Vallejo, July 7, 1837

330

San Juan de los Rios
Transmitting copy of Santiago Castro's
report on the expedition against the
Indians.

With transcript by yourself.

There are no nos. 331-333.

C-13
7

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

1889 - San Juan de Castro Dulce
Comand. Militar
Montevideo

El Capitan de milicias D. Santa-
-ago Estrada en nota oficial de hoy
me dice lo que sigue:
"La comunicacion de la orden que
D. se sirvió expedirme para que me fuera
a las fuerzas que encontrase en el lu-
-gar llamado La Junta persiguiera
a los ladrones de caballeria que con-
-tinuamente nos perjudican, me fué
en marcha el dia 3 de junio de
para el primitivo lugar; alli se
me reunieron el Capitan D. Anto-
-nio Boulton, el Alférez D. Cle-
-mente Espinosa y el Administrador
de San Miguel D. Francisco Garcia,
cuyas fuerzas reunidas a las que yo
tenia ascendieron a mas de ochenta
hombres. Allí la compañía intermu-
-nime para el Rio de Reyes con
objeto de llamar en mi auxilio a
los habitantes de sus contornos, lo
que conseguí con alguna demora de
tiempo por las dificultades de los

330a
De seguida emprendí traspon-
der dos rancheros de indios Cachi-
huas y Pichis que si bien no eran
considerados como criminales no se
sabía nada de sus buenas disposi-
ciones; lo que verificué con suceso, pues
no hicieron armas y solo libraban
su seguridad en la fuga. — De
todos los prisioneros que pude haber
á las manos, solo uno se supo era
ladron y todos los demas aparie-
ron inocentes; á este y aquellos que
son como setenta y siete la mayor par-
te mujeres y muchachos, tengo el
honor de poner á la disposicion de
V. — Despues hice otra entrada á la
Sierra en donde me intente bastante
sin prosperar y no contento con esto
mandé al Capitan Bulson que
recurriera otros puntos de la misma
Sierra con igual resultado. Mas
propuse entons por varios puntos á un
mismo tiempo por ver si conseguia
algo, para lo que tome providen-
cias militares que no se llevaron al
cabo por la insubordinacion que
compe á observarse en la mayor par-
te de los que mandaba: un tanto

330f
— sea que me hace importantes mi retirada
y con tal motivo hoy tengo la honra
de ofusarme en este punto á la dispo-
sicion de V., sin haber conseguido
otra cosa en la campaña que haber
infundido á los indios enemigos un ter-
ror esciso que los retira al otro
lado de la Sierra.
Lo que tengo el honor de comuni-
car á V. como resultado de la ex-
pedicion, que de acuerdo con el Gobier-
no y la Comandancia General del
Departamento, meche en persecucion
de los barbaros, con el objeto de
hacer los escarmentos por las continuas
invasiones que hacen al pais, acom-
pañandome el sentimiento de que
no se hayan obtenido mejores suesos
por varias circunstancias que lo impie-
dieron.
Dertame manifestar á V. que
que en el momento que me fueron en-
tragados los prisioneros, mande poner
en seguridad al indio que aparecia
criminal, y á los demas reunidos de
su comuñia los puse en libertad, or-
denandoles que permaneciesen ocupados
laboriosamente en adquirir su subsis-

tenia en un punto que dista de este
media legua.

Esta reunion me propusio-
na la interseccion de reitras a
S. J. las seguridades de mi destino
quida consideracion.

Queda y Libertad. Pu-
blio de San Juan de Castro julio
7 de 1839.

San Juan de Castro

Com. Gen. D. Mariano
Vallejo
Sonoma

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

1839. San Juan de Castro julio 7. N^o 330
Jose Castro military Commander of Monterey notifies
Com. Gen. Vallejo of the result of his campaign undertaken
against the indians under command of
Cap. Estrada - year 1839.

Comandancia Militar de Monterey.

El Capitan de milicias D^o Santiago Estrada en
nota oficial de hoy me dice lo que copio. "En consecuencia
de la orden que U^d se sirvió expedirme para que unida
las fuerzas que encontrase en el lugar llamado la
Junta persiguiese a los ladrones de caballos que conti-
nuamente nos perjudican, me puse en marcha el dia 3 de
junio pp^o para el precitado lugar, alli se me reunieron
el Capitan D^o Antonio Buchra, el Alférez D^o Clemente
Espinoso, y el Administrador de San Miguel D^o Inocente
Garcia, cuyas fuerzas reunidas a las que yo tenia asen-
dieron a mas de ochenta ~~de~~ hombres, con los que abrí la
campana internandome para el Rio de Reyes con objeto
de llamar en mi auxilio a los habitantes de sus castros,
lo que conseguí con alguna demora de tiempo por las
dificultades de los pasos. De seguida emprendi sorprender
dos rancherias de indios Cachichis y Picachis
que si bien no eran considerados como criminales, no se
sabia nada de sus buenas disposiciones, lo que
verifique.

320
verifiqué con suceso pues no hicieron armas, y solo libraban
su seguridad en la fuga - De todos los prisioneros que pude
haber a las manos, solo uno se supo era ladrón, y todos los
demás aparecieron inocentes, a este y aquellos que son como
setenta y siete la mayor parte mugeres y muchachos,
tengo el honor de poner a la disposición de U.^d - Después
hice otra entrada a la sierra en donde me interné bastante,
sin provecho, y no contento con esto, mandé al Capitán Brubas,
que recoriera otros puntos de la misma sierra con
igual resultado. Mas propuse entrar por varios puntos a
un mismo tiempo por ver si conseguía algo, para lo que
tomé providencias militares que no se llevaron al cabo por
la insubordinación que empezó a observarse en la mayor
parte de los que mandaba, circunstancia que no hizo
emprender una retirada, y con tal motivo hoy tengo la
honra de ofrecerme en este punto a la disposición de U.^d
sin haberse conseguido. Otra cosa era la campaña que habia
infundido a los indios enemigos un terror ~~en~~ excesivo que los
retiró al otro lado de la sierra.

Lo que tengo el honor de comunicar a V. S. como resultado
de la expedición, que de acuerdo con el gobierno y la
Comandancia General del Departamento, marchó en persecución
de los bárbaros

de los bárbaros con el objeto de hacerlos escarmentar
por las continuas incursiones que hacen al país, áun-
-panándome el sentimiento de que no se hayan obtenido
mayores sucesos por varias circunstancias que lo impi-
-dieron = Plegame manifestar a V. S. que en el momento
que me fueron entregados los prisioneros, mandé a
poner en seguridad al indio que parecia criminal, y a los
demás, convencido de su inocencia, los puse en libertad, or-
-denándoles que permaneciesen ocupados lo brevemente
en adquirir su subsistencia en un punto que dista de
este, media legua. = Esta ocasion me proporciona
la satisfacción de reiterar a V. S. las seguridades de
mi distinguida consideracion.

Dios y libertad = Pueblo de San Juan de Castro
julio 7 de 1839 = (firmado) José Castro =
Señor Comd^{te} Gen^l Mariano G. Vallejo = Sonora

1841 - Monterey 26. de set. (Véase esta fecha) -
(Manuel Jimeno, actual gover^{no} of Calif, notifies ~~the~~ Com^{do} Don
Gen^l Vallejo that owing to the bad health of Gov^o Alvarado
he has assumed the governorship - years 1841 - copy 25)

Con motivo de hallarse muy quebrantada la salud del
Ex^{mo} señor Gobernador propietario de este Departamento
D^o Juan N. Alvarado, me he encargado hoy mismo del
gobierno

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

5300
gobierno, como primer vocal de la Excelentísima Junta
Departamental, conforme al artículo 8.º, fracción 2.ª de la
6.ª ley constitucional = Con este motivo tengo la satisfac-
-ción de ofrecerle à V. S. mi mas distinguida consideracion
y respeto. = Dios y libertad = Montevideo 26 de Set^{bre} de 1841.
(firmado) Manuel Simonio.
Señor Comd^{te} General del Dep. D. M. G. Vallejo

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

✓
THERE ARE NO FOLDERS #331-333

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

Osuna, Juan Manuel : Carta al Com^o general, July 7, 1839

334

San Diego

Reports de los sucesos. The report on
Mexican war with France.

Manuscript only.

C-3

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

R. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

San Diego, July 7th 1839. N^o 334
Justicia of the Peace Osuna to Comd^{te} Gen^l Vallejo, as know-
ledging receipt of news of declaration of war by the French
Republic, & being to do all possible things to prevent the French
from carrying out their designs if they should suddenly
juegado de pas^o appear at that place
del P^{to} de S^{ta} Diego

Se a^l recibido en este ju-
gado de mi cargo el exemplar y Noti-
cias de la guerra q^e la Nacion france-
sa, a^l publicado^o aⁿuestra Nacion Me-
jicana, ofresimos de nuestra parte a ser
todos los esfuerzos posibles a darles con-
tra sus ideas las prevenciones q^e se pue-
dan tomar, en caso de ser un acontecimiento
su llegada Civ^{il} y Libertad Julio 7 1839

Juan M^a Osuna

Al Sr. Com^{te} Gene^l }
ral del departam^{to} }

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

W 3334
Juzgado de paz
del pto de San Diego

M. J. Comte Sen
eral del departam.
to



COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

✓
[Vallejo, Mariano Guadalupe, 1807-1892]: [Boston], July 8, 1829

335

Summary
Draft of official letter to Alvarado.

C-B
7

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

1839-Sonoma Julio 8.

El Comandte Gen. Vallejo al Gobernador
de California. Le dice queda enterado
de haberse recibido del gobierno con los re-
quisitos de ley.

(Vase dia 1^o de este mes, donde se
halla la copia.)

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

120 1839-Sonoma Julio 8.
Comandte Gen. Vallejo

la Comand. que se está en-
tada de haberse recibido y se
temporal. del Gob. de
practicamente, con
de conformidad con la ley
de la Maternidad. Por

G. Sonoma Julio 8.
1839.

L. J. Goo. B.

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

✓
Cronica y Memoria, José de la., 1779-1858 : Claret. a. J. Mariano G. Velasco, July 8, 1837

336

Santa Barbara
Concerning the Ardiado case. For transcript see no 306.

C.P.
7

Comandancia Militar

del Pto. de Sta. Barbara

N.º 31

1839 - Santa Barbara Julio 8.

(Véase la copia n.º 2 - Julio 5.)

Al día siguiente de la pta. en que se a V. S. parte de las contestaciones habidas entre el Jefe de Pta interior, C. José M.º Rojas, y esta comand.ª, sobre si mi criado José Andrade debía o no gozar el fuero militar. Quanto se habian pasado tal día de mi respuesta, y quando por la justicia en q.ª ella estaba concebida, suponía fundadament. suspenda la cuestión, interin no se resolviese p.ª autoridad superior; se me dijo nuevam.ª q.ª Rojas aun trataba de apresar a mi criado, y aunque no podia decidirme a dar cumplido alonso a tal noticia, hice hacer con todo en la guardia, q.ª si por casualidad se remitía a ella pta por disposición del Alcalde, no se recibiese. Especificam.ª como a las seis de la tarde del día mis. al regreso de pasear con alg. amigos, me sale al encuentro otro criado con recado de q.ª escollado por dos vecinos, se había llevado preso a Andrade, y a poco andar, me da parte el Serg.º q.ª consecante a mi prevención, no se quiso admitir en la guardia, pero que no por eso lo habían soltado, aunque no habían adonde lo habían llevado. No puedo hacer a V. S. explicación del cambio de ideas que se agolpaban

336a

en aquel acto de sorpresa en mi imaginacion, pero por ultimo, negito del honor de mi carrera, y me g. Se me tentaba por indigno de alternar con los de mi clase si toleraba apasionado una tan escandalosa tropelia, mande venir cuantos soldados armados, y negandole Rojo a entregar el preso, le embargue de pedirsele por recibo con el Aljefe D. Roberto Pardo, mande lo traigan a la casa de la casa de donde estaba sin ninguna custodia.

Como por consecuencia de este acontecimiento, me he pasado al distinguido el Sub-Prefecto de este Distrito la nota seg. acompaño a V.S. copia, asi como se me repusta, y de aquella a derecha V.S. la pedanteria o falta de buena fe como otros funcionarios manjaban los mas delicados negocios. Efectivamente, desmado y en pelota, principia la tal nota el Sr. Sub-Prefecto a relatar lo acaecido en la libertad de mi criado, cargandome de inculpaciones, y se desahiendo quapamente del origen q. impulso mi procedimiento. Extraña altamente el pobre hombre q. esta Comand. no le hubiese dado el debido conocimiento en este asunto, como jefe en lo politico, y no estara ni bajamente, el que su subordinado Rojo se injeriese sin su ausencia como aparece, no solo a cuestionar el fuero de mi criado, sino a destituir el suave medio conciliatorio q. yo propuse, y ademas a atropellar con

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

336b

dilatando atrevimiento en autoridad militar q. el Sr. Sub-Prefecto cuenta que con la civil se debe mutuo respeto. Dice este Sr. funcionario q. en otro que de su parte hizo contesar la tranquilidad publica, cuya atencion asi como suya, no puedo entenderla pero si quisiera decir, que trabaje por que este no se alterate, creo se equivoca de medio a medio, porque cuantos pasos se han dado por el y sus subordinados, parece que sabidoriamente han provocado al desorden y a la intranquilidad, pues se me asegura q. Rojo ha hecho convocacion de varios vecinos, procurando atacarlos al Gobierno de su providencia, y esto se comencia mal con lo que cuenta el Sub-Prefecto en la Nota citada.

Tengo por bastante lo dicho para q. V.S. pueda formar una idea exacta de lo ocurrido, y creo de necesidad q. el Gobierno, de acuerdo con V.S. haga dectar providencias energicas q. extinguis los males que parecen amenazar, y entiendo q. el medio seria aumentar esta fuerza como he dicho, y cambiar luego estos funcionarios, haciendo despues un riguroso examen de su conducta publica p. la correccion a q. hubiese lugar en justicia.

Dios y Libertad, Santa Barbara 8 de Julio del 1839. José de la Guerra y Orizaga

Sr. Comand. General }
D. Mariano y Vallejo }

P. 10. Jose Antonio (Bernardino, 1794-1871); [Carta a] M^o 6 = Vallega July 8, 1839

337-338

San Luis Rey
States to the favor of Vallega's difficulties
with the government, and he will uphold Vallega.
With marginal note by Vallega.
With transcript. (no. 337)

CP
7

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

San Luis Rey, July 8th 1839. W 337
Commandant Pico to Commandant Genl Va
llejo, stating that he has learned of the disagree
ments between him & the Gov, and promising to support
the Commandant Genl in all his decisions & obey his
commands.
Comand.^a Militar
de San Luis Rey

Acabo de recibir una noticia
que la he sabido por un hermano mio
de que V. S. ha tenido mucha incomo-
didad con el Sr. Gov^o del Departam^{to}.
y V. S. está entendido de que el Coman-
dante Gral es el que sostiene las auto-
ridades que se deben de respetar y es-
trano de que V. S. se deje que los subal-
ternos no sostengan las ordenes que sus
jefes les intiman y con esto que digo a
V. S. quedo aguardando la contestacion de
este oficio como quedo entendido lo que
soy de su mayor Confianza.

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

3370

Oficio de Libertad San Luis Rey
Julio 8 de 1839
J. Antonio Pico

Dot. Comandte Gral } Souma.
Don M. G. Vallejo }

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

7839. San Luis Rey Julio 8.

Comandte Gral

Intero: y q' la
comandte Gral esta
responsabilidad de su
buena disposicion
en la extensa y siempre
confianza

Respeto de su persona
y de su familia y de su
propiedad y de su honra y de
su tranquilidad y de su
inconveniencia en el
Departamento
y de su confianza de
el Comandte Gral y
de su confianza de su
propiedad y de su
tranquilidad y de su
inconveniencia en el
Departamento
y de su confianza de
el Comandte Gral y
de su confianza de su
propiedad y de su
tranquilidad y de su
inconveniencia en el
Departamento

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

3380

J. J. J.
of Liberty, San
Francisco, Cal. & Co.
1847
A. H. J.

San Bernardino, Cal.
D. M. G. Valley

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

Pico, Andrés, 1810-1876: [Letter to] Comandante 6th Regt, July 8, 1839

229

Los Angeles
Military Appointment
with honor.

CB
7

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY. COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

1839 - Angeles Julio 8.

Califa

W339

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

Andrés Pico to the Commandant General declining to take command of a company to which he was attached, not having accepted the offer of Lieut. which was conferred on him

Tengo a la vista la nota oficial de V. S. de 14 de Marzo de este año, y no habiendo admitido el empleo con que me condecoro el Sup.º Gob.º como V. S. se habra enterado por la renuncia que hizo a esa comandancia Gen.º en 7 de Febrero, me he contemplado por esto exento del servicio militar; lo que digo a V. S. en contestacion a su citada nota, y que por estas razones no puedo admitir al recibirme de la compañía a que me destina y que así mismo entregase al comandante de la compañía los demas oficios que se sirbio acompañarme por los usos convenientes.

Dios y Libertad.

Angeles Julio 8 de 1839

(signed) Andrés Pico

Sr. Comand.º Gral.)
del Departamento) Sonoma.
de Californias.)

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

W339

1839 - Angeles Julio 8 -

Tengo a la vista la nota oficial de V. S. de 14 de Marzo de este año, y no habiendo admitido el empleo con que me condecoro el Sup.º Gob.º como V. S. se habra enterado por la renuncia que hizo a esa comandancia Gen.º en 7 de Febrero, me he contemplado por esto exento del servicio militar; lo que digo a V. S. en contestacion a su citada nota, y que por estas razones no puedo admitir al recibirme de la compañía a que me destina y que así mismo entregase al comandante de la compañía los demas oficios

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

3396

9. de Julio a las 10 de la mañana
de los años convenientes

Don J. Libertad
Angel e hijo de 1839

Andrés Pico

Don Comand. Genl.
del Departamento
de California

Sonoma

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

Pico, José Antonio (Bansand, no, 1794-1871) (Carta a) M. G. Vallejo, July 8, 1839

340

San Luis Rey
States there is a man available who knows
how to work on the fields, cross hides etc.,
who may be of use to Vallejo.

C-B
7

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

1839 - San Luis Rey Julio 8. J. A. Pico al Comandte Jn.

20340
Julio De avisá que en aquel punto hay un hombre
de B. Casanovi. que se llama J. M. y Valles
que le puede servir, por que sabe adotar cuern
y envae los faenas del tiempo Julio 8 de 1839.
los enviciones que ha fijado J. S.

Mi jefe y Com. sta. se me ofrece a-
cible al J. S. si se halla un hombre de las
circunstancias de tener utilidad esa fin en
q. V. S. se halla como es q. sabe cortar picas
y entien de cosas de campo y dice se ha-
lla determinado a q. se le ha de dar 18 p. de
sueldo y algunos tiempos dice q. se le da de
sueldo que necesita por las misiones sin
contar con el suel de q. se espera separando
q. espere de V. S. si surta efecto lo espuesto le
den como libranza de 30 o 40 p. en la Aug.
o Sta. Bar b. por lo q. espero de V. S. me con-
teste sobre lo q. le digo de sta. individuos
supuesto q. estando en campaña con el q. es
de necesidad q. este un hombre de su lado como
el q. espuesto en att. primer q. lo p. en

J. A. Pico

✓
Baudini, Juan, 1800-1857: [Conto a.] Mariano G. Vallejo, July 9, 1839

341

San Gabriel

Re the sale of his house in San Diego. Requests

hides, needs beans etc.

There is no no. 342.

C.B.
7

34, 1824, Julio 9 - San Gabriel - Carta particular
de Juan Baudino a M. G. Valero - Le hablo
la venta de su casa de los Angeles p.º que seria de
cuartel, a la tripa, le dice que le remita todos los
de venado o de venado que pueda recoger, en campo
de los de Mariano y Valero.
de los cuales le mandamos fotos hechas, u otros esquil-
mos; le pide tambien 3 fanegas de garbanzo por hacer una sembra.

Mi querido hijo y amigo.
Con esta tan escasa y pobre tu silencio inevitable
lir a Sonoma p.º de sus contentos. No sea ami-
go de mortificacion, pues siempre te he ido y vi-
de. Tengo plenas al ver tus letras. En mi estado
no se me tocado cuanto interesante p.º mi y de
mi. Si pueden ganar, p.º el caso importante es
la venta de un caso en el Digo, p.º Comand.º de la
de. J. el p.º y la Comand.º. Justo remitan, y el estado
de la Venta es que me cubra dependencias y de
miante desde nuestro amigo Victorio. He solicitado
compra p.º de uno de los mismos departamentos p.º tiempo
y se suplia el bien p.º cambio, a decir p.º el p.º y
p.º mi.

Vamos a otra cosa. Se J. es facil poder
regir y remitirme p.º de un caso de
Caso. No me interesa a otro, y se puede supli-
de otras bagueras en cantidades grandes. Si no
acomoda, este arreglo; el de Victorio y aguardientes
articulos producidos de otros ramos. Deseo p.º

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

Acopia y me pediras ocacion y para de viendras
Causas. como de bende y bernado pudas
quido de J. de suposto a capitan de Plata y p.
esta de contrabando p. aqui te voy a dar en do
gintas: todo lo tengo con el fin de adentrar
lugar en relaciones con mi familia p. un tra
tante tu y con J. con justicia de bora.
La mira me mandan p. bora a tu casa
mas p. como no se el acopiamiento y en el tra
de bora, no profundis mas de mi resolucion,
J. de compra J. Ocaso con la de p. manda.

Respecto a los otros p. p.
er con buena bora de el el tra y. entre
espero me lo manden. J. de bora a hon.
tan pedijimo, no amigo tengo confianza y
no fomenta todo lo q. se ha armado y
de p. esta parte del depart.

Respecto a los otros p. p.
mi Comadre a Santa, mi caritas a los hijos
dispon del muy me a voluntad J. de p.
como tu amigo y Padrino.

Juan Pardo
JP

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

THERE IS NO FOLDER # 312

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

[Vallejo, Mariano Guadalupe] 1807-1890 : Bonadue J, July 10, 1839

343-344

Summary

Date of official letters

to or from

C-B
7

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

Sonoma, July 10th. 1839. M. H. Bancroft Collection
Bancroft Library
Commandant Genl. to Sub-Lieut. Arguillo - order to appear at
Headquarters when for health & leave permit - it.
Comandancia Genl. W 343

La comandancia genl. se ha enterado por la nota de V. fecha 21 del pto. de que por su quebrantada Salud no ha venido a presentarse como se le ordenó, pero lo verificara tan luego como este en estado de hacerlo.

Dígolo a V en contestacion.
Dios c. Sonoma Julio 10 de 1839.

V. Alfez D. Santiago C. Arguillo. W 344

Sonoma, July 10th. 1839. Commandant Genl. order to Commandant at San Diego to make report on Sub-Lieut. Arguillo's health.

Respetadas ordenes se han dado al Alfez Don Santiago C. Arguillo para que se presente en esta Comandancia general, y últimamente ha contestado que por sus enfermedades no lo ha verificado; en tal virtud se informara a fondo si es posi

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

344a

tiva y en caso contrario dispondra
se cumpla la orden que por su con-
ducto se le tiene dada a este respec-
to.

Dios E. Sonoma Julio 10 de 1839.

Jr Comandante Militar
de San Diego

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

2034A 1839 - Julio 10 - Sonoma

El Comandante Militar de San Diego
me ha escrito por la nota de O. P. de
21 del 10 de Julio que me dice que
ha estado en el punto no ha estado
a presentarse como debe (orden)
para la verificacion de su cargo
como debe en virtud de la ley.
Digo al Sr. Comandante.

Dios E. Sonoma Julio 10 de 1839.

Jr Comandante Militar de San Diego

2034c

Repetido con la nota
de la Sr. Comandante de San Diego
y de la Sr. Comandante en
virtud de la ley y de la ley
de la Comandante de San Diego
debe no se ha verificado.

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

M. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

3548
Dear Sir,
I have the honor to acknowledge the receipt of your
kind letter of the 10th inst. in relation to the
above mentioned contract. I am sorry to hear
that you are unable to give me the
information which you have desired in this
respect.
I am, Sir, very respectfully,
Yours,
J. M. Smith
San Diego

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

[Vallejo, Mariano (ca 1807-1890): (Bancroft), July 10, 1839

345

Simons
Draft of letter to Captain of the port of
San Francisco re the Mission
With manuscript

2-13
7

Nº 345

Sonoma, July 10th 1839

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

Commander Gen M. S. Vallejo to Capt of Port
of Sta Barbara, directing him to pay to Capt
de la Guerra, the tonnage money recovered
from ship Monsoon, to pay expenses
of the military company at said port

Comand^a Gral

El importe de toneladas q
se cobró en ese Puerto á la
fragata Monsoon, q^d me
avisó en oficio 18 de Abril
ultimo tener depositado, lo
entregará al Capⁿ P. José de
la Guerra y Noriega para las
atenciones de la comp^a de
su mando, dando aviso á esta
Comand^a Gral

Dios y Sonoma Julio 10/ 1839

A Capⁿ del Puerto de Santa
Barbara.

1839 - Sonoma Julio 10

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

Nº 345a

El importe de toneladas
q se cobró en ese Puerto á la
fragata Monsoon, q^d me
avisó en oficio 18 de Abril
ultimo tener depositado, lo
entregará al Capⁿ P. José de
la Guerra y Noriega para las
atenciones de la comp^a de
su mando, dando aviso á esta
Comand^a Gral.

Dios y Sonoma Julio 10/ 1839

A Capⁿ del Puerto de Santa Barbara.

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

[Vallejo, Mariano Guadalupe, 1807-1890]: [Bancroft I, July 2, 1839]

346

Summary

Draft of letter to the Manufacture of artillery
in Monterey, sending copy of various regulations
with transcript.

C.B.
7

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

Sonoma, July 10th 1839. W 346
Commandant Genl. Vallejo to Commandant
of artillery sending him regulations about
delivery of gun powder, as ask'd for.

Command'g Genl.

Memorandum a V. copia de las art^{as} 1. 2.
y 3. arts 6. 11. 9. de la ordenanza genl.
del Ejercito relativos a los libram^{tos} de
polvera en las plazas que V. solicita en
su oficio 22. del p. p.

Dico V. Sonoma Julio 11/39.

A. Comand'g Genl. de
Artill^a en Monterey

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

Comand'g Genl.

1839-Sonoma Julio 10

W 346

Memorandum a V. copia de las
art^{as} 1. 2. y 3. arts 6. 11. 9. de la
ordenanza genl. del Ejercito Relat.
tivos a los libram^{tos} de polvera
en las plazas que V. solicita en
su oficio 22. del p. p.

Dico V. Sonoma Julio 10
1839.

A. Comand'g Genl. de Artill^a en Monterey

[Vallejo, Mariano Guadalupe, 1807-1890]: [Bodega.] July 10, 1837

Some
draft of letter to Juan Soláez, stating
he will try to send arms and ammunition
to San Diego.

With manuscript.

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

20347

Sonoma, July 10th 1839.

Commander Gen Vallejo to Commander Salazar
at San Luis Rey - will send him some arms
by the first opportunity.

Commander Gen Vallejo.

Por la nota de 24 del p^o p^o me
he impuesto de la falta de armas y mu-
niciones en que se halla la compañía
de Sr. Diego; á la que oportunamen-
te se le remitirán en la próxima ven-
sida que se presente. Digo lo á 24 en
respuesta p^o su inteligencia.

Dios y Sonoma Julio 10/39.

A. M. D. Sr. Juan Salazar.

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

20347a

1839 - Sonoma Julio 10 -

Com. de San Luis Rey -
al Sr. Vallejo -
falta de armas y municiones
de Sr. Diego; á la que oportunamen-
te se le remitirán en la próxima ven-
sida que se presente.
Digo lo á 24 en respuesta p^o
su inteligencia.

Dios y Sonoma Julio 10/39.

A. M. D. Sr. Juan Salazar.

Guerra y Moraga, José María, 1779-1858: [Carta al Jefe de la Gran, July 10, 1839]

348

Santa Barbara

The Santa Barbara troops are united,
except when calls are made upon them,
as for example by the Prefect of Los Angeles.

With manuscript.

215
7

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY. COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

M. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

20348 Santa Barbara, July 10th 1839.
Commandant de la Guardia de Comandante G. G.
about movements of his force - the same kept
in the best order possible.

Comandante Militar
de Santa Barbara

La tropa de esta guarnicion se ha
mantenido y mantiene en ella, pues solo
en los casos de que las autoridades civiles
les hayan requerido auxilio de fuerza arma-
da es en los que se ha despedido, como
sucedió cuando el Sr. Prefecto de este
Partido desde la Ciudad de los Angeles se
licitó el auxilio de que dió el 24 de Mayo el
mismo en nota oficial de fecha 10 de Mayo
ultimo. En cuanto a mantener la tropa,
armamento y municiones en el mejor esta-
do de servicio se tiene el cuidado necesa-
rio por el Sr. Prefecto en este Estado, y lo
mismo se seguirá haciendo en lo sucesivo;
lo que digo al Sr. Prefecto para su conocimiento
y en satisfaccion de su nota de fecha 10
del mes pasado, etc.

Dios y Libertad, Sta. Barbara Julio 10 1839
El Comandante G. G. Jefe de la Guardia
de la A. C. J. M. J. G.

M. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

Comandancia Militar 1839 - Sta. Barbara Julio 10.
de Santa Barbara

20348a

La tropa de esta guar-
nicion se ha mantenido
y mantiene reunida en
ella, pues solo en los casos
de que las autoridades civiles
les hayan requerido auxi-
lio de fuerza armada, es
en los que se ha despedido,
como sucedió cuando
el Sr. Prefecto de este
Partido desde la Ciudad
de los Angeles solicitó el
auxilio de que dió el 10 de Mayo
ultimo en nota oficial
de fecha 10 de Mayo
ultimo. En cuanto a man-
tener la tropa, armamen-
to y municiones en el
mejor estado de servicio,

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

2456
a tunc el dudado me
rario p^o q^o la comen
en este estado y lo mis
mo a quien haciendo
en lo subicivo; lo q^o exi
go a U.S. para su cono
cimiento y en satisfaccion
a la nota de fta. 19
del mes proximo rest.
Dios y Libertad Santa
Barba Julio 10 del 839

José de la Guerra y
Ortiz

Don Comand. Fr. L. y
de la Alta California
Sonoma

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

Valle, Ignacio del : [Carta al] ^{to} Grat, July 10, 1839

349-351

Santa Barbara

Concerning the payment of his salary
with draft of Valero's reply, in margin
with transcripts

Also transcript of letter from Valero to
Ignacio del Valle, Sept. 11, 1839

C-13
7

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

3510 1839 - Santa Barbara Julio 14

Donado J. J. citado
en este Provisio por los
meses de Enero y Febrero,
le he presentado la citada
citacion en q^{ta} me hallaba
por la falta de pagar
de mi muelon en mas
de dos años, y en con-
secuencia de esto y a oracion
de los señores de la ma-
yordomia de Santa Barbara
perfecto habia con-
tinuado a algo de digno de un expe-
riencia de donde sea de q^{ta} llegaba
a mi habere, a Montevideo hacia lo
posible p^{er} q^{ta} a mi
de cubra sus cosas ocasiona con la cantidad
de 380 pesos, exponi el
resultado de este negocio
no se ha podido conseguir.

3512

haste q^e recibí una carta particular de V. S. en q^e se me avisaba q^e no habian podido con seguir la indicada cantidad, pero q^e quedaba dada en aquella Comisaria p^{ra} q^e se librara en mi favor la de cien pesos, tambien estubo en copia de este escrito de credito y cuando conoi q^e la Señora posea escritura sobre un apoderado en aquel punto entregandole los justificantes de cuenta correspondientes al tiempo q^e he estado un gloriosa ninguna cantidad por cuenta de mis hijos. Este Sr. q^e es el Sr. Pablo

3518

de la Guerra, me ha dado aviso por el ultimo correo q^e unicamente se han ido entregados por la repetida cuenta dos partes de Zapatos y con pocas o ningunas esperanzas de q^e se les entreguen ni los cien pesos comovidos. En esta virtud, y en consiguiente de q^e V. S. desea a este procedimiento o reclamo, q^e debidamente debo a de mi opinion conoim^{to}, la interpretacion mas analoga a la justicia q^e me aiente, me tomo la libertad de replicarle q^e si oportunamente se me puede auxiliar con alguna cantidad

3514

hacia q^e recibí una car-
ta particular de V. S. en
q^e se me avisaba
no habian podido con-
seguir la indicada can-
tidad, pero q^e quedaba
dentro en aquella Comi-
saria p^{er} q^e se libraban
en mi favor la de cien
pesos, tambien estubo en
cuenta de este sorto de de-
tos y cuando conosci q^e la
demora hera exorbitante nom-
bre un apoderado en
aquel punto entregan-
dole los justificantes de
nueva correspondientes
al tiempo q^e se cito
do un generoso ningun
na cantidad por cuen-
ta de mi sueldo. Este
Sor. q^e lo es D. Pablo

3518

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

de la Guerra me ha
dado aviso por el últi-
mo correo q^e unicas
te han sido entregados
por la repetida cuenta
de pesos de Tepehual y
con pocas ó ningunas
expensas de q^e se les
entreguen ni los cien
pesos comaridos. En esta
virtud, y en concepto de
q^e V. S. dara á este pro-
cedim^{to} ó reclamo, q^e de-
bidam^{te} debo á de suprimir
conocim^{to} la interpre-
tacion mas analoga
á la justicia q^e me
civite, me tomo la
libertad de replicarle
q^e si oportunam^{te} oyo
se me puede auxiliar
con alguna cantidad

3514

hasto q. recibí una carta particular de V. S. en q. se me avisaba q. no habian podido con seguir la indicada cantidad, pero q. quedaba dada en aquella Comi- sionaria p. q. se libraban en mi favor la de cien pesos, tambien citaba en cuenta de este sorto de de- to y cuando conozi q. la demora para recueta nom- bre un apoderado en aquel punto entagan- dole los justificantes de recueta correspondientes al tiempo q. se cita- do un glorioso ningun na cantidad por cuen- ta de mi sudor. Este Sor. i. q. lo es D. Pablo

3514

de la Guana, me ha- dao aviso por el últi- mo correo q. unicamente se han ido entregados por la repetida cuenta de partes de Zapatos y con pocas o ningunas esperanzas de q. se les entreguen ni los cien pesos comisionados. En esta virtud, y en concepto de q. V. S. dara a este pro- cedim. to o reclamo, q. de- beriam. to deo a de su opinion conoziendo, la interpre- tacion mas analoga a la justicia q. me asiste, me tomo la libertad de replicarle q. si oportunam. to se me puede auxiliar con alguna cantidad

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

20349
Copia de vacante de la
necesidad en q^e me halla
de cubrir mis compa-
ñias, u digno haia q^e
u me de de bafa con
el trabajo ~~de~~ entonces con
libertad buscar la necesi-
dad p^a mi subsistencia
intentando el E. S. Fran-
co de la Republica u dig-
na decida a la voluntad
q^e me triplecido de
tengo echo p^a mi to-
tal reparacion de la
casada.
Dios y libertades Santa
Barbara Julio 10 del 1839.

Ignacio del Valle

Don Comand. Fruct. 3
de la Alta California Sonoma

Santa Barbara July 10th 1839.
Sic. Don Ignacio del Valle to Comandante Fructo
Comandante of his destitute condition, for no pay
has been allowed him in a long time, notwithstanding
promises given him, his own efforts to get them,
and tender his resignation of ~~the~~ money is
not given him on acct of lack of pay - the Com-
mandante on 11th answer that his case is attended to
Cuando V. S. estubo en este Presidio por los
meses de Enero y Febrero, le hice presente la
situacion en q^e me hallaba por la falta de
pagas de mis sueldos en mas de dos años, y
en consideracion a estos y a varios compro-
misos q^e le manifesté habia contraido, se dig-
no darme esperanzas de q^e a mi llegada
a Monterey havia lo posible pa q^e se me
recorria con la cantidad de 390 pesos;
espere el resultado de este negocio, hasta
q^e recibí una carta particular de V. S. en
q^e se dice abisarme no haberse podido
conseguir la indicada cantidad, pero q^e
quedaba orden en aquella Comisaria pa
q^e se librase en mi favor la de cinco pe-
sos, tambien estubo en espera de este corte
credito, y cuando conosci q^e la demora he-
ra excesiva, nombrie un apoderado en aquel
punto entregándole los justificantes de porista

34904

correspondientes al tiempo que he estado sin
percibir ninguna cantidad por cuenta de
mis sudos: Este Sr. D. Pablo de
la Guina me ha dado aviso por el último
correo que únicamente le han sido entregados
por la repetida cuenta dos pesos de zarcos
y con pocas ó ningunas esperanzas de que
se le entreguen ni los cien pesos censados.
En esta virtud, y en concepto de que el Sr.
dará á este procedimiento reclamo, que devien-
damente elevo á su superior con vista de la
interpretación mas análoga á la justicia
que me asiste, me tiene la libertad de su-
plicarle que si oportunamente no se me
puede auxiliar con alguna cantidad ca-
paz de sacarme de la necesidad en que
me hallo de cubrir mis compromisos, se
digne hacer que se me dé bafam el
subsidio, para entonces con libertad buscar
lo necesario á mi subsistencia intentando
el Sr. Presid^{te} de la República se dig-
na acudir á la solicitud que se supli-

cado le tengo hecha para mi total
separación de la causa.

Dios y libertad
Santa Barbara Julio 10 de 1859
Ignacio del Valle

Sr. Comandante General
De la Alta California
Sonoma

no 350

Que en la comis^o de Monterey que
dará los cien pesos en cuestión y de com-
is^o nada ha dicho con respecto a esta
cuenta que la comis^o que era que se le haya
administrado algo en esa comis^o donde
saca sus haberes y que á su vez para que
cubra sus compromisos la com^o que al tiene
el mayor empeño, lo que por las circunstan-
cia se ha podido conseguir

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

1839- Sonoma Set. 11- El Comand^{te} Gen.
Tallajé al Alférez D. J. del Valle. Le dice ha
quedado enterado de su oficio en que
pide se le paguen sus sueldos y ~~los~~
que ya se han dado los ordenes sobre
esto particulares (Véase la fecha
Comand^{te} Pal y de arch. -)

20357

La comand^a gen^l se
ha enterado del oficio de V. Ha 10 de
Julio ultimo en q^e manifiesta los con-
promisos q^e tiene contraido a falta de
sus pagas, y la necesidad de cubrirlos
y como tiene y a efecto de remediar
en cuanto sea posible estos males se han
tomado las providencias mas eficaces
y por lo q^e respecta a los cinco fusos q^e
se le asignaron a V. en la comisa-
ria en mi estado en Monterey puede
reclamarselos en la intelig^a q^e quedaran
en dicha oficina, separados de ami-
nistracion en primer^a ocasion y hasta abo-
ra el comisari no ha dicho q^e se los ha
ya dado

Ademas la comand^a gen^l
en q^e en ese punto se haya mere-

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

3510

trado a V. algo de cuenta de sus
haberes en las umisas q^e de lo han
hecho y los cobros q^e se com^{te} ha ve-
rificado de Simuladas; no obstante la
Comand^a p^a auxiliarlo a fin de cu-
brir sus compromisos ha hecho q^e tiene
el mayor empeño, lo q^e por circuns-
tancias q^e opina a V. no se le ocultan
no se ha podido conseguir.

Dios y Sonoma Set 11
39

Por Alférez D. J. del Valle

[Valley, Mariano Guadalupe, 1807-1890]; Comandante, July 12, 1839

352

Comandante
Draft of letter to Juan Salazar
acknowledging receipt of his letter
reporting his arrival in San Luis Rey
with company.

C.B.
7

Sonora July 10th 1839. Comandante Valdes to Sr. Lic. Juan Salazar, after having received an official report from him in regard to concentration of the San Diego Company.

Comandante G. J. L.

10352

Desde enterado de la llegada de V. a S. Luis Rey, y de las medidas que ha tomado para recoger la compañía de S. Diego, segun me dice en su oficio relativo fha 22 del pte. q. contesto.

Dios y Sonora Julio 10 1839

Sr. Alfr. P. Juan Salazar

1839- Sonora Julio 10

Desde enterado de la llegada de V. a S. Luis Rey, y de las medidas que ha tomado para recoger la compañía de S. Diego, segun me dice en su oficio relativo fha 22 del pte. q. contesto.

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

353

[Valley, Maricao Guadalupe, 1807-1890]: [Bancroft], July 10, 1839

Sketch

Draft of letter to the Captain of the
port of Santa Barbara re the Monsieur

15 NC
1499
C 28
59

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

1839 - Sonoma Julio 10.

El Comand. Ute Gen. Valle-
jo al Cap. de Pto. de Santa Barbara.

Le dice que queda enterado del dia en q.
la Fragata "Mensson" fundo en aquella
rada y la facultad a comprar una
lancha p. el mejor servicio. —

(Véase la copia, Abril 18, del
mismo año arriba designado.)

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

Comand. Ute
N^o 355

1839 Julio 10 - Sonoma -

al Com. Ute Gen. Vallejo
al Capitan de Puerto de Sta
Barbara p. que entrete
un chalype o bote

Le dice que queda enterado del dia en q.
la Fragata "Mensson" fundo en aquella
rada y la facultad a comprar una
lancha p. el mejor servicio. —
(Véase la copia, Abril 18, del
mismo año arriba designado.)

por el Comand. Ute Gen. Vallejo

al Cap. de Pto. de Santa Barbara

[Vallejo, Mariano Guadalupe, 1807-1890] : [Borradore J., July 10, 1839]

354

Manuscript

Draft of letter to the Comandante of the troops at
Santa Barbara, asking him to obtain necessary
documents from Anastasio Canillo.

With transcript.

On verso, transcript of letter of Pedro Mesa
June 21, 1839 (For original, see no. 239-240)

C.B.
7

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

Sonoma, July 10th 1839.
Commande L. Valle instruido Capt. de la Compañía de Santa
Barbara de los hechos referidos en su
Comandancia Gral. } en comunicación de 10^{to} de Julio

El Afrey Don Anastasio Carrillo fue
el sucesor de Don Domingo en el mando
de la Compañía de este punto, y de él so-
licitará las noticias necesarias sobre los
ajustes del último, con las que dará
cuenta para resolver a quien se ha de
hacer el cargo de los cien pesos dados
a la viuda y de que se habla en su
oficio fecha 10 del pasado que contesto.
Dios y Sonoma Julio
10 de 1839.

Comandante de la Comp.
de Santa Bárbara

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY. COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

357a

San Francisco, June 21^{da} 1839.
Sub. Sient Pado Mesa se porta to Comandante Genl,
demand of Capt Sanchez in regard to troops, &
awards orders - (Vase la fecha de arriba)
El Caritan Don Francisco Sanchez,
Comandante militar de este Puerto me
ha presentado orden de V. para que se
cajira la fuerza que el tenia bajo sus
ordenes y no le ha resuelto nada has-
ta la determinacion de V. en concepto
que yo estoy en la mejor disposicion
de beneficiar dicha entrega.
Dios y Libertad. San
Francisco y Junio 21 de 1839.
P. Mesa

Sr. Comandante Genl
del Departamento
Sonoma

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

comandante genl 1839 Sonoma Julio 10.
No 357a
El Sr. D. Juan Luis Carrillo
fue el teniente de D. Dominga
en el tiempo que el Sr. D. Juan
de punto y el Sr. D. Juan
D. las noticias necesarias sobre
los asuntos al ultimo, con las op-
tadas en el Sr. D. Juan Luis Carrillo
general se puede hacer el cargo
de los cien pesos arden para
vender y se of D. Juan Luis Carrillo
en su oficina para lo cual
se da el cargo de
para el Sr. D. Juan Luis Carrillo
de la compra de la
Sr. D. Juan Luis Carrillo

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

[Udler, Mariano Guadalupe, 1807-1890]: (Boston, J, July 10, 1839

355

Manuscript
Draft of letter to the Comandante de artilleria
100 Monterey
Verde transcript

C-B
7

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

103555
Sonoma, July 10th 1839.
Command^o Genl. Vallejo to Command^o
of Artillery at Monterey - about
pay of his force.

Comand^o G^o &

En el próximo correo se remitirán
á U. los cargos de lo que se ha ministrado á
los individuos de artill^a que se hallan en esta
frontera, y solicita en su oficio relativo de 22
del pasado que contesto.

Dios & Sonoma. Julio 10/839

(written by Gen. Vallejo)

S. Com^{te} de artill^a
de Monterey -

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

103555
1839 - Sonoma Julio 10.

En el próximo correo
se remitirán á U. los cargos
de lo que se ha ministrado á los
individuos de artill^a que se hallan
en esta frontera, y solicita
en su oficio relativo de 22 del
pasado que contesto.

Dios & Sonoma Julio 10/839
Comand^o G^o & en Monterey.

[Vollers, Mariano Guadalupe, 1807-1890]: *Comando*, July 10, 1839

356

Comando
Draft of letter sent to various
commandants, transmitting copies
of documents from the Ministerio
de Guerra in Mexico.
With transcript

5-B
7

Sanoma, July 10^{ta} 1839. *10355*
Comandante Genl. Valdes te comunico a
various military posts, having his orders from Genl.
Sept. of 20^{ta} Feb. last (see to annex) & referring them to
the following
Comandante Genl.

el Sr. J. Ministro de Guerra y Ma-
rina con fecha 20 de Sept. ultimo dice
a esta Comandante Genl. lo siguiente

"Habiendose recibido
Lo que ha escrito a 4^{ta} p. su inteli-
genzia, previniendole que a la mayor bre-
vedad remitiera a esta Comandante Genl. de un
m^{to} que se me en comen.

Dios & Sanoma Julio 10^{ta} 1839

Sr. Comd^{te} de la comp^{ta} de Montezuma
id id de la de Sta. Barbara
id id de la de San Diego
id id de la de San Juan

Comando Genl 1839. *Sanoma* Julio 10.

10356

El Sr. J. Ministro de
Guerra y Marina con fecha
20 de Sept. ultimo dice a
esta Comandante Genl. lo siguiente

"Habiendose recibido
Lo que ha escrito a 4^{ta} p. su inteli-
genzia, previniendole que a la mayor bre-
vedad remitiera a esta Comandante Genl. de un
m^{to} que se me en comen.

Dios & Sanoma Julio 10^{ta} 1839

Sr. Comd^{te} de la comp^{ta} de Montezuma
id id de la de Sta. Barbara
id id de la de San Diego
id id de la de San Juan

Sr. Comd^{te} de la comp^{ta} de Montezuma
id id de la de Sta. Barbara
id id de la de San Diego
id id de la de San Juan

Sr. Comd^{te} de la comp^{ta} de Montezuma
id id de la de Sta. Barbara
id id de la de San Diego
id id de la de San Juan

Sr. Comd^{te} de la comp^{ta} de Montezuma
id id de la de Sta. Barbara
id id de la de San Diego
id id de la de San Juan

Sr. Comd^{te} de la comp^{ta} de Montezuma
id id de la de Sta. Barbara
id id de la de San Diego
id id de la de San Juan

Sr. Comd^{te} de la comp^{ta} de Montezuma
id id de la de Sta. Barbara
id id de la de San Diego
id id de la de San Juan

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

[Vallejo, Mariano Guadalupe, 1807-1890]: [Cruzado], July 10, 1837

Summa

Draft of letter to Ignacio del Valle

Re case of Hilario Garcia. With transcript.

Also transcript of letter of Wm. Ponce, June 8, 1839.

Supporting documents in case against Hilario
Garcia. (For original see no. 192.)

With transcript

C.P.

7

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

1839 - Sonoma Julio 10.

Nº 35

Quets of O. Marion
Irradi no ha presentado la
Patente ni su duplicado a
la of. constituyente al oficial,
de lo segun muestran leyes
militares, ni claro q no debe
gozar de este fuero; en tal
virtud de nuevo al. la su
- mania q le instruye, a fin
de q a este (individuo no
haya a disposicion del
Tribunal competente.

San E. Sonoma Julio 10/ 39.

J. M. P. Agui. del Valle.

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

Sonoma, July 10th 1839
Commandant Genl. & Sub. Genl. Juan del Valle, ordering
him to place Martin Garcia, under the control of the
Civil Judge of the place, as he cannot be looked upon
as an officer, having no commission.

Puesto que Don Martin Garcia no ha pre-
sentado la patente de su empleo, que es
lo que constituye al oficial, segun nues-
tras leyes militares, es claro que no
debe gozar de este fuero; en tal virtud
debe ser a la sumaria que le ins-
truyo a fin de que con ella ponga a
este individuo a disposicion
del juez competente.

Dios C. Sonoma Julio 10
de 1839.

J. M. Fernandez
nacio del Valle

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

Sonoma, July 10th 1839
Commandant Genl. to Sub. Genl. Sique del Valle, ordering
him to place Martin Garcia, under the control of the
Civil Judge of the place, as he cannot be looked upon
as an officer, having no commission.

Puesto que don Martin Garcia no ha pre-
sentado la patente de su empleo, que es
lo que constituye al oficial, segun nues-
tras leyes militares, es claro que no
debe gozar de este fuero, en tal virtud
debeo a la Sumaria que le ins-
tuyo a fin de que con ella ponga a
este individuo a disposicion
del juez competente.

Dios C. Sonoma Julio 10
de 1839.

Dr. Miguel G. Sique-
nacio del Valle

[Faint, mostly illegible handwritten text on the left page, possibly bleed-through from the reverse side.]

357a

1839 - Angeles Junio 8.

(Veáse esta fecha)

Con el dictamen que he creído conve-
niente devolver a Vsta causa instrui-
da contra el alférez Martin Garcia por
adulterio violento para que V. S. tome
las medidas que crea de justicia.

Al verificarlo tengo la satisfac-
cion de ofrecerle las consideracio-
nes debidas a su mérito distingui-
do, con los homenajes de mi parti-
cular aprecio.

Dios y Libertad. Aug. Junio
8 de 1839.

L. Cosme J. Peña.

Sr. Comandante Gral.
D. Mariano G. Vallejo

[Valley, Maricao Guadalupe, 1827-1840]; [Barada], July 10, 1839

358

Some

draft of letter to the Comisario
to stay him to pay troops at
Santa Barbara and San Diego

with transcript.

C-3
7

M. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

N^o 356 Sonoma, July 10th 1839
Commandante Don M. G. Vallejo to the Commissary of
the Dept. instructing him to forward by sea, if
possible, 1000 lbs military company at Sta Barbara,
+ \$1000. to that at S. Diego. if not possible, to certify the
Commande officers that he holds such amounts
subject to their respective orders.

Commandante Gral.

Los dos mil pesos q. seg^o el o-
ficio de 4. fecha 29 del p^o Mayo cesis-
tentis en esa oficina p^o el pago de las
ropas, los destinara a las compañías
de Sta. Barbara y S. Diego dando mil
pesos a cada una, los cuales los re-
mitira si hubiere un buque q. se diri-
ja a aquellos puntos, y sino avisara
a sus respectivos comand^{tes} p^o q.
cuidaran por ellos.

Dios & Sonoma, Julio 1839

J. Comisario del Depart^o.

M. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

1839 - Sonoma Julio 10 -

Comandante Gral.

N^o 358a

Los dos mil pesos q. seg^o el o-
ficio de 4. fecha 29 del p^o Mayo cesis-
tentis en esa oficina p^o el pago de las
ropas, los destinara a las
Compañias de Sta Barbara
y S. Diego dando mil pesos
a cada una, los cuales
los remitira si hubiere
un buque q. se dirija
a aquellos puntos, y sino
avisara a sus respectivos
comand^{tes} p^o q. cuidaran
por ellos.

J. Comisario del Dept^o.

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

✓
García y Noriega, José de la, 1779-1838; Clarke al Demand^{to} 6^{al}, July 10, 1839

359

Sank Barber
Accompanied recent copies of
manuscript with Salvador Gallego
with transcript.

CB
7

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

Santa Barbara, July 10th 1839
Capt de la Guerra, Comandante Genl.
Vallejo, acknowledge receipt of off. note of 12 June.
Comandante Militar
de Santa Barbara

Esta Comandante Militar se ha enterado de las contestaciones hechas entre esa Genl. y el Capto D. Salvador Vallejo, de las cuales se sirvió V. S. acompañarme copia de su nota de fecha 14 del último Junio y me ha sido muy satisfactorio el resultado de las expresadas Dios y Libertad, Santa Barbara

Julio 11 de 1839.

José de la Guerra y Noriega

Al Comandante Genl.
de la Alta California

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

Comandante Militar
de Santa Barbara

1839 - Santa Barbara July 10

Al Comandante Militar
se ha enterado de las
contestaciones hechas en-
tre esa Genl. y el Capto
D. Salvador Vallejo, de las
cuales se sirvió V. S. acompañarme copia de su
nota de fecha 14 del
último Junio, y me ha
sido muy satisfactorio el
resultado de las expresadas.
Dios y Libertad Santa
Barbara Julio 10 de 1839.

José de la Guerra y

Noriega

Al Comandante Genl.
de la Alta California

[Vallejo, Mariano Guadalupe, 1807-1890] : [Bancroft], July 10, 1839

360

Smout

Draft of letter to the unmounted military
at San Francisco acknowledging receipt of
his letter of the 26th.
With transcript.

CB
7

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

360

Sanoma, July 10th 1859.
Commander Genl M. G. Vallejo to Commandant at
San Francisco, about estimates for repairs of
fortifications at that post.

Commander Genl.

Con el oficio de V. fecha 16 del
p. do. se ha recibido en esta Comand.
Genl. el presupuesto de lo que se necesi-
ta para la fortaleza de ese punto, y se
ha enterado de las medidas que ha
tomado p.^a su recomposicion, auxiliada
por el Admor. de Dolores segun
manifiesta en dicha nota y conteste.

Dios & Sanoma Julio 14/59

Sr. Comandante Militar de San Francisco

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

1859. Sanoma Julio 14

Comandante Genl

10360

Con el oficio del oficio
de 26 del p. do se ha recibido
en esta Comand. Genl. el presu-
puesto de lo que se necesita
para la fortaleza de ese
punto, y se ha enterado de
las medidas que ha tomado p.
su recomposicion, auxiliada por
el Adm. de Dolores segun
manifiesta en dicha nota y
contestes.

Dios & Sanoma Julio 14/59
Sr. Comandante Militar de San Francisco

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

[Vallejo, Mariano Guadalupe, 1807-1890]: [Bonato], July 10, 1839

Summary

Draft of letter to Pedro Mesa
stating he has been informed of Pedro Mesa's
arrival in San Francisco.

with transcript.

Also transcript of letter of Pedro Mesa,
June 26, 1839 (for original, see no. 267)

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

Sonoma, Jul. 10^a 1839.

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

Comandante Luis Vallego's acknowledgment receipt of Prado
Prado's report of 21 June -

Comandancia Gral. n^o 361

Se ha enterado la Coman-
dancia gral. de que con la tropa de
su mando se halla y situado en el
Puerto de San Francisco segun avi-
sa en su oficio relativo fecha 21 del
pasado que contesto.

Dios y Sonoma Julio
10 de 1839.

Alferez Don Juan Prado Meza.

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

361a
San Francisco, June 26.th 1839. (Véase esta fecha)

Sub. Lieut Prado Mesa asks the Commandant
Genl. M. G. Vallejo, if he is to take up his quarters
with the force under his command, at the Presidio,
or at the Mission.

Si habiásemos pasado decir á V. S. en que
parte debo establecerme con la tropa,
si en el presidio ó en la misión para
establecerme de una vez.

Dios y Libertad. San
Francisco Junio 26 de 1839.
Prado Mesa.

Sr Comandante Gral.
del Departamento
Sonoma.

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

Comandante Gral

no 361a

Se ha contestado la coman-
dante con la proposición de
mando de halla el situado en
el Presidio de S. Fran. según
corra en su oficio. Felicitosa
sea la del pasado y contestada
con el Comandante Tales G.

S. H. Vallejo / Juan Prado Mesa.

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

362

[Vallejo, Mariano Guadalupe, 1807-1890] : [Breviar] July 10, 1839

Sonoma
Draft of letter to the Comandante of artillery,
at Monterey, communicating receipt of reports.
With transcript.

CB
7

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

70362

Sonoma, July 10th 1839.

Commandant Genl. Commandant of Artillery
at Monterey, acknowledge his report
about his force, dated 22nd June last

Commandant Genl.

Se ha recibido en esta comandancia
por el Sr. Comandante de Artilleria
la lista de revista de comisionada
para el primer de su mando en el mes
de Junio de, cual acompaña a su ofi-
cio de del mismo que antecede.

Dios & Sonoma, Julio 10^{to} 1839.

Sr. Comandante Genl. de Artilleria,
de Monterey

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

1839- Sonoma Julio 10^{to}

70362

Se ha recibido en esta Comandancia
por el Sr. Comandante de Artilleria
la lista de revista de comisionada
para el primer de su mando en el mes
de Junio de, cual acompaña a su ofi-
cio de del mismo que antecede.

Dios & Sonoma, Julio 10^{to} 1839.

Comandante Genl. de Artilleria,
de Monterey

✓
[Vallejo, Mariano Guadalupe, 1807-1890]: [Benedict], July 10, 1839

363

Income

Death of Manuel letters to Prado Mesa
asking him to return to San Jose with
his tools, with copy of the letters sent
to José Vallejo.

With transcript.

Also transcript of letter of José de la Guerra
y Noviega, June 1, 1839 (for original, see no. 199.)

1-13

7

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

Monima, Julio 10^{to} 1839.
Comandante Don Vallejo directo Sub-Lieut. Prado Mesa, & Place
house of this troop under the orders of Capt. Lora & S. Vallejo at San
José.
Comandancia Gral. 10363

Como la tropa que tenga á sus órdenes
no tiene auxilios de que subsis-
tir, segun me anuncia en su oficio
relativo fecha de del ppto. y habien-
do cesado las causas para que se dis-
puso situarse en ese punto, reque-
sará V. con ella luego que reciba
esta al de San José, finiendo
como estaba á las órdenes del Capi-
tan Don José de Jesus Vallejo, á quien
con esta fecha se le hace la comu-
nicacion correspondiente.
Dios C. Monima Julio 10 1839.

Lt. Alférez D.^{no} Juan Prado Mesa.

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY. COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

363a

1839 - Santa Barbara Junio 10. (Vire esta fecha.)

Comandancia de la Compañía de Cab.^a de Santa Bárbara.

Recibo

Acompaño a V. S. los extractos de revista y presupuestos de esta Compañía de mi mando, pertenecientes al mes de la fecha.

Dios y Libertad. Santa Bárbara Junio 10 de 1839.

Jose de la Guerra y Noriega.

J. Comandante Gral de la Alta California

Sonoma.

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

Comandante Gral 1839 - Sonoma Julio 10

W 363a

Como tal tengo el honor de
los recibidos en el mes de mayo
del presente año de 1839
del Sr. Comandante de la Compañía
de Caballería de Santa Bárbara
Sr. D. José de la Guerra y Noriega
habiendo leído los libros por
el Sr. Comandante de la Compañía
de Caballería de Santa Bárbara
Sr. D. José de la Guerra y Noriega
y visto que los libros de esta
Compañía se hallan en el
estado de conservación
que se desea.

En Sonoma a los 10 de Julio de 1839.
Sr. Comandante Gral de la Alta California
Sr. D. José de la Guerra y Noriega
Yo el Sr. Comandante Gral de la Alta California
Sr. D. José de la Guerra y Noriega

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

H. P. Bancroft Collection
Bancroft Library

3630
I have the honor to acknowledge the receipt of your letter of the 10th inst. in relation to the above mentioned matter. I have the honor to inform you that the same has been forwarded to the proper authorities for their consideration. I am, Sir, very respectfully,
Your obedient servant,
J. P. [Signature]

[Vallejo, Mariano Guadalupe, 1807-1890]; [Bancroft] July 10, 1839

364

Source

Draft of letter to the comandante of
artillery in Monterey re work on
fortifications there.
with lawsuit.

C-B
7

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

H. M. Bancroft Collection
Bancroft Library

Sonoma, July 10th 1839. W 364
Commandante Genl. Vallejo to the Commandant of
Artillery at Monterey, approving his course in
the repair of fortifications at that post, and
desiring the work to go on until it is complete.

Comandante Genl.

Por el oficio de 4. fecha 22 del
pasado se ha enterado la comandante
genl del estado en que se halla la
fortificacion de esa plaza que se es-
ta reconstruyendo con los auxilios
q. se le han facilitado al efecto ha-
biendo recibido el plano que acom-
paña el cual está conforme y es de
mi aprobacion; en consecuencia se
previene q. aquellos trabajos no se
corten hasta concluir la obra, para
lo que pedirá los auxilios que necesi-
te a la comisaria de ese punto.

Dios D. Sonoma Julio 10/39

J. Comandante de Artilleria en el punto.

H. M. Bancroft Collection
Bancroft Library

Comandante Genl. Vallejo
1839. Sonoma Julio 10

Por el oficio de 4. fecha 22 del
pasado se ha enterado la comandante
genl del estado en que se halla la
fortificacion de esa plaza que se es-
ta reconstruyendo con los auxilios
q. se le han facilitado al efecto ha-
biendo recibido el plano que acom-
paña el cual está conforme y es de
mi aprobacion; en consecuencia se
previene q. aquellos trabajos no se
corten hasta concluir la obra, para
lo que pedirá los auxilios que necesi-
te a la comisaria de ese punto.

Dios D. Sonoma Julio 10/39

J. Comandante de Artilleria en el punto.

[Vallejo, Mariano Guadalupe, 1807-1890]. *Alvarado*. J, July 10, 1837

365

Seneca

Draft of letter to Alvarado
acknowledging receipt of Alvarado's
letter informing him of the appointment
of Manuel Jimenez Castaneda as interim
governor.

C-B
7

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

1839. Sonoma - July 10th No 365
Commandant Genl M. G. Vallejo to Govr
J. B. Alvarado, acknowledging
receipt of the off note, wherein the latter
advices him of having turned over his
office for a time and on acct of ill health
to D.^o Manuel Jimeno Casarin.

Comand.^a Gral.

E. S.

La nota oficial de V. E. fecha 30 del p.^o me
ha enterado de q. por la gravedad de sus enfer-
medades, ha depositado temporamente el gobier-
no Político en el 1.^o vocal de la Junta Departa-
mental D.^o Manuel Jimeno Casarin, segun
V. E. se sirve decirme en dicha nota que
atentamente contesto.

Dios Va. Sonoma, Julio 10 1839.

written by M. G. Vallejo.

C. S. Gob.^o D. Juan B. Alvarado.

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

1839 - Sonoma Julio 10
No 365

La nota oficial de V. E. fecha
30 del p.^o me ha enterado de q.
por la gravedad de sus enfer-
medades, ha depositado tempora-
mente el Gobierno Político
en el 1.^o vocal de la Junta
Departamental D.^o Manuel
Jimeno Casarin, segun V. E. se
sirve decirme en dicha nota que
atentamente contesto.

(Dios Va. Sonoma Julio 10
1839)

E. S. Comand.^a Gral. Alvarado.

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

366

[Walker, Mariano Guadalupe, 1807-1890]; Epistolario - I, July 10, 1837

Summe
Draft letter to the governor requesting
copies of regulations for unsworn.

CB
7

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

H. A. Bancroft Collection
Bancroft Library

366

[Faint handwritten text, likely bleed-through from the reverse side of the page. The text is mostly illegible due to fading and bleed-through.]

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

367

[Vallejo, Mariano Guadalupe, 1807-1890: (Bancroft. J. July 19, 1837

Summary

Draft of letter to the interior governor
requesting the names of judges in the
Department

CB
7

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

Camacho, Juan

10367

1839 Julio 16 Sonoma - El
Conde General al Gobernador
don Antonio - Solicitando
se sirva decirle quienes son
los jueces de la Hacienda

Para el Excmo. Sr. don
Antonio de Sotomayor
Comandante en los casos que se
ofrecieren al Comandante General
de la Hacienda de N. P. de las
ocurrencias que en los juicios
de primera instancia en el
Departamento, ~~oficial de hacienda~~
no que por falta de esta
noticia se hallen procediendo
alguna razon con respecto a con
dicion.

Don D. Manuel Galis 16/39.

Don D. Antonio del Rey

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

✓
[Vallejo, Mariano Guadalupe, 1807-1890] : *Boletín*, 2, July 10, 1839

368

Series
List of letters to the Governor requesting replies
to his various communications

C-1
7

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

M. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

18368

1839, Julio 10. El Sr. Comte. Jral
al Gobernador, solicitando
se sirva expedir las comu-
nicaciones que tiene dirigidas
a la Gobernacion -
D. S.

El Sr. Comte. Jral. se ha
pedido a mi gobierno para
comunicacion, en la cual se
me da a entender, y como lo
aprobacion de la misma, y para
militar de la presente para
el material de la Republica,
se da a entender a S. J. de la
no ~~se da a entender~~ no se
saben dichas comunicaciones
si las son de bastante
importancia; admitiendo
las segundades de mi particular
fianza.

Por C. Amador Julio de 1839.

D. S. Jral. Jral.

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

369

Valley, Marcus Guadalupe, 1807-1890: (Canada, July 10, 1837

Summary
Draft of letter to the governor, sending
documents in case of Marie Gertrude Carby

C-13
7

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

1839 Julio 10 - El Grante
Comandante General al Gobernador
pidiendole informacion en
la sociedad de los Estados
de Sanibay — " —

W369

Stampas de la
of the presentada a tal
gral de los Estados Unidos
afin de que se pueda
de los Estados Unidos
en el presente de los
de los Estados Unidos
resolucion de que se
particular de los Estados Unidos
10 de Julio
E. L. G. al dep. de

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

[Vallejo, Mariano Guadalupe, 1807-1890: (Annals), July 10, 1839

370

Summary
Draft of letter to the governor re
receipt of news of peace between France
and Mexico.

c-B
7

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

Comandante general
Nº 370

1839, Junio 10. El Comandante General
acusa recibo de la Comuni-
cacion de la Gobernacion,
anunciandole el feliz desen-
lace de la cuestion entre
Francia y Mexico

La Comandante general Nubis con
satisfaccion ha apacido notal del
N. E. final No. del 27 en oficio
Nuestro Comandante ha del sea tipo
noticias del Dep. California
relativa al feliz resultado
de la cuestion entre la Francia
y Mexico Republica. Digola
a N. E. en Representa presentada
dele mi atencion.

San E. Antonio Julio 10 1839

J. L. Lopez del Dep.

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

371

[Vallejo, Mariano Guadalupe, 1807-1890: Bornato. 3, Feb, 10, 1839

From
Dear sister & the amanuense at Santa
Barbara. acknowledging receipt of reports.

There are no nos. 372-373.

C-B
7

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

1839, Julio 10. Sonoma.
El Comte Gral acusa recibo
de las listas de revista etc
de la Comp^a de Sta Barbara

W 371
Le han recibida en esta Co-
mand^a Gral las listas de revista
y presupuestos de la Comp^a de Sta
Barbara de C. presentados al
Comte de Sonoma p. p. de N. Santos
con su oficio de el mismo que
contiene.

Por D. Sonoma Julio 10 39.

De la Com^a de Sta Barbara
Com. de Sta Barbara

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

THERE ARE NO FOLDERS #372-373

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

Quipus, Joseph Lorenzo [de la Concepción]: (Certificado), July 11, 1839

374

San Francisco Solano
Certificate of burial for soldier
Askin Lago.

no. 375 filed with 395

C-12
7

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

no 374-

1839- San Fran^{co} Julio 11.

Certifico como Ministros Misioneros de esta
Iglesia de San Fran^{co} Solano haver dado Sepulcra
tura lica. al Cadaver de un hombre llamado
Merio Lugo Soldado de la Comp^a de
Infan^{ta} de esta Frontera

San Fran^{co} Solano de Sonoma Julio 11
1839.

J. J. Lopez
Fr. J. Lopez

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

THERE IS NO FOLDER #375

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

Vallero J, Mariano Blasdale, 1807-1890: Banata. July 11, 1837

376

Santa Clara

Draft of letter to the governor re apprehension
of Miguel Ramirez, head of a company, to
assist the government
transcript only.

C-13
7

Santa Clara, July 11th 1839. p 376

Command^{te} Gen. Vallejo to Gov. D. B. Alvarado - informing him that
he has in prison and in chains, a man named Angel Ramirez,
as being the leading spirit of a conspiracy to upset the Gov^t and
deal destruction to persons and interests. &c &c

El Jefe revolucionario el hombre
que ha ocasionado todos los males
de la Alta y quien al tanto la
comprometio con miras siniestras
en tiempo q^e pudo, es D. Angel
Ramirez. Este intrigante se ha descu-
ubierto por multitud de testigos a
quien trato de seducir para hacer
el pronunciam^{to} de la Capital: p.^a
quitar los administradores de las
Misiones y poner otros a su antojo;
p.^a destruir el gob.^o, hacerse del poder
y atentar contra las personas. Este
es su compromiso, el objeto de la re-
volucion, junto con proteger a los pronun-
ciados del Sur deiendo q^e caer
parados combien en todo tiempo
q^e el gob^o Mexicano mandaba
una expedicion q^e arrasaria con
chico y grande & & & Solo esto

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

M. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

576a
avanzado y q. el tal Ramo Polbio
a intentar una reaccion en el valle
donde varios Calif. se hallaban
cortando Caballada, me hizo mandarlo
prender y se mantuvo en Cadenas
asegurado.

Tengo el honor de dirigirlo a
D. E. esta comunicacion en tpo. que
restablecida la paz el Gob. tiene
el conocimiento, la experiencia y la
capacidad de organizarse de un
modo duradero = D. J. Sto. Clara
Julio 11. de 1839. m. G. V.

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

Prado Mesa, [Juan de, A. 1845]; [Carta a] Guadalupe, July 12, 1839

377

San Francisco

CB
7

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

378

[Valley, Marano Guadalupe, 1807-1890] (Bancroft), July 12, 1839

Summarized
draft of letter to the mission, sending
copy of document.

C-B
7

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

Comand. J. ^{1839, Julio 12 - El Comandante}
al Comisario
del Departamento

^{n.º 378}
A los oficiales sup. de
los batallones de Pallas, cap. de
Bat. O. Juan Sandoval,
cap. del P. de S. Juan, P. de
Guillermo Pichonson y P. de
de cap. de Juan Sandoval, P. de
este ~~comandante~~ que se hallan al
servicio militar, de lo que con
grat. con fecha 11 del p.º
lo sigue

" Comand. J. queda prohibido
de que se mande al Comandante
a las oficinas, y que a los oficiales
indicados les habone el cual
de de su clase, previos los
participaciones de ellos.
Dios de honra. ¹¹
J. Comis. del Dep. ¹¹

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

378a

1839 - Teniente Julio 12 -
El Comandante Gen. Vallejo al
Gov. del Depart. Se queja contra el
Sub-Comisario por haber eludido la
ordenes de la Comand. sobre socorro
pa las tropas -
(Véase el original n.º 6 y la copia
n.º 5, Mayo 14, 1839 -)

3780

1839 - Sonoma Julio 12.

El Comand. Gen. al Gov.
del Depart. - Pide se sirva decirle
quienes son los jueces de la Sust.
con objeto de expeditar la Admon.
de justicia. -

(Véase la copia n.º 6 y el origi-
nal n.º 7 - Mayo 14 - 1839) -

3780

1839 - Sonoma Julio 12

El Comand. Gen. al Gov. del De-
part. Se acompaña la solicitud de
M.ª Teructis Garibay para que resuel-
va sobre ella lo que le pareciere con-
veniente. -

(Véase la copia n.º 7 y el original n.º
8, Mayo 14 - 1839) -

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

3784

1837 - Sonoma Julio 12.

El Comandte Gen. del Depart.^o al Gen.
del mismo. Se suplica tenga la bon-
dad de contestarle algunas Comuni-
caciones por tener que despachar el
Conce de Mexico.)

- Véase el original n.º 4 y la copia
n.º 8 - Mayo 14, 1837 -

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

3784

1839 - Sonora Julio 12.

El Comand. Gen. del Depart.º al Gov.
del mismo. Le suplica tenga la bon-
dad de contestarle algunas Comuni-
caciones por tener que despachar el
Comand. de Mexico.)

— Véase el original n.º 9 y la copia
n.º 8 - Mayo 14, 1839 —

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

Guerra y Navaga, based on, 1779-1858; [Carta a D. G. ...] ^{le} 9^{rol}, July 14, 1835

378 a

Santa Barbara
Reporting the arrival of the English vessel Ayacuchos
with ...

C-3
7

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

N^o 3778

Santa Barbara July 14th 1839.
Comandante de la Guerra le Comandante
Don Vallejo announcing arrival of an English
Merchant Ship for water & wood.

Comandante Militar
de Santa Barbara

La tarde de ayer fundió en
este puerto por falta de agua y leña pa-
ra poder llegar al de Montevideo, segun
ha manifestado su Cap.ⁿ, la Golita In-
glesa de Comercio Agacuchos de la pertenencia
de Don Santiago Martinley, proce-
dente del Callao de Lima, y conducida
á su bordo un pasajero, al cual se le ha
permitido desembarcar aqui con solo
una muda de ropa de su equipaje, y lo
aviso á V. para su conocimiento y demas
fines.

Cons y Libertad Sta. Bar.^a Julio 14 de 1839
José de la Guerra y Berroa

Sr. Comandante Militar
de la Alta California

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

Comandancia Militar
Santa Barbara

1839 - Santa Barbara Julio 14

N^o 3778

Intermedio

La tarde de ayer fun-
dió en este Puerto por
falta de agua y leña
para poder llegar al de
Montevideo, segun ha
manifestado su Cap.ⁿ
la golita Inglesa de
Comercio Agacuchos de
la pertenencia de D.
Santiago Martinley,
procedente del Callao
de Lima, y conducida
á su bordo un pasaje-
ro, al cual se le
ha permitido desem-
barcar aqui con solo

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

3759

Una tanda de ropa
de mi equipaje, y lo
avisaré a su conocimiento
y demás fines
Dios y libertades Santa
Barbara Julio 14 de
1839.

José del Junco y
Noriega
Cm

Mr. Command. Genl. 2 Sonoma
de la Alta California

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

Spec. No. 102-1547: [Lark a] M. [unclear] Valley, July 11, 1839

378 6

Verba [unclear]

Letter of recommendation for George Thompson

C-B

7

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

1839, Julio 14 - Verba Buena - Natan Spear
a M. G. Vallejo - Recomendándole a
D. George Thompson

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

3154

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

10378i Verba Buena Julio 14 1839
Sr Don M. Guadalupe Vallejo

Muy aprecio Sr mio.

Me tomo la libertad de recomendar a V. al
Sr George A. Thompson quien pasa a ese punto tanto
por tener la satisfaccion de ver a V. como por recibir al-
gunas curiosidades naturales y artificiales, con cuyo
esclusivo objeto ha resido de este Departamento.

Amigos a quienes aprecio me recomiendan este
Sr muy fuertemente y no dudo q le hallara V. adorna-
do de prendas apreciables.

Espero pues de la bondad de V. le auxiliie en
su busca con su proteccion, y le facilite los conocimientos
de todo lo q V. fuese digno de ver, tanto en las produ-
ciones naturales, como de las obras del arte a fin de q este

Cavallero lleve el objeto de su viaje.

Este favor agregado a los muchos de q ya soy
deudor siran recordados con gratitud por

Su affmo sero.^{or}

Natan Spear

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

Thompson, Arthur B. 2B4513, 1795-1869; [Cuba] Maricao Guadalupe Vallejo, July 14, 1839

379

Yerba Buena
Introductory Gordon H. Thompson.

C-13
7

1839 - Veracruz Julio 14 al 18 Legacion a D. M. G. Valle
entre otros D. Mariano Guadalupe Vallejo

Nº 379

Respetado Sr

Permitame V. la franquesa
de introducir al conocimiento de V. amigo y
Sr D. Gordon H. Thompson q. va para eso,
con el fin de conocer a V., y al mismo tiempo
recoger cualquier curiosidad q. se le pueda
presentar, pues todo el objeto de este Sr, es,
conocer mundo, para despues dedicar sus ade-
lantes para el beneficio de la Sociedad General
Confiado en la amistad de V. espero q.
en lo q. le pueda ser util para el adelanto
de sus objetos, sera, un favor mas a los
muchos q. le es deudor

En mas atento S. S. V. B. S. M.

Julio 14 de 1839

A. B. Thompson

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

380

Sprer, Nathan, 1802-1847; Clark & J. M. Chastelup Valles, July 15, 1837

Yerke Busine
He needs some grain and hay
Supply, etc.

C. B.
7

1839, Julio 15 - Yerba Buena - N. Spear
á M. G. Vallejo - Sobre artículos parti-
culares (sin interés)

Yerba Buena. Julio 15/39

Sr D^{no} M. Guadalupe Vallejo

Estimado Sr mío:

Necesito con alguna urgencia 20
fanegas de Cevada u de Maiz en caso de
no haver las primeras; y si U. tiene algunos
de estos artículos, le estimare infinito mi remite
con Solis la Cantidad expresada avisandome su
importe, de cuyo favor quedare agradecido.

Soy con todo respeto. Su atento

Serv^{to} y amigo

Nathan Spear

P. D. Remite con Solis doce Camotes de las
Yslas los Suplico se sirva aceptar y dispensar
la Cantidad, por ser muy pocos los q me mandaron
ab q se agrega q se han perdido varios.

Nab

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

Scott & Wilson : Florio c. J. Mariano G. Vallejo, July 15, 1839

381

Yata Bucus

Introducing Gordon H. Thompson

CB
7

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

1839 - Verbena July 15 Scott & Wilson a D. M. G.
Valley. Se reingredim a D. Gordon H. Thompson.

Señor Comte Gral
D. Mariano L. Valley-

10381

Verba buena 15 de Julio 1839-

Respetado Señor: El portador de esta
es el Sr. D. Gordon H. Thompson q. va
para esta con la intencion de Saludar a
v. y conocer esas tierras y ver curiosidades
y si se pueda mandar auxiliarlo a
este Señor confirirá una obligacion mas
a las q. son deudores.

Sus mas Atentos Servidores

J. B. M.

Scott & Wilson



COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

382

Castro, José, 1810-1860: Carta a J. Moreno G. Valler, July 16, 1839

San Juan de los Rios

Sending monthly reports

C-B
7

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

W 382
Compañía de Caballería
de Monterrey

Recibo

1839, Julio 16 San Juan
de Castro. El Capitan
de la Caballería de
Monterrey remite las
listas de revista y pre-
suntas de la Compañía
de su mando al
Comte Aral

Congo al honor de
p. honor a las suspensiones
manera en el. Las
listas de revista a la
Compañía de Caballería
de mi mando, frente
recientes a los meses de
junio 1839 y agosto
julio.

Divos y Libertad
Fueble de S. Juan de
Castro Julio 16/1839.

Sta. Com. de S. Juan de
Castro Mariano S. Pulley

José Castro

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

383

Arado Mesa, Juan del, 1. 1845 : Carta a D. Guadalupe Vallejo, July 18, 1839

San Francisco -
Reporting an incident with the
people of the town in San Francisco.

(13)
7

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

1859, vol. 14 - ...
Mesa de M. S. Valley

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

San Blas y Mts de Salinas
San Juan de Guadalupe Vallejo
Mi estimado Sr. Sr. Sr. Sr. Sr.
de una noticia de una mano
de my parte con el fin de dar
de San Juan de los Rios
Cuando bien se haya
Oleumina vide como de parte
Por lo de May lo de las cosas
por me de lo que abeamos a dar
en interior de fundas por hoy
segun meditar, para cuando sincha
Golesa se me ofusen mandas un cosa
amontarney con objeto de mandar
unas comunicaciones de Alarcon para
el Sr. Alvarado de las cosas
de con henan en esta de las cosas

3830
Yo Dno Juan de San Pedro
mandara nada de cosas de San
Abraido q no me avia de aver
tax y siendo examinado yo lo
bana por q me dijo el Dno Juan
no q el sabia y q morando una
Comunifacion una dignidad para
Dno punto q lo q Juan de San
ponere su movim. y dize fuesen
en Monterrey por q temar mucha
con fiansa de confianza de v y q
el lo sabia bien y q ellos mury
todo lo de Monterrey solo abra
Dhon y ni medyo no mande
no nada de cosas

y q mejor era q el comon
dada en tomy dize q no yome
de de Bengaura, y mande el Com
o y bino la contacion y entompe
le dije qdieren, no deia v. q no
me avia de contar el San Abra
don por q son ro abraores y en
vedoron, y nada me sey pondio y
en tomy bobi avia no tienen
la culpa de v de otra
quero legido a v dano ninguno
Pese la Opcion
yo pienso algo de lo que
no se dieron de dade el cargo
yo lo comunico

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

252
O ve en amistad y de amigos
Pero cuando llega la aflicción de
el Sufrido este delanta ^{de ve} me
terado de unido y lo beso
y no soy cubren
Pando clunas



Castro, José, 1810-1860: Carta a J. Mariano G. Vallejo, July 16, 1839

384

San Juan de los Rios

Acknowledging receipt of Vallejo's
letter of the first of July,
with transcript.

Also transcripts of letters of

Pablo Maco, June 21, 1839
announcing his arrival in San Francisco (in original see no.
and of letter of July 16, 1839 concerning
Francisco Pareda's request

C-13
7

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

3843
Mra. Clara. Julio 16 de 1839.
Mesa incluyendo el informe tocante á la
solicitud del soldado Francisco Peralta.
En continuation del "Informe que V. S.
me pide con arreglo á lo que pide y es-
pone el soldado Fran^{co} peralta.

Digo que tiene muchas rason por lo
que V. S. obrara como ^{mejor} ~~mas~~ le pareciere.

(signed) Mesa.

Estiéndasele su ^{plie.^a} ~~libro~~ absoluta.

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

M. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

207344
839 - Monterey July 16.
Camp. de Caballe
a Sr. Montoya

Por la nota que
me dirigiste con
fecha 10. del corriente
que prometes la de
fuerza orden del Sr.
J. Montoya en guerra
de Montoya, relativa
a los estados que men-
cionas, queda entendi-
do de la respuesta que
te di en cuanto a la
campesina de mi car-
go; y en debida con-
sideracion digo a Sr.
que cumplas con

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

lo que en esta parte
incumbe a mi provincia.

Dios y libertad.
Pueblo de San Juan de
Castro Julio 16 de 1834

José Castro

384

Jr. Comdte General
Don Mariano G. Vallejo

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

Monterey, July 16th 1834. No 384
José Castro, commanding Cavalry Comp^y at Monterey to
Commandant Genl. Vallejo, acknowledging receipt of order
committed this him by the National Govt, which he will
comply with.
Compañia de Caballeria
de Monterey

Por la nota que V.S. me dirige con fecha
10 del corriente en que se inserta la su-
perior orden del E. S. Ministro de guerra
y Marina, relativa a los estados que men-
ciona, quedo enterado de lo dispuesto por
V.S. en cuanto a la Compañia de mi
cargo; y en debida contestacion digo a
V.S. que cumpliré con lo que en este
particular se me previene.

Dios y libertad. Pueblo de San Juan
de Castro Julio 16 de 1834

José Castro.

Jr. Comandante General
Don Mariano G. Vallejo.

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

San Francisco, June 21 - 1839. (ver en esta fecha
Sub. Sant Prado Mesa advierte Comandante Carl Vallejo
his arrival there with 20 men, and hold themselves ready
for any further orders -

5372
Con esta fecha fungo en conocimiento
de V. que he llegado sin novedad
a este punto con la fuerza de 20 hom-
bres de tropa.

Enterado Cuyas fuerzas unidas con miyo estamos
para ejecutar todas las ordenes que V.
mande.

Dios y Libertad. San Fran-
cisco y Junio 21 de 1839.

Prado Mesa.

Sr. Comandante Tral.
del Departamento.

Trama.

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

Guerra y Ortega, José de la, 1779-1858; Elartaga y Marano ^{Ord} Valles, July 16, 1837.

385

Santa Barbara

Hopes Valles' trip was pleasant
and successful, and repeats request for
aid from the mission for the troops.

C-B
7

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

M. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

1839, Julio 16 - Santa Barbara - José de
la Guerra y Noriega al Comte de
St. Constant. y. D. Mariano Guad. Vallejo

20385

Sta. D. 16 de Julio 1839

Mi am. y sr. Celebre y b. ha
esta su viaje sin novedad, unico re
sultado y en la haya de mi g. chon, y pu
trabaja el air. y la tranquilidad. Como en
esta infanteria y g. de ambos vie
jos y me parece q. seran tal qual
demorando, si hay buena intencion, y
como el viaje proceia con el tiempo posible
debe de ser y prouicia, y como en esta, en
su lugar y profesion, la comision
de la g. de la g. y publico, serian

3850
laudable, empujando en su camino de error
nuestro, algunos eclesiásticos, y profanos
notables de la sociedad. En este camino, ha
de andar y vivir algunos en continuo aman
ciamiento, y en su dolo, se dice de un tal Guillen,
cuando dijo de mi tiempo, y como sube
la vida, y se inventa algún modo de vacu
lo de valer, le haia una buena obra.
Los reinos son paganos, y se tocara al
Sr. Alvarado, el apóstol y el condigo de
En esta. etc. en su vida de fe ab. algo
sobre lo que se dice. por el alu. etc.
No, y se dice que es de imposible
servicio, el pagarle lo que se le debe, y yo
sé mas crece en su vida la parte de
perdida. Mientras no vea que atore
el mundo. se la consueban sus propie

3850
de un a guales. etc. etc. etc.
Mi mano no se me da, etc. etc.
Com. y f. y recibidos los toros de
pequeña República, dirigidos a
afecto de su am. y b. etc.

Jose de la Guerra y
Bovio

19

Ayer llegó la desamada Calif. en la que
se apuraban 5. mi y otros alg. socorro
de importancia, y se ha entendido
se sobre cargo, parece q. solo trae alg.
libram. particular no se q. quin. etc.
A mi solo se me deben como doce mil p.
Confiamy q. b. no olvidand. etc. etc.
Barany

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

Casta, José, 1810-1860: [Carta a Mariano G. Vallejo, July 16, 1839

386

San Juan de Casto

Manuscript is prepared for battle,
as noted.

with manuscript.

C-B
7

San Juan de Castro, July 16th 1839. ²²⁵⁸⁰
Col. J. de Castro, Military Commandant of Monterey to
Command Gen Vallejo, stating that orders were
immediately carried out, and the town & fort of Mon-
terey placed in good state of defence, with the aid
furnished by the Governor of the Department,
Comand. Militar }
de Monterey }

Con luego como fueron
recibidas las órdenes q^{da} V. S. dirigió á
esta Comandancia, hubieron su mas
puntual cumplimiento en cuanto á po-
ner en estado de defensa y seguridad,
á que decian relacion, la Plaza y for-
talaza de Monterey, mediante los auxi-
lios que impartió S. E. el Sr. Gober-
nador del Departamento.

Lo que pongo en el co-
nocimiento de V. S. en contestacion de
su nota de 10 del Corriente protestan-
dole con sinceridad mis respetos.

Dios y Libertad Pueblo

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

38614

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

De San Juan de Castro Julio 16 de
1839.

José Castro

Sr. Comand. Crál. 3
D. Mariano A. Vallejo 3

no 386

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

1839. Sr. Juan de Castro Julio 16

Comand. Militar
Montenegro

Con luego como fue
concedida la orden
de que el Sr. D. Diego
en esta Comandancia,
tubiera en sus puros
debe proporcionar en
caso a poner en esta
de la defensa y segu-
ridad, a que desian
retacion, la plaza y
partida de Montenegro
mediante las auxilios
que impartis S. E. el
Sr. Gobernador del
Departamento. Lo

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

386c

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

que ponga en el caso
comitante de S. J. en
contemplacion de la nota
de lo del corte puestas
-tambien con nueva
-dada mis respetos.

Dios y Libertad
Pueblo de San Juan de
Caceres Julio 16 de
1839.

J. F. Carreras
D.

Mr. Carreras
Don Mariano G. Vallejo.

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

Castro, José, 1810-1860: [Carta a] Mariano G. Vallejo, July 16, 1837

387

San Juan de Castro
Will send original mail in as soon
as it comes.
With transcript.

C.B.
7

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

Monterey, July 16th 1839. N^o 387
Col. Castro, Military Commandant to Commandant Genl
Vallejo, promising to send correspondence referred
to by the latter, as soon as rec., and in the manner
ordered.

Comand^a Militar
de Monterey

Luego que el Adm^o.
de Bombo de Monterey remita á esta
Comand^a las Comunicaciones de que
se ^{hace mérito} en su superior nota de 10 del
Corriente, las mandare poner en el
punto y terminos que se me ordena.
Lo digo á V^o en confor-
macion á la expresada protestandole
las seguridades de mi respeto.
Dios y Libertad. Pue.
Vta de San Juan de Castro Julio 16
de 1839.

Juⁿ Castro
S^o Comand^{te} Genl.
Con Mariano G. Vallejo

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

M. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

1839 - Julio 16 -

no 387a

Comandancia
de San Antonio

Luego que el Sr. Alcaide
de San Antonio de Abasco
me dio cuenta de que la
Comandancia de San Antonio
habia recibido de que el Sr.
hace mención en su
primera nota de 10 del
corro los mandare
poner en el punto y
terminar que al me
ordena.

Lo digo a V. S. en
conformidad a la
ordenada protestándole
las seguridades de

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

mi respecto.

3876

Dios y Libe-
dad. Pueblo de San
Juan de los Rios
16 de Julio 1839.

Al Sr. Comandante
D. J. Castro

Al Sr. Comandante General
D. Mariano G.
Vallejo

Castro, José, 1810-1860: [Carta a] Mariano G. Vallejo, July 16, 1839

388

San Juan de Castro

Re goods and money received for the
Monterey company.

With transcript

There is no no. 389.

C-B
7

10388
San Juan de Castro, July 16th 1839. Col. J. Castro.
Commandant at Monterey to the Command^t Genl. M. V. Vallejo,
advising receipt of money ^{propia} & goods ^{\$1400 in} for the garrison,
being all that has been rec^d. there since February.

Comand^a Militar
de Monterey

Cumpliendo con lo que V.S.
me previene en nota del 10 del Corriente
pongo en su Supremo Conocimiento q^e
la Comisaria ha enterado á esta
Compania de Monterey mil Cuatro
cientos pesos en efectos y cien pesos en
numerario, en concepto de que dicha
Cantidad es la unica que ha ingre-
sado á la habilitacion desde Febrero
del presente año.

Al verificarlo espero se sirva
V.S. aceptar las distinciones de mi par-
ticular aprecio.

Dios y Libertad. Sueldo

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

3550
de San Juan de los Rios Julio 16 de
1839.

José Castro

Don. Fernando ^{1^{to}} Srál. }
D. Mariano G. Vallejo }

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

no 3584 1839 Julio 16

Señor Don Mariano
Montenegro

Complacido con lo
que me ha permitido
en esta de de del
corrido, pongo en su
disposicion el documento
que la Comisaria
ha entregado a esta
Compania de Mon-
trey en el matrin
de su fin en el fin y
con su fin en numero
en concepto de
que dicha cantidad
es la unica que ha
ingresado a la ha-

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

3880

liberum deus Te
bore vel present
and.

At vinctus in
per de deus Te
scripta de vinctus
no in vinctus
episcopus.

Deus Te
Deus Te
in Cantu Julis 16.
in 1859

Deus Te
Deus Te

Deus Te
Deus Te

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

THERE IS NO FOLDER #389

Notschef, Alexander (Gouniolovich), 1813-1873: (Carta a) Mariano G. Vallejo, July 20, 1839 390

Yerba Buena

States he left some wax at Nathan Spear's house,
and would give some tallow in exchange

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

M. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

1839 Julio 20 - Yerba Buena - Alejandro Port.
Scheffly al Comte " Gral. M. G. Vallejo -
no 390

Por Comand. Gral. D. Mariano G. Vallejo
Quelva Julio 20, a 1839.

Muy Sr. mio a mi consideracion y aprecio.

En la Casa de D. Nata. Lopez vesp.
un Capn de Casa de Cuero de la misma parte de
y la otra parte de D. Lopez a quien recomiendo en
origen a V. su du Cap.

Suplico a V. me facilite cincuenta
Minutales de Cedo y espere en su favor no de-
jara a ninguno con dicho negocio.

Quando V. como quier a su regreso
sean.

Alexandro Portscheff

Albreg, José, 1813-1878: [Carta al] Comandante general, July 20, 1839

391

Monterey
States he needs documents in order
to effect payments with marginal
note by Balboa.
With transcript

392. Filed with 242.

C.B.
7

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

H. H. Bancroft Library
Bancroft Library

no 391 1839 - Monterey Julio 20

que oportu
se sele
mantenian

Para el arreglo de esta oficina y para
hacer el provisto en proporcion lo de abro
esta necesidad q. los habilitados de las
Compañias de S. Francisco y S. Diego
remitan mensualmente los presupuestos q. se
existen para q. en vista de ellos sea he
la distribucion, como tambien q. Ud m
mita la cuenta de los prestamos q. a
Compañia de Caballeria a hecho pa
q. sean reconocidos p. esta oficina, al
origenme a vi tengo el honor de
ofrecerle mi consideracion y respu

Don y Libertad Monterey
Sr Comdte Genl Julio 20 de 1839
este Departamento

José Ortega

Monterey, July 20th 1839.

Sub-Commissary Abrego to Commandant
Gen Vallejo, about vouchers for
Companies at San Francisco & San
Diego, in order to make distribution
of moneys.

Sub-Comisaria de }
La Alta California }

Para el auxilio de esta Oficina
y poder hacer el puntateo en proporción,
es de absoluta necesidad que los habilita-
dos de las Compañías de San Francisco y
San Diego, remitan mensualmente los papeles
puestos y listas remitidas para que en vista
de ellos sea hecha la distribución; como tam-
bien q. V. D. remita las cuentas de los papeles
tambien que a esa Compañía de Caballería
a hecho para que sean reconocidos por esta
Oficina; al dirigirme a V. D. tengo el honor
de ofrecerle mi consideración y respeto.

Dios y Libertad Monterey Julio 20 de 1839.

Jose Abrego.

Bot. Comandante Gral. }
de este Departamento }

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

THERE IS NO FOLDER # 392

Pico, José Antonio & Bernardino, 1794-1871: [Carta al] Com^{te} & ^{re}, July 24, 1839

393

San Luis Rey
Hopes Vallejo will take up with the
intercom. governad the question of
manufacture in San Diego.
With marginal note by Vallejo.
With transcript.

CB
7

San Luis Rey, July 21. 1831. W 393
Military Commandant Pico at San Luis Rey to Command.
Gen. Vallejo. Speaking of depredations and
outrages committed by highwaymen at San Diego
&c. and wants to know if he is to pursue
and punish the malefactors.

Comand. Militar
de San Luis Rey.

Es mucha la confianza
que tienen los malhechores que han perju-
dicado al pueblo de San Diego y el pleto
que andan en el mismo presidio, y espero
de V. S. que consulte con el Governador in-
terino si se toma alguna providencia so-
bre esto y se están burlando y lo es de po-
ner el remedio como Comand. de las
Armas y voy a ser ejemplar con ellos pues
en quemado Ranchos un matado de Bascon
se han porado muchachas solteras y lo
quiero una orden para ejecutar el
mal que ellos han sido causa, de la

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

313

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

ruina del pueblo de San Diego.
Dios y Libertad San Luis
Rey Julio 21 de 1839.

J. Ant. Pico

Dot. Comand.º Crif. 3
Cn. M.º G.º y Vallejo

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

Julio 21-1839-

Comand.º Crif. 3
Cn. M.º G.º y Vallejo

Que por un lado y por otro lado
debe haber un mal. El mal que
chace y abra en el campo con
ellos segun los danos y hayen
hecho.

Comand.º Crif. 3
Cn. M.º G.º y Vallejo
que por un lado y por otro lado
debe haber un mal. El mal que
chace y abra en el campo con
ellos segun los danos y hayen
hecho.

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

393c

aboy sua fimple
conion hly fues
anquam lundig
morum de
Roon se mky
not huch d h
fett sup y lly qu
ca m h u u u u u
de u u u u u u u
p h e l l y u u u u
u u u u u u u u u
u u u u u u u u u
u u u u u u u u u
u u u u u u u u u
u u u u u u u u u

Magistat

Chin huy hui

Comp. p. 1
p. 1
p. 1

1832
p. 1
p. 1

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

Ped. José Antonio Beruandino, 1794-1871: Carta a) Com^{te} 9^{to}, July 24, 1839

393

San Luis Rey
Hoye. Vallega will take up with the
interim governor the question of
matrimonios in San Diego.
With marginal note by Vallega.
With transcript.

C-B
7

San Luis Rey, July 21. 1831. ^{no 3973}
Military Commandant Pico at San Luis Rey to Command.
San. Vallejo. Speaking of depredations and
outrages committed by highwaymen at San Diego
te, and wants to know if he is to pursue
and punish the malefactors.

Comand. Militar
de San Luis Rey.

Es mucha la confianza
que tienen los malhechores que han perju-
dicado al pueblo de San Diego y el resto
que andan en el mismo presidio, y espero
de V.S. que consulte con el Governador in-
terino si se toma alguna providencia so-
bre esto y se están burlando y lo es de po-
ner el remedio como Comand. de las
Armas y voy a ser ejemplares con ellos pues
sanguemado Ranchos au matado de Rason
se au porado muchas sotteras y lo
quiero una orden para executar el
mal que ellos au sido causa, de la

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

313
ruina del pueblo de San Diego.
Dios y Libertad San Luis
Rey Julio 21 de 1834.

J. Ant. Vico

Dot. Comand. Gral. }
En M. G. Vallejo }

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

393c

Handwritten text in a cursive script, likely a letter or document fragment. The text is mostly illegible due to fading and the cursive style, but some words like "quoniam" and "etiam" are visible.

Handwritten text at the bottom of the page, including a signature and possibly a date or location. The signature appears to be "J. G. ...".

Castro, José, 1810-1860: [Carta a] Guadalupe, July 21, 1839

394

Santa Clara

Is in Santa Clara, will soon
return to Monterey, and clear
up title to property

C-B
7

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

Bancroft Collection
Bancroft Library

no 394
Sta. Clara Julio 21 de 1899

Estimado Sr. Guadalupe

Me he encargado de la grata q. me
obriga con Sr. M. del Comercio,
en su contestacion sobre desiste
q. la sustancia q. dice relativa
no para en esta prefectura.

Actualmente me voy en este esta-
blecimiento aceptando los pague-
dos, y a mi regreso a Monterey,
q. sea muy en breve, Allivarse como
me lo encargas. el negocio de la
parte poder poner en sus manos el
título q. solicito, habiendote de
notar q. no subsiste q. tus
indicaciones en cualquier tiempo
son oportunas y sobre

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

3940
Manaca Alcomendable.

Después tanto q. negocio en
la secretaría de gobierno la
Constitución del Esp. este promi-
-onado puede el interesado tra-
-sea una del terreno q. solista
según de q. sero, consubrito
por un medianon y un diti-
genia.

Sea tu Verdadero ami-
go y aser sea q. te dese
salud.

Jose Cortez

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

1839, Julio 21, Santa Clara - Isla Cuba
al Comte General - Sobre varios
asuntos de ninguna importancia

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

Pico, José Antonio (Bernardino, 1794-1871); [Lanka 3, July 21, 1839]

395, 375

San Luis Rey
Juan Salazar returned from Los Angeles
with my me recruit. Ask that all
be given to San Luis Rey. With marginal note by Gallego. (395)
Write transcript (375)

C-B
7

San Luis Rey July 11th 1839. Military Command J.
Ant. Pico, to Commandant Gen. Vallejo, advising the
necessity of having more men to protect that
post. The Command Gen. authorizes him to continue
procuring more recruits.

Comand. Militar
de San Luis Rey

Regresó el Alferoz Juan
Salazar de la Ciudad de los Angeles
y no trajo mas que un solo individuo
y tome to. todas providencias para
que se cubra este punto que es muy in-
teressado.

Oros y Libertad San Luis
Rey Julio 11 de 1839.

J. Ant. Pico.

Enterado y que siga
recabando reclutas.

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

no 395
artilleria
de Luis Rey

1839, Julio 21 - San
Luis Rey - José A.
Pico Comte militar
al Comte "Gral. - Sobre
asuntos del Servicio

Antecedente y
origen de la Banda
de Música

Agencia de
Juan Salazar
delegado del
Gobierno y
Comandante
de la Banda
de Música
de San Luis Rey
y de la Banda
de Música
de San Luis Rey
y de la Banda
de Música
de San Luis Rey

Oseuna, Juan Mearisa : (Carta a) Guadalupe Valles, July 22, 1839

396

San Diego

Laments his poverty, and says Indians
have left him virtually no cattle. Asks
therefor for cattle from San Fernando
or Santa Inés.

C-B
7

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

1839, Julio 22. San Diego - Juan M^o Acuña
al Com^o Arz. Carta particular sin interés -

W 340 Sr. Com^o Arz. Sr. D. Guadalupe
pe trabajo. pto de San Diego 22. Julio 1839.

Mui Sr. mio de v. m. n. respectu. y aprecio

Sr. el Alcaide Com^o Arz. Arzobispo con toda mi
familia y con bastante deudas, y averseme desahado por
div. cuasi sin ni una res para mi casa, y por otro lado con
el encargo de fue de paz, receptor, y demás Cargos q^e p^{er}tenen
en mi D^o de San Diego, y sin poder salir a alguna de las
y sin tener de esto ningun tubo, y p^{er} lo q^e no me valgo
gracias q^e sea de que modo, y si se sepa q^e no me valgo
de V. me puede conseguir, en alguna Misión de San Fernando
y ser bien y en alguna Misión de San Fernando
por un año, para de nuevo poder fomentar mi Na-
chito, o sea como proporcione, algun Cargo Administrativo
de alguna Misión de estas de San Diego, q^e tenga algun tub
o para poder tener algun descanso, pues lo que V. me
proporcione, quedare muy agradecido y Cumplire Religiosam^{te}
con cualquier encargo, pues puedo servirle Sr. que es
tado de Mayordomo en estas Misiones mas de diez y se
años. Y tal vez con mi dirección las avre fomentado co-
mo lo pueden ver los Padres que asta ahora se allan all

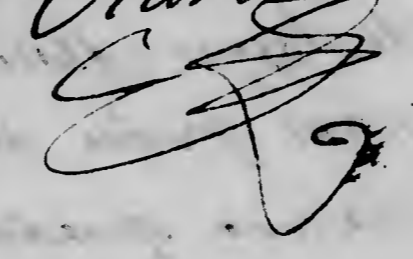
COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

quero en ellas, y pudiesen desir de mi Condusa,
y pudiesen dar e seridos en ellas, lo que yo que no alla mueres de
algua se me alla dado ninguno de otros encargos, y talos con q^{ue}
tendian mudo mueres te avian logrado, etc. etc. etc. etc.

Lo que V. S. me dispone la franquicia con que le hablo
pues quisiera, volol me desirle mis congas y venimto
y venia de Wotengo para que pame, en fin lo que

Reliva expresiones de mi esposa y familia, y dice buena
relas de amepora y otros, y las noticias de la grania
y demas familias, y V. S. Disponga del apeto
de su atento y seguro s. J. de M. A.

Juan P. Oruna


340

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

Lévis, Eulogio de, d. 1868 : (Conte a) Mariano G. Vallejo, July 22, 1839

397

Yuba Buena
Has just come from San Diego,
has been ordered to send the
Catalina down, hopes Vallejo
will settle the account, Diamond
sent greetings

C.B.
7

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

1839, Julio 22 - Yerba Buena - Eulogio de Celis al
comite de Cal - Anuncia haber despachado la Gaceta
de California y manifiesta que espera que haga lo mismo con la
de Sonora Mariano G. Vallejo Catalina

Nº 397

Yerba Buena 2 Julio 22/39

Señor de mi respeto y respeto
Acabo de llegar de San Diego de despa-
char para Acapulco la Gaceta California y las
últimas noticias de Mexico me ordenan despa-
char muy pronto la Catalina para dicho pun-
to, y es muy probable que salga en el proxi-
mo de San Diego. Si a V. se ofre-
ciese alguna cosa para el interior, puede V. or-
denar lo que guste.

Como hemos combinado el año pasado
acompañar a V. nuestra cuenta, y suplico a
V. me diga si puede contar ahora con su
importe.

Don C. Dimmond en sus cartas de 24 de
Abril último manda a V. muchos salu-
dos con gran deseo de saber alguna cosa de
este país.

Y en otro asunto desponga V. de la
inutilidad de su atento d. d. P. M. D.

Eulogio de Celis

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

Cébs, Eulogio L, d. 1868

; Esbozados 7

July 22, 1839

398

San Francisco

Concerning payment due the Catalina
from William Richardson. With marginal
note by Valpey.

CB
7

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

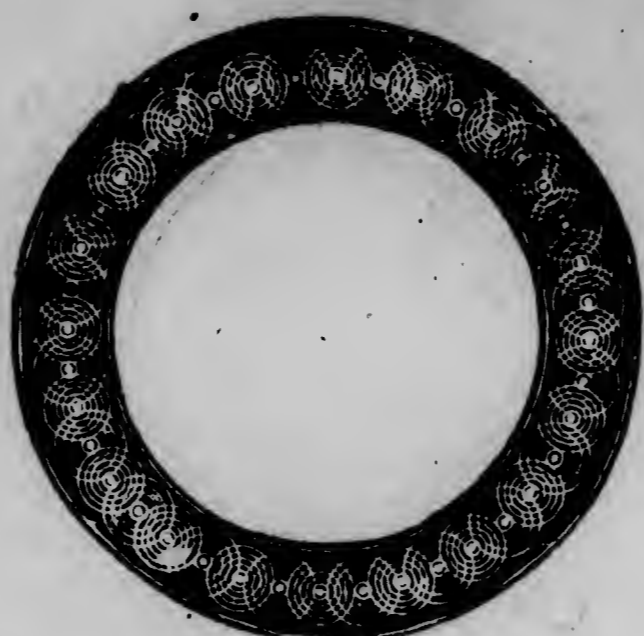
1839, Julio 24 - San Francisco - Solicitud que
dirige al Comte. Bral, Culofo de Celis, suplicando se
sirva mandar se aseguren y se embarquen los
bienes del Capitan de Puerto D. Guillermo Richardson,
que sean suficientes, p^{ra} satisfacer el importe de
una lancha, efectos, etc, etc que adeuda

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

Julio - 22 - 1839

SELLO TERCERO

Para los años de mil
y ocho y ochocientos



DOS REALES.

ochocientos treinta
treinta y nueve.

no 398

Señor Comandante General de la Alta California

E. de Celis Sobrecargo del Bergantín Nacional

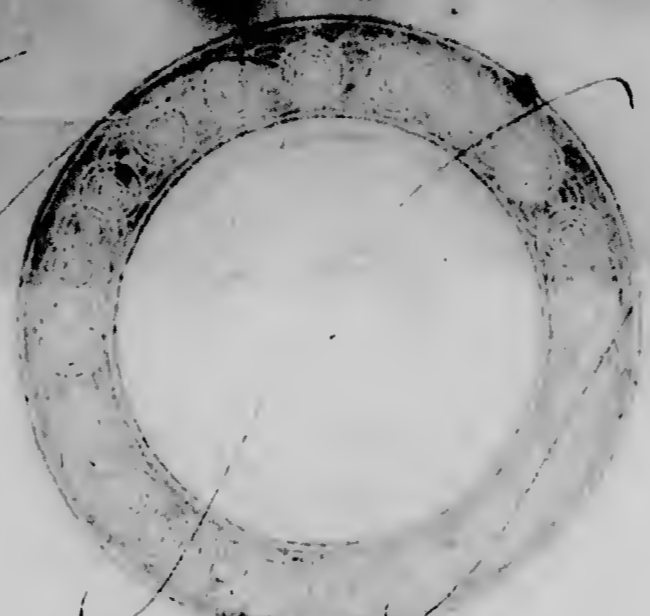
Prima Catalina y Apoderado General en este territorio de los intereses de D. J. E. de Vermont de Negocio anlt. como mejor

halla lugar en derecho comparece y dice:
Duce siendo deudor a esta Negociación el Capitán
D. Guillermo Richardson de la cantidad
de un mil ciento ochenta y seis pesos siete reales, con mas
trescientos y tantos pesos que resultan por sus recibos
habiendo tomado en Pesos de la Misión de S. Juan
de Luis en nuestro nombre, cuyas cantidades, como
no proceden de ventas de Efectos, ni de tratos o nego-
cios, sino pagaderos a plazos, sino de Cobros, Recaudaciones
hechas en nuestro nombre, para integrar al Buzo
cuando arribare a este Puerto, cuya Deuda por este
deberia ser sagrada, a lo que se agrega que entre
estos cobros se halla una Lancha que valiendo mas
de cuatrocientos pesos, como el
de este Condicion de preferencia en transportes de Equibmos de
terceros, cuyas condiciones, como celebradas bajo la
buena fe, solo vajo la buena fe nada mas: lejos
de haber conmovido la buena gratitud del Señor
Comandante de Puerto, pueden engendrar discordias de-
sagradas, mucho mas cuando que la orden que
se dio de V. H. tuvo a bien expedir con fecha 13 de Setiembre de
1838 para que efectuase sin demora el pago

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

DOSSIER
N.º 100



SEPTIEMBRE
1839

tan justamente reclamado no tuvo otro resultado que
el de declarar de nuestra buena fe y de la credibilidad del
Señor Gobernador del Presidio Ruise cuyo documento con-
stante se tiene en mi poder.

Por todo lo expuesto y por el privilegio que
conceden las leyes vigentes sobre la materia

Suplico el que suscribe se sirva mandar se asegu-
ren y embarquen al expresado Señor Capitan de Puerto
D. Guillermo Richardson bienes suficientes para pagar
la expresada Deuda, y principalmente la Lancha
que tomo de la Abcasion de S. Francisco tanto por
que pertenece particularmente a este reclamo cuanto
porque como existe y ahora realmente no esta pagada
y por consiguiente tenemos un derecho a ser servidos de una
cosa que necesitamos actualmente para la condiccion de
nuestros Equellos, y en la epoca presente esta en manos de
un sujeto que nosotros sera el ultimo a quien la flete
para el indicado objeto de lo que se nos requieran
graturos. A las

Gracias que espera el cobramiento de la recta justificacion
de los

A bordo del Bergantin Calatana ab ancla en el
Puerto de San Francisco a 22 de Julio de 1839.

En lo que se refiere a la parte de la
Cruz de San

1839

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

Julio-22-1839

SELLO TERCERO

Para los años de mil
y ocho y ochocientos



DOS REALES.

ochocientos treinta
treinta y nueve.

10398
Señor Comandante General de la Alta California

C. de Cebal Sobrecargo del Bergantin Nacional

Prima Catalina y Apoderado General en este territorio de los intereses
de 1839 en el D. C. de Virmond de Negio, ancl. como mejor
halla lugar en derecho comparece y dice:

Que siendo deudor a esta Negacion el Capitán
de este Puerto D. Guillermo Richardson de la cantidad
de un mil ciento ochenta y seis pesos uide reales, con mas
tres cientos y tantos pesos que resultan por sus recibos
habiendo tomado en Pesos de la Misión de S. Fran.
de sus en nuestro nombre, cuyas cantidades, como
Capitan de no proceden de ventos de Efectos, ni de tratos o nego-
cios de los fragateros a platas, sino de Cobros, Recaudaciones
hechas en nuestro nombre, para entregar al Buzque
cuando arribare a este Puerto, cuya Deuda por sobe
esta y mas en esto deberia ser sagrada, si lo que se agrega que entre
estos cobros se halla una Lancha que valiendo mu-
cho mas se le dejó en cuatrocientos pesos, con la
condicion de preferencia en transportes de Equibmas de
los Interes, cuyas condiciones, como sabidas vajo la
buena fe, y solo vajo la buena fe nada mas: lejos
de haber conmovido la buena gratitud del Señor
Comandante de Puerto, pueden engendrar discordias de-
sagradas. Mucho mas cuando que la orden que
se tubo a bien expedir con fecha 13 de Setiembre de
1838 para que efectuase sin demora el pago

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

SEILLO RECIBIDO

DOS REALES

tan justamente reclamado, no tuvo otro resultado que
el de declarar la nuestra buena fe y de la credibilidad del
Tenor Gobernador del Presidio. Reuse cuyo documento con-
stante se tiene en mi poder.

Por todo lo expuesto y por el privilegio que
conceden las leyes vigentes sobre la materia

Suplica el que suscribe se sirva mandar se asegu-
ren y embarguen al expresado Señor Capitán de Puerto
D. Guillermo Richardson bienes suficientes para pagar
la expresada Deuda, y principalmente la Lancha
que tomó de la Abocion de S. Francisco, tanto por
que pertenece particularmente a este reclamo, cuanto
por que como consta y ahora realmente no está pagada,
y por consiguiente tenemos un derecho a servirnos de una
cosa que necesitamos actualmente para la conclusion de
nuestros Equilibros, y en la época presente está en manos de
un sujeto que nosotros sera el ultimo a quien la flete
para el indicado objeto, de lo que se nos requieren
grabos males.

Gracia que espere el abono de la recta justificacion
de los 25

En el Bordo del Bergantin Calatona ab ancla en el
Puerto de San Francisco a 22 de Julio de 1839.

Eulogio de Guin

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

Siemens (Lassan), Manuel, s. 1853; (Cartea) Guillermo Hartwell, July 22, 1935

399

Monterey
Re-collection of fishes

C-B
7

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

170299 Julio 28 - Monterey - D. N. Jimeno, Gober-
nador interino al Excmo. Sr. D. Juan de Misiones
Guillermo Hartnett - Relativa a la recau-
dacion de diezmos - Ordenandole facilite los
auxilios que fueren necesarios para hacer
dicha recaudacion

"El Prefecto del segundo Distrito
se le dice con esta fecha que para
colectar los diezmos del presente año
pida el auxilio muy preciso de
vaqueros de las Misiones, y que
se le habia a N. lo convenientes
con este fin dirijo a N. este oficio,
y con el fin que se hizo arriba a
las Administraciones por medio de
una circular que si el Prefec-
to pide algun auxilio de vaque-
ros muy necesarios, de las franquias
con el objeto de colectar los otros
diezmos.

Dios

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

Libertad 22 de Julio de 1859

Mano Firme

399a

Victor General Don
Guillermo C. Hartwell

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

Richardson, William Antonio, 1795-1856; Clarke, J. M. - G. Vallejo, July 22, 1839

400

San Rafael
He is leaving for Yerba Buena

C-B
7

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

San Rafael 22 de Julio
1839

Nº 400

Sr. D. M. G. Vallejo

1839, Julio 22 - San Rafael Guillermo Richardson
a M. G. Vallejo - Manifestandole no haber pasado
a mi a Yerba Buena por falta de embarcacion

Estimado Compadre, aca
bo de pasar Sr. Alejandro y me
entrego el Correo: Sr. Jimeno se
halla en la Yerba Buena y yo
por mañana, no habiendo por
falta de embarcacion mas q.
la tava; la Fragata California
y Catalina se hallan en el
Puerto; por eso q. no hai no-
ticia nueva.

El Sr. Don Chileno
esta bastante incomodo aqui
hablando mucho y me dijo q.
v. habia oho q. por mi no.
mas se halla preso y le dije

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

q. el no tiene q. hacer nada en
la Capitanía q. esta entregado
a la Comandancia Gaal quien
dispondra de su prision,

No hai mas q. Comu-
nicar q. manda a su oficio Compt.

2. A. S. M. B.

Guill. Richardson

1000

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

Rios, Potomilo, 1806- : Carta al J Comand^{te} gral, July 22, 1839

401

Monterey,
sending monthly report

CB
7

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

Comandante
de la
D. 27

Reubon

Señor Comandante - 40
gest. del Departamento

Bay, Julio 24 - Montevideo
al Comandante de la
al Comandante de la
las listas de recibos
del mes ante dicho

Reubon a V. de
justificantes de la
última periodo
de presente mes.

Dios y libertad
Montevideo Julio 22
1859.

Atentamente
D

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

[Faint, illegible handwritten text, possibly bleed-through from the reverse side of the page.]

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

Pico, José's Ant Conjo [Bernardino, 1794-1871 : Carta a M^o G. Vallero, July 22, 1839

402

San Luis Rey
Sending paper for Brigido Moulles
With transcript.

C-B
7

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

San Luis Rey, July 22^o 1839.

W402

Commande Pico to Commande Genl Vallejo
on matters of service wants to be relieved,
& sent to his company.

Comand.^o Militar }
de San Luis Rey }

Remito á V.S. una copia
de la licencia y filiacion del Ciudadano
Don Brigido Morillo que voluntariamente
sigue la causa Militar esperando de
V.S. que si no hay como sostener este
punto espero me dé mi baja ó que mar-
che á mi Comp.^a ya al V.S. lo que le di-
go en la que le escribi de lo que paso en Sta.
Barbara á mi pasada y V.S. tiene un
subdito que se pone á la disposicion de
V.S.

Oros y Libertad. San Luis Rey
Julio 22 de 1839.

J. Ant.^o Pico.

Por Comand.^o Genl. }
Don M.^o G.^o Vallejo } Summa.

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

22 Julio 1839

Comand. Militar }
de San Luis Rey }

W402a

Remito á V.S. una
Copia de la licencia
y filiacion del Ciu-
dadano Brigido Morillo
que voluntariamente si-
gue la causa Militar
esperando de V.S. si
no hay como sostener este
punto espero me dé
mi baja ó que marche
á mi Comp.^a ya
ve V.S. lo que le digo
en la que le escribi de
lo que paso en Sta. Ba-
rbara á mi pasada
y V.S. tiene un sub-
dito que se pone á

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

402b

La diposicion de
Dios Sea
San Luis Rey de
los 22 de 1839.

J. P. P.
1839

Los Caballeros de Sanoma
D. M. de Valdivia

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

Nios, Patonilo, 1806 - : Clarke a/d Comand^{te} - gal, July 22, 1839

403

Monterey
Concerning regulations governing the
issuing of gunpowder and other supplies.
With transcript

C-B
7

Monterey, July 22^o 1839. ^{no 403}
Petronilo Rios, Commandant of Artillery
to the Commandant Genl M. G. Vallejo, in
relation to orders concerning deliveries
of gun powder & other matters
of the service.

Comandante de Artilleria
de la Alta California
N.º 28.

Se ha recibido en esta comandante
mi cargo la copia de los art. que cita V. S. en
su oficio de fecha 10 del presente q. le acom-
paña tomados de la ordenanza del Cuerpo
de cuenta y razon de Artilleria relativos a las
extracciones de pólvora y otros efectos de sus Al-
macenes; quedando enterado así por los expresa-
dos artículos como de otros q. tratan sobre
la materia que deberá verificarse precisamente
por la orden del Comandante Genl. En alguna
extraccion, siempre que sea en el parage de
su residencia; pues cuando fuere en otras
plazas

403

plazas bastará la del que le substituya
sus funciones - con tal q. tales ordenes se
dirijan á esta Comand.^a p. no haber otro
jefe superior del rancho, lo q. es bastante
p. q. se di por legitima la data como guar-
da Almacen q. soy al mismo tiempo pa
no haberlo.

Aunque p.^a asegurar mas la legalidad
como lo prescribe la misma ordenanza
en su reglamento 2.^o art.^o 62 y lo han hecho
siempre sus antecesores, cada cuatro meses
pasará á manos de V. S. los inventarios
y relaciones q. debo remitir á la junta
económica del cuerpo con todas las
ordenes que acrediten las entradas, salidas, y con-
sumos ocurridos en el expresado tiempo p.^a que en vista
de ello se sirva V. S. estampar en tales documentos
su V. B.^o con lo cual queda suficientemente legalizado.

Dios y libertad. Monterrey Julio 22 de 1839
(firm.) Petronilo Rios.

Por Comand.^{te} Jral del Departam.^{to}

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

4032

ordenes q. accedidas
las entran. Taldas y
consuados suaviz
en de espasada
siempre p. que se
vista la de se no
el obsequio en
talu documentado
y pp. con la cual
que d. supieraten
legalizado.

Dios y libertad
Monte. Julio 22 de
1839

Petronilo Alvarado

Por Comand. genl.
de Dep. de...

Comand. de...

1839 Julio 22

8. 28.

Se ha recibido
esta comand. de
mi cargo la copia
de lo act. de
Vd. en su finis de
p. lo del p. de
q. la acompaña lo
mismo de la ord.
nario de lo exp.
de cuenta y razon
de lo act. de
fines a las ord.
nes de p. de
otras ord. de
Alm. de...
de entran. exp.
los exp. de
como de...

403c

...debera de
...precisam-
...de los
...mandantes
...extraccion
...siempre
...de pasaje
...ciudad
...de fuer
...plazas
...de los
...sus funci
...contab
...Dios
...a esta
...haber
...superior

403d

...de la
...de p.
...como
...quando
...al mismo
...no ha
...debe
...que
...la le-
...gabilidad
...como lo
...caibe
...la misma
...denaria
...en su
...mento
...2.º
...62
...lo han
...hecho
...siem-
...pre
...mi
...anteriores
...cada
...cuatro
...meses
...pasase
...a mano
...de
...los
...inventarios
...y
...relaciones
...de
...de los
...permite
...a la
...pau-
...ta
...economica
...del
...reyno
...con
...todas
...las

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

Nicos, Petenilo, 1806 - : [carta al] com and ^{le} - g^{ral}, July 22, 1839

404

Monterey,
Reports that all work on the fortifications at
Monterey have come to a halt.
With transcript. Also transcript of Vallejo's
letter of acknowledgment, Sept. 11, 1839

C.B.

7

W404
Monterey, July 22^o 1839.

Sergent Petronilo Rios, accidental Commandant
of Artillery in Upper Cal.^a to Command^{te} Genl. Vallejo
about the building of the fortifications having
been discontinued - causes - and condition
of the works.

Comand^{te} principal de Artilleria de la U. C.
N.º 26.

Con bastante sentimiento meo participo
a V. S. que el edificio de la fortificacion esta
totalmente dejado de la mano, no habiendose
hecho otra cosa que haverle dado principio
sin esperanza de concluirlo.

La causa ha sido de que desgraciadamente
(asi me espreso aunque parezca hablo equi-
vocamente) q^o luego q^o llego la noticia a
esta plaza q^o ya los franceses se habian
retirado de nuestras playas quedando todo
en paz; cuya noticia se solemnizó con
una descarga de 15 cañonazos con cuyo
seguio que al instante mismo me pasó
en

W404
mas p.^o el mismo fin. Y por ultimo se hicieron
los testeros con motivo de tenerse que consenir una
casa p.^o alojamiento del Sr. D.^o Manuel Eimeno
q^o actualmente es el gobernador int.^o del Depar-
tamento y establecer las oficinas q^o le son correspon-
dientes.

Por todo lo cual se dio p.^o concluida la obra de
la fortificacion, quedando en el estado de no
poderse colocar la bateria, pues solo se consiguió levantar
la maza en q^o deben contarse los merlones y esclamada
q^o por la parte mas baja de peso se deba muy cerca
de 3 varas: recorrer las coronas de Batalla de
2 piezas del C.^o de á 4 á las q^o solo les falta p.^o
estar completamente abizadas sus correspondientes tiros
de mulas y las guarniciones de setas

Tambien se ha construido una cuernita ~~de~~ rudas
de rales muy acomodada p.^o un pedrero q^o con una sola
bestia puede conducirse: esta, aun no está acabada
pero se está siguiendo, y es quanto se ha podido
hacer y un corto repuesto de guerra.

La casa del castillo p.^o consiguiente se
le ha relevado la madera del tejado am-
pliandose

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

4070
con el Sr. Col. D. Juan B. Albarado,
p.^a q.^a fuese á disposicion del Sr. Juez
de Paz D. David Espino mas de la mitad
de la gente con que contara p.^a otra obra,
cavetas y herramientas con objeto de q.^a
se empleasen en la de un cementerio q.^a
hace tiempo se está fabricando á espensas
de limosnas que á este fin se juntaron
dados de buena voluntad p.^a todos los
vecinos de este lugar; cuya summa repudada
tambien del trabajo forzoso de presos se podia
muy bien hacerse sin necesidad de ocupar
á los que vivieron de las misiones, no con
otro objeto q.^a el de juntarse con su trabajo
á una obra tan preferente á ninguna otra.

Por fin haviendo hecho algunos alegatos
ante dicho Sr. Gob.^o conseguí p.^a aquel
momento que no se me exigiese á dar de
25 hombres q.^a tenia en el trabajo mas que
solamente 10.

Sin embargo, no paró en esto, pues á los 6
días se me volvió á obligar á dar otros 4

mas)

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

4140
plaudire un poco mas p.^a la conveniencia de
sus padres.

Todo lo q.^a pongo en el sup.^o conocimiento del Sr.
p.^a sus ultimas disposiciones.

Dios y Libertad. Monterrey, Julio 22 de 1839.

(Firma) Petronilo Rivas.

Al Comand.^{te} Jral del Departamento

(On the margin) Enterado—

In continuation of the answer to above, hereby acknowledging receipt.
(Real) Comandancia General de la Alta California
se ha enterado la Comand.^a Jral de haber
se paralizado absolutamente los trabajos de
la fortificacion de esa plaza, segun manifiesta
V. en su oficio relativo, fha 22
del dho. Julio q.^a contesto.

Dios y Libertad. Sonoma, Set. 11 de
1839.

(Writing of Mr. G. Vallejo)

Al Comand.^{te} Jral de
Artill.^a en Monterrey

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

4049

[Faint handwritten text, likely bleed-through from the reverse side of the page.]

NP 4049
Comun para la
Milita de la...

3.96

[Handwritten signature or name]

- julio 22-1839 -

[Handwritten text, likely bleed-through from the reverse side of the page.]

Bancroft Collection
Bancroft Library

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

Pico, José's Antonio (Bernardino), 17th - 1871: (Carta) M^o 6^o = Vallego, July 22, 1839

405

San Luis Rey

Has helped San Luis Rey with five men
on an expedition against Indians; reiterates
his need for supplies and weapons

With transcript.

CB
7

San Luis Rey - July 22. 1839 - W405
Command^t of Military post at San Luis Rey to Command^t
Sen. Vallejo, about his rendered by him to the Administrator to
go to the frontier and see about the conduct of Sunday
explains the destitute condition of his post; says
a lieutenant is going after funds to pay the men - the
difficulties in recruiting new men, & many
other matters connected with the military service.

Comand^a Militar }
de San Luis Rey }

Con fha. 21 del presente ju-
lio, me pide el Adm^{te} de esta Misión
de San Luis Rey lo auxilié con algu-
na tropa de la q^e tengo reunida en
este punto, y lo he auxiliado con sin-
co individuos, para ir á reconocer el
amenase q^e hacen los Indios de la
frontera que incluso los que han
sido malhechores son los que los acom-
pañan para andar con amenazas. El
auxilio que di al Adm^{te} fué necesario
hacerlos puntando armas para que pu-
dieran salir.

Le tengo participado á t. S.

403

que es miseria en el estado en que
nos hallamos y espero que me man-
de todo auxilio como le tengo comuni-
cado, como son armas, municiones y
bestiarios que con esta fha marcha
el Sargento Julio Osuna a recibir lo
que corresponda a esta Compañia es-
perando de V.S. que ordene lo que fuere
para el orden del punto del Sur don-
de se me ha destinado.

Incluso a V.S. diciendo que
se halla reunida la fuerza veterana
y no hay como cubierta porque volun-
tariamente sostiene el orden para que
interinamte se recluten los soldados
que tiene V.S. ordenado. Ya dije a V.S.
que si no entraban voluntariamente no
tomaria ningun recluta para que
siguiera esta Carrera Militar, el pun-
to que llevo es de que si no entran vo-
luntariamente le he dicho al juez de
Paz del punto de San Diego q. V.S.
me ordenado que mandara soldados

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

4052
se cubrirá este punto y los Nevada
ni a presencia de Y.S.
Ciudad y Libertad San Luis
Rey Julio 22 de 1839.
D. Ant.º Vies.

Dir. Comand.º Gral. }
On. M.º Ge. Valley. }

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY. COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

1839- Julio 22

4053C

405X

Comand. Militar, al
punto q.º llevo es de
q.º se me autizan
voluntariamente le he
dado al Sr. de San
del punto de Santiago
q.º V. me ordenado
q.º mandara a la
ya y a cubrir a este
punto y los llevara
a presencia de V.
Dios y S.º
Luis Rey Julio 22 de
1839.

Sor. Comand.º Grad.
D. M.º J.º Valijo } Sonoma

Comand. Militar
San Luis Rey

Entrado

Don Juan 21 del pre-
sente Julio me pide
el primer de esta Mi-
sion de San Luis Rey
lo avilio con algu-
na ropa de la q.º
largo recien se en
este punto y lo he au-
tilizado con cinco ho-
mbreros para ir a
reconocer el amonia-
do q.º hacen los In-
dios de la frontera
yº incluidos los q.º
han sido malhechores
por lo q.º se acompaña

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

405d

para andar con
armas. El au-
tillo q. de al. Adm.
que necesito andar
juntando armas p.
q. fueran salio.
Lo tengo participa-
do a V. q. es miseria
en el estado en q. nos
hallamos y espero
q. me mande todo
lo que necesito como le tengo
comunicado como son
armas municiones y
bestiarios q. con esta
pta. marcha el car-
pante Julio Opuna
a recibir lo q. cor-
responde a esta Com.

405e

pania esperando de V.
q. ordene lo q. fuere
p. el orden del punto
del Sur donde se me
ha destinado.
Incluso a V. diciendo
q. se halla reunida
la fuerza veterana
y no hay como cu-
plirla porq. volunta-
riam. sostiene el
orden p. interinam.
Se reclutan los sol-
dados q. tiene V. or-
denado. Ya dije a V.
q. si no entraban vo-
luntariam. no toma-
ria ningun recluta.

Abrego, José, 1813-1878; Clarke & Mariano G. Vallejo, July 26, 1839

406

Monterey

The Ayamcho has arrived in Monterey
with a thousand pesos for the salaries
of the department. He says he needs
further documents from some of the companies.
With transcript

CB
7

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

Monterey, July 26th 1839. W 405
Sr. Sr. Abrego, Commissary of the Dept. to Command.
Gen. M. S. Vallejo, advising receipt of duties
from Brig Ayacucho, for - rata distribucion
among the Companies - awaits the Commandant
General's orders on the subject.

Sub-Comisaria del
Departam.^{to} de Calif.^a

Ha llegado a este puer-
to el Bergantin de la Ayacucho, el
que ha ingresado a esta Sub-Comisa-
ria por el pago de derechos la canti-
dad de mil - - - - - pesos. He hecho
un calculo aproximativo de lo que
importa el presupuesto de los gastos
del Departamento, el que no puede
ser muy exacto por faltar algunos
documentos pertenecientes a esa Com-
pania y a la de San Diego mas
aproximandose todo lo posible re-
sulta el referido presupuesto de ocho
mil pesos al mes. Asi es que haciendo

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

Sub-Comisaria del W 405
Departam.^{to} de Calif.^a 1839 - Julio 26.

Ha llegado a este puer-
to el Bergantin de la Ayacucho
cuyo el of. ha ingresado
a esta Sub-comisaria p.
que estan deudas por el pago de derechos la
suma necesaria al efecto cantidad de mil
p. He hecho un cal-
culo aproximativo de lo
que importa el presupuesto
puesto de los gastos del
Departam.^{to} el of. no puede
ser muy exacto p. faltar
algunos documentos per-
tenecientes a esa Compa-
y a la de San Diego
mas aproximandose todo
lo posible resulta el

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY. COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

Monterey, July 26th 1839. W 405
Sr. Sr. Abasco, Comissary of the Dep. to Command.
Gen. M. Vallojo, advising receipt of duties
from Brig Ayacucho, per-rata distribucion
amongst the Compañias, awaits the Comandante
Central's orders on the subject.

Sub-Comissaria del
Departam.^{to} de Calif.^{ia}

Ha llegado a este puer-
to el Bergantín Aleta Ayacucho, el
que ha ingresado a esta Sub-Comisa-
ria por el pago de derechos la canti-
dad de mil ----- pesos. He hecho
un cálculo aprocximativo de lo que
importe el presupuesto de los gastos
del Departamento, el que no puede
ser muy exacto por faltar algunos
documentos pertenecientes a esa Com-
pañia y a la de San Diego mas
aprocximándose se todo lo posible re-
sulta el referido presupuesto de ocho
mil pesos al mes, que haciendo

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

Sub-Comissaria del W 405 - Julio 26.
Departam.^{to} de Calif.^{ia}



He llegado a este puer-
to el Bergantín Aleta Ayacucho, el
que ha ingresado a esta Sub-Comisa-
ria por el pago de derechos la canti-
dad de mil ----- pesos. He hecho
un cálculo aprocximativo de lo que
importe el presupuesto de los gastos
del Departamento, el que no puede
ser muy exacto por faltar algunos
documentos pertenecientes a esa Com-
pañia y a la de San Diego mas
aprocximándose se todo lo posible re-
sulta el referido presupuesto de ocho
mil pesos al mes, que haciendo

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

9/16/44
un pronatio se toca á cada compa-
nia una cuarta parte de lo que im-
portan sus vencimientos en un mes.

Póngolo en conocimiento de
V.S. para que se sirva hacer que re-
mitan á esta oficina los presupuestos
y listas de revista de cada compa-
para poder con vista de ellos recopilar
el pronatio correspondiente

Dios y Libertad Montevideo
Julio 26 de 1834.

José Abrego.

Sr. Comandte Gral. }
C. Mariano G. Vallejo }

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

Abrego, José, 1813-1878: [Carta al] Comandante g^{ral}, July 26, 1839

407

Monterey
Concerning the state's finances
With manuscript

C.B.
7

1839 - Monterey July 26. Cal.^a

10401
H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

Jose Maza, Treasury Officer to the Commandant General,
detailing the distressed condition of the Public Treasury,
amount of debt it groans under, and thanks the
Command' Genl. for the pecuniary aid he intends to tender
to the Treasury, recommends him to pay the arrears due
the forces at the frontier of Colima.

Sub. Comisaria

de la Alta California

En contestacion a la nota oficial de
V. S. fha 10 del presente mes, en la que
afiere auxiliar a esta oficina de
deuda a V. S., que encontrándose el crédito
del Gobierno empeorado en mas de diez
y siete mil p^{os} a consecuencia de las
combustiones políticas de que se ha visto
agitado este departam^{to}, y como tambien
gravitaba sobre el erario la cantidad de
dos mil y mas p^{os} que se le adelantaban
al cap^{tan} y tripulacion de la Golita
Nacional Californas de cuyas cantidades
se adelanta ocho mil y tantos p^{os} en los
S. S. boat, Squire y Thomson le servira
de mucho alivio al erario publico el
que V. S. si lo tiene a bien auxilie a
la comp^a de esa frontera con la cantidad

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

481a
que ofrece en su citada nota como
= tiendo a esta oficina los papeles
supuestos correspondientes y recibos
del habilitado, para que por ellos
se haga el cargo respectivo y sea
reconocido el crédito

Diéndole a V. S. las
gracias por tan señalado servicio
tengo el honor de ofrecerle mi
consideración y distinguido aprecio

Libs y Libertad Monterey

Julio 26 de 1839

Agnd) José Abrego

Don Comandante Gral de este Departamento

Julio - 26 - 1839 -

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

10407

En contestación a la nota oficial
de V. S. fecha 10 del presente Julio en la
q. ofrece auxiliar a esta oficina devedora
a V. S. q. encontrándose el crédito del go-
bierno empobrecido en mas de diez y siete mil
ps. a consecuencia de las combustiones pe-
tolicas de q. se ha visto agitado este departa-
m. to y como tambien gravitaba sobre el
vario la cantidad de dos mil y mas ps.
q. se le adelantaban al cap. y tripulacion
de la Goleta Nacional Californica de
cuya cantidad se adelanta ochos mil y quin-
ps. entre los S. S. S. - Cook, Elguinny
Thompson le serbia de mucho alivio
al erario publico el q. V. S. si lo tiene
a bien auxiliar a la comp. se crea Tran-
era con la cantidad q. ofrece en sa-
cada nota remitiendo a esta oficina

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

Los ptes = supuestos correspondientes y
recibos del habilitado p^o q^o p^o ella
se haga el cargo respectivo y sea reu-
nido el credito.

Dandole a V^o S las gracias p^o
tan señalado servicio tengo el honor
de ofrecerle mi consideracion y distin-
guido aprecio.

Dios y Libertad N^o Coman-
do July 26 de 1833.

470
J. M. Abrego

J Comand^{te} G^oal de este
Departam^{to}

Abrego, José, 1813-1878: [Carta a] Gmd^{te} g^{ral}, July 26, 1839

408

Monterey,
De Vollejo's request to divide two thousand
pesos between the companies at Santa Barbara
and San Diego. He had already received order
from Mexico to give priority to company at
Papa del Fuerte which he did, distributing 500 pesos
to them, 500 pesos to Santa Barbara, and
the remainder to San Diego.

With transcript.

CB

7

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

Monterey, July 26th. 1839. N^o 408
Commissary José Abrego to Command^{te} Genl. Vallejo
about 2000\$ intended for Companies at Santa
Barbara and San Diego, of which sum he has been
obliged to pay 500\$ to the Commandant of the frontier
of Lower Calif. upon an order from the Supreme Gov. = 500\$
has been paid to the Santa Barbara Company, and
holds the other 1000\$ to be paid the Company of San Diego
on the presentation of requisite documents.

Sub-Com.^a del Dept.^o }
de la Alta California }

En contestacion á la nota
oficial de V. S. fha. 10 del que rije, en
la que me dice que los dos mil pesos
que existen en esta oficina los en-
treque repartidos entre las Compañias
de Santa Barbara y San Diego; digo
á V. S. que habiendoseme presentado el
Comandante de la frontera de la Ba-
ja California Sr. José Ant.^o Carralita
con una orden del Supremo Gobierno
para que de toda preferencia se auc-
tue á aquella Compañia, he dispues-
to entregarle quinientos pesos de los di-
chos dos mil, otros quinientos que teno

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY. COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

480

go entregados al habilitado de Santa Barbara quedando en mi poder los mil restantes para entregarlos a la Comp.^a de San Diego previas las listas de revistas y prestos supuestos que tengo pedidos al habilitado.

Pongo en el conocimiento de V. para su inteligencia y demás fines.

Dios y Libertad Monterrey Julio 26 de 1839.

José Abrego

Sr. Comandte Genl. 3
de este Departamento

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

1839 - Julio 26

408

Sub. Capitan y Jefe de
Fuerzas de California



Intenando

En contestacion a la nota oficial de V. fecha 10 del q. rige, en la q. me dice q. los dos mil pesos q. existen en esta oficina los entre que repartidos entre las Companias de Sta. Barbara y San Diego digo a V. q. habiendo jamas presentado el Com. de la frontera de la Baja California el Jefe Ant.^o Garzaleta con una orden del Supremo Gobierno p.^a q. de preferencia se auxilie a aquella Comp.^a he dispuesto entregarle quinientos pesos de los dichos dos mil, otros quinientos q. tengo entregados al habilitado de Sta. Barbara quedando en mi poder los mil restantes p.^a entregarlos a la Comp.^a de San Diego previas las listas de revistas y prestos supuestos q. tengo pedidos al habilitado.

Pongo en el conocimiento de V. p.^a su inteligencia y demás fines.

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

Prof. y Libertad, ^{de} ^{la} ^{República} ^{de} ^{Chile}
26 de 1839.

408c

José Urbiza

S. Com. ^{de} ^{la} ^{República} ^{de} ^{Chile}

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

Vallejo, Mariano Guadalupe, 1807-1870: [Carta a] Ignacio del Valle, July 27, 1837

409

Source
Requesting him to amplify dossier on the Arhade case.
For transcript, see no. 308.

C-B
7

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

ms. n. bancroft Collection
Bancroft Library

1839 - Santa Barbara Julio 27 -



(Vea la copia n.º 5, Julio 5.)

409

[Faint handwritten text, likely bleed-through from the reverse side of the page.]

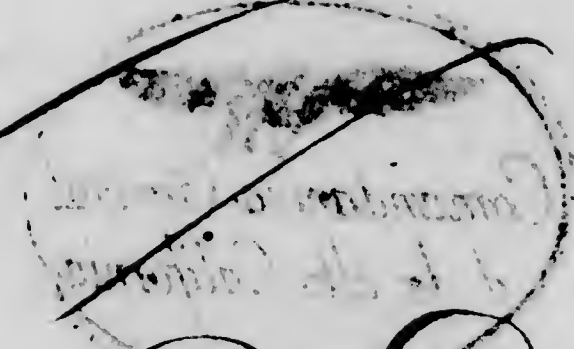
[Faint handwritten text, likely bleed-through from the reverse side of the page.]

[Faint handwritten text, likely bleed-through from the reverse side of the page.]

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

409a



La Comandante General
Da, proceda V.
a tomar informacion
de los indios de
suplen donce y
declara que por
recomento si pre
Amirada de esta
do de la Cap. D.
por de la J. y
N. y de la J. y
dedicada a la
al serendumb
personal de los
de Capitan de

409b

Unido presento
lo que sobre este
trata previene
la Orden. que se
dieros en el
B. tit. 1.º an. 29. y
las Reales C. de
10. de Julio del 1780.
y N. de Nov. del 1806.
Comandante las
Remite a la
por p. los
Comandante.
D. de la J. y
Julio 27 de 1829.

Dr. Alf. de Caballero
D. J. de la J. y
No. de la J. y

Simons (Casarin), Manuel, d. 1853; Carta a Doña Dolores Vallega, July 27, 1839

410

Monterey

Reports that Salas, in answering
Vallega's communication was due
to the illness of his predecessor, who
will reply when he is better.

L.B.
10

1839, Julio 27. Monterey - M. Jimeno Gobernador int^o al Excmte Sral. Manifes-
tándole que por enfermedad del Goberna-
dor Alvarado, no se han contestado
varias comunicaciones de V. Comandante,
pero que se chará tan luego como
dicho Gobernador se restablezca -

Nota: véase
el día 1^o de este
mes, donde se
halla la copia.

El retardo que este Gobierno ha
tenido en dar contestación a varias co-
municaciones de V. S. ha sido por
enfermedad de mi antecesor, quien
está instruido de los asuntos que ellas
se contraen, y yo como encargado
interinamente del gobierno, no les
doy su despacho, por que acaso po-
dría extravasarme de dar una exacta
contestación, por falta de los ante-
cedentes de que mi antecesor ya está
instruido, quien impuesto de esta co-
municación, me manifestó que tan
luego como se restablezca, se hará
cargo de complacer a V. S. en todo
cuanto en sí se contraigan aque-
llas comunicaciones pendientes.

Lo que digo a V. S. en con-
tención a su nota de bon del

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

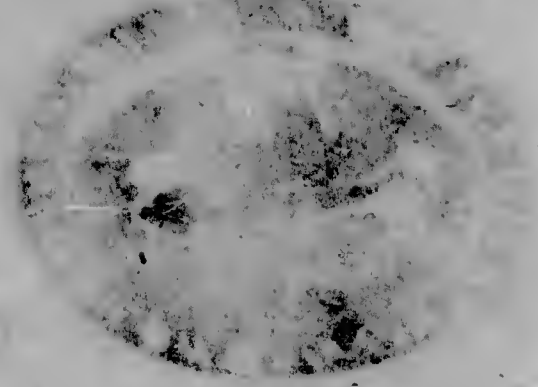
corriendo, por lo tanto de los mis conde-
raciones de respeto.

Dios y Libertad
Montevideo Julio 27 de 1839

Man. Pimentel

410
Se Comandante Ge-
neral D. Guadalupe Vallejo

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library



Montevideo
Julio 27 de 1839

[Vallejo, Mariano Guadalupe, 1807-1890] : [Carta al.] con el militar de Monterey, July 27, 1839

411

Summa

Requesting information on soldiers from
Monterey that are in San Fernando.

C.B.
7

[Vallejo, Mariano Guadalupe, 1807-1890] : [Binados], July 7, 1837

412

Summary

Draft of letter to the comandante militar
at San Jose asking him to return certain
soldiers to Santa Clara if he no longer needs
them, and copy of this letter to Prado Mesa

LB
7

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

Comand. Gual &

1839 Julio 27 - Sonoma -
M. S. Valero of Comte mije
lar de San Jose - Manabitan

20412

necesarios el cabo y soldados, que constan
en la lista que le acompaño, disponga de poseser.
a la primera oportunidad, quehante, a las orde-
nes del mencionado Com^{te} militar, la escolta de ese
punto y pla de Sanga elany.

Si no fueren al. Receracion

el cabo y sold. q. constan en la
computa lista, disponda
su pronto regreso en la
primera oportunidad que
danda a sus con las escoltas
de ese punto y punto elany.

Dios & Sonoma Julio

27. de 1839.

J. com. militar de S. Jose.

Al Sr. cargo de S. Jose.
"fino fueren &"

Lo exortado al p. al en
M. S. Valero - Pta ut. supra.

J. M. D. Juan Prado terra.

[Vallejo, Mariano Guadalupe, 1807-1890]: (Amador.) July 27, 1839

413

Summa

Draft of letter to the Comandante militar
at Monterey, concerning the shipment of
the maps between San Juan and Santa Clara

C.B.
7

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

B. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

Coman J. C.

1839 Julio 27 - Sonoma -
M. L. Vallejo al Comte Militar
de Monterey - Sobre la demora
del correo astragular de
San Juan de Santa Clara

20413

En el mes de Julio de este año de
1839, ultimamente se obse-
ra por el Sr. Teniente de
Armas hubo una temes-
ta de cuatro dias, la
cual se denominó notable.
Si de este punto se comen-
za por el Sr. Teniente U. L. O.
Magallon New York
esta nueva isla Coman.
Coman J. C. Teniente Julio
27 de Julio 1839.

Coman J. C. Teniente de Armas.

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

[Valero, Mariano Bustalero, 1807-1890: Ebonada D, July 27, 1839

414

Simon

Draft of letter to José de la Cruz y Noriega

with transcript

C. B.
7

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

Sonoma, July 24th 1839 70414
Commandeant Vallejo to Capt. de la Guerra,
Commandeant at Sta. Barbara, sendg him copy of
a note to the Gov of the Dept

Commandeant G. V.
Con esta misma digo al E. S. Gob. del
Departamento lo siguiente.

El Sr. Comandante Militar
Digo lo si para su satisfaccion, con-
tando sus notas oficiales de 5 y 8 del
presente relativas al asunto

Dias D. Sonoma, Julio 27/1839

Sr. Com. Militar de Sta. Barbara
Cap. Don José de la Cruz y Narvaez

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

Ca. 70414
1839 Julio 27
Com. Militar de Sta. Barbara
Digo al E. S. Gob. del
Departamento lo siguiente
El Sr. Comandante Militar

Digo lo para su satisfaccion, con-
tando una nota ~~oficial~~
de 5 y 8 del presente relativo
al asunto

Mi B. Sonoma Julio 27
1839

Sr. Com. Militar de Sta. Barbara
Cap. Don José de la Cruz y Narvaez

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

Simons (Casarín), Manuel de, 1853: [Clark al Comandante militar, July 27, 1839]

415

Monterrey,
Stating there are no judges of the first instance
in the department since there is no one qualified.
In the interim the justices of the peace have been
acting in their stead. Government in Mexico has
been informed.

Write transcript

CB
7

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

Monterey, July 27th 1839. 70415

Act of Gov Jimeno to Commandant Gen Vallejo
explaining that there being no competent legal men in the
Dept. the duties of the Peace have been left as before,
and that the matter has been brought to the attention of the Supreme
Government.

(Seal) Gobierno Político de la Alta California =

Por la quinta promision del artículo 2.º de
la Carta Magna constitucional debia ser
tribunales los jueces de primera instancia;
y como en el Departamento no hay uno,
se pueda ser; por falta de aquel requisi-
to, es el motivo por lo que en la actuali-
dad los jueces de paz, o! actualmte se
usaban de la administracion de justi-
cia, están actuando por receptoria, y en
la forma que antes lo hacian los Alca-
des constitucionales.

Sobre este mismo negocio,
ya ha tenido un acuerdo la Excm. San-
ta Departamental, y se le ha comunica-
do al Supremo Gobierno, todo lo debido.
Con esto me fluece haber satisfecho del
embestacion si la nota de V. S. de fecha
10 del, para el presente, a la vez, todas
mis consideraciones de respeto.

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

7152

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

Dios y Libertad, Montevideo
Julio 27 de 1839.
Man. Jimeno

Sr. Comandante militar
de este Departamento



1839- Montevideo Julio 27.

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library
W 4156

Por la quinta promulgacion del
artículo 26 de la quinta ley cons-
titucional, deben ser letrados los jue-
ces de primera instancia, y como en
el Departamento no hay uno que lo
pueda ser, por falta de aquel in-
guito, es el motivo por lo que en
la actualidad los jueces de paz
que actualm. se ocupan de la ad-
ministracion de justicia, estan ac-
tuando por receptoria, y en la for-
ma que antes lo hacian los Jueces
Constitucionales.

Sobre este mismo negocio, ya ha
tenido un acuerdo la Junta
Departamental, y se le ha co-
municado al Supremo Gobierno,
todo lo demas.

Con esto me parece haber satis-
fecho dar contestacion a la nota

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

4150
de P. S. de fecha 10 del corriente
te agradezco a la vez todas mis
consideraciones de respeto.

Paris y Libertad
Montevideo Julio 27 de 1859

Mont. Pinaro
E

Comandante militar
de este Departamento

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

STAT
1000

3554

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

Vallejo, Maria Guadalupe, 1807-1890: [Bodega], July 27, 1839

416

Summa
Draft of letter to the governor re the
Andrade case, with copies of the
relevant documents by Juan de Castañeda
With transcripts

C-B
7

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

(1839) Sonoma, July 27. 1839.

Commandant Gen. M. G. Vallejo to the Governor of the Department, enclosing documents in reference to a conflict between the Justice of the Peace at Santa Barbara, and the Commandant of the Post about removal of the latter arrest. By order of the former - the title of the Commandant is signed.

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

El Sr. Comandante militar de Sta. Barbara, Capitan de Caballeria Don Jose de la Guerra y Noriega, en fechas 5 y 8 del corriente, manifiesta a la Comandancia genl. de mi cargo que el Sr. Cruz del paz de aquella Municipalidad ha provocado una competencia con la Comandancia militar de dicho punto, cuyo origen es haber procedido aquel a la prision de un criado de dicho Comandante; y como este dice que terminado el acto despues de pasados los tres dias de prision, que las leyes demarcan a una jurisdiccion extrana para proceder y entregar al reo a la de que depende, dicho funcionario insistio en llevar a cabo su providencia despues de fenecido el periodo indicado, ultrajando asi el fuero di-

4160

vino de la milicia, fuero privilegiado
que las leyes respetan; que en todos
los países del mundo se vé como el me-
ricido premio que eterniza la memoria
de los buenos servicios de los militares
honrados, y que nuestras instituciones me-
jicanas garantizan de una manera in-
equivoca. En el estado antes dicho la Co-
mandancia militar reclamó el fuero
al juzgado de paz por pertenecer á a-
quel fuero, y este se negó con descome-
dimiento, causa por que la Comandancia
militar hizo sacar al supuesto rec-
ta la fusión en que arbitrariamente es-
taba. Esto sucedió en Sta Bárbara,
cuyas contestaciones se han remitido
á la Comandancia grál. Esta ejerce
por las leyes el juzgado militar de 1^{ca} ins-
tancia y ha tomado las providencias
que le son peculiares en esta clase de
asuntos para proceder de justicia.
La comandancia general, ó sea el juz-

4161

Desgraciados militares que tengan que
contender con tales funcionarios. Dispen-
se V. S. si me he acañado algun tanto,
y sírvasse dictarme en el asunto lo que
estime conveniente. - Dios y Libertad. San-
ta Bárbara 5 de Julio de 1837. - José
de la Guerra y Acuña. - Sr. Comandante
Grál. Don Mariano G. Vallejo. _____
Juzgado de paz interior de Santa Bár-
bara. - En este juzgado de mi cargo hay
algunas demandas contra el vecino José
Andrade, el mismo que se creía ser un
serviente doméstico y que por lo mismo
debía ser juzgado por lo militar; en
tal supuesto se le consultó al Sr. Secu-
ciado Don Cosme Peña, sobre este par-
ticular, haciéndole presente al mismo
tiempo la clase de trabajos en que dicho
Andrade se ocupa á la vez, así como
también el sueldo que actualmente dis-
fruta, para no estar dispuestos á errar
en lo sucesivo con otros sirvientes

4169

que en esta clase se hallan con va-
rios particulares: dicho Sr. Siciu-
scillo ha hecho entender de una ma-
nera convincente que no es el destino
de doméstico el citado en que se ocu-
pa el indicado Amador, y que
solo son en este caso el portero, la
saludera, cocineras y Servicios de
mucha, pero que nunca podrá ser com-
pellido el que con oficio Amador
de Carpintero, zapatero, Albañil &
disfrute de un sueldo considerable.
En tal concepto y enterado V. de lo es-
puesto, espero se sirva hacer de que
el apesado Audace comparezca en es-
te juzgado para por este medio con-
currir a los asuntos necesarios que por
falta de su presencia se hallan pen-
didos. - Dios y Libertad. Santa Barbara
Julio 3 de 1839. - José María Rojas.
Sr. Comandante militar de este
punto.
El Señor Licenciado Don Cosme Pe-
ña, habrá dado su dictamen con-
secuente a la consulta que pudo ha-

4170
audo militar de primera inst.^a obse-
cuando las leyes, y tratando de con-
servar sin mancha el decoro militar y
el antiguo Armonio entre las auto-
ridades militares y civiles, con el objeto
único de evitar competencias nacidas
de la ignorancia que son siempre el
origen de la conflagración peligrosa
de los pueblos, ha resuelto dirigirse
a V. a la presente nota - en demanda de
que por medio de la poderosa influen-
cia que las leyes le conceden, haga
entender al juzgado de paz de Sta.
Barbara el error que comitió y que
se abstenga en adelante de promover
competencia con aquella Comandan-
cia militar a quien la general ha
recomendado la mejor armonía en las
autoridades civiles, de aquel pueblo
y de no faltar por motivo alguno a su
recíproca protección. - Al dirigirme
a V. esta comunicación tengo el ho-

4168

not de referir a las protestas de mi
sinceridad. Dios C. Louma julio
27 de 1839.

Excm. Sr. Gobernador
del Departamento!

4171

Comandancia General
de la Alta California.

Comandancia Militar de Santa Bárbara.
- La adjunta copia infundida a
V. de las contestaciones hechas entre
esta Comandancia y el juez de paz
interino Ciudad. José María Rojas, y como
es probable que este haga recurso sobre
su frustración al Excm. Gobernador, me ha
parecido necesario el dirigirme a V. para
que si lo cree justo, se sirva sa-
tender mi resistencia en no entregar a
mi sirviente, que a mi entender debe
gozar mi propio fuero. Baste es que por
real cédula de 1790, circulada a los vice-
yes y gobernadores de Indias, se nota
que no gozan el fuero esclavos y cria-
dos de militares con destino a las labo-
ras de sus haciendas de campo, fabri-

cas á otros artificios; pero esta declara-
cion en nada cabalmente conviene á mi
criado, por que aunque en ratos desoc-
upados suele dedicarse por aficion á
cosas diversas, ninguna de ellas es su
atencion principal, por que ésta exclu-
sivamente es la de mi servicio personal.
Él me limpia las botas cuando las uso,
me sirve la mesa, cuida de mi ropa y
me hace la cama cuando me acompaña
en algun viaje, lleva la muda de la cal-
za &c. y si esto no constituye el carácter
de criado doméstico, en verdad, podria-
mos tener por fantásticos en esta parte
nuestros privilegios. - Si el quajo Ro-
jo me diese á mi mañana de pillar
una talla, ó poner un adobe, segura-
mente me gradaría como á mi cria-
do, de albañil ó carpintero. - ¿Cuál
será el considerable sueldo que infirmo
Rojo al Sr. Licenciado Peña que gana-
ba mi criado? - ¿Tendrá por costumbre
le el salario de ocho pesos mensuales?

416
resolvi, y si en esta hubo equivocacion,
su consejo probablemente seguirá el mismo
orden, así es que para la convenientemente a-
claracion puede V. hacer su recurso al
C. S. Gobernador, quien si gustase lo
hara presente al Sr. Comandante genl.
y de acuerdo ambas autoridades resolu-
san lo que esten por justo. - Digo de
V. en respuesta á su nota de hoy. Dios
y libertad. Santa Bárbara Julio 11 de
1839. - José de la Guerra y Torrealba. - Sr.
Juez de paz interino de esta municipa-
lidad. - Sin copias de sus originales de
que certificado. - José de la Guerra y Torrealba.
Sin copias. Summa Julio 27 de 1839. -
J. de Castañeda, Sriv. _____

Comandancia Militar de Santa Bár-
bara. - Al día siguiente de la fecha en
que di á V. parte de las contestaciones
habidas entre el juez de paz interino Lic.
Sr. M. Rojo y esta Comandancia, sobre

416
si mi criado José Andrade - debía o
no gozar el fuero militar. Cuando se
habían pasado tres días de mi respos-
ta, y cuando por la juiciosidad en que
esta estaba uncetida, suponía fundada-
mente suspensa la cuestión, intrin-
no se resolvió por autoridad supe-
rior; se me dijo nuevamente que Rojo
aun trataba de apresar a mi criado,
y aunque no podía decidirme a dar
cumplido asenso a tal noticia, hice
fueron con todo en la guardia, que
si por casualidad se remitía a ella
fues por disposición del Alcalde no
se recibiese. Efectivamente como a las
seis de la tarde del día seis, al regre-
so de pasear con algunos amigos, me
salió al encuentro otro criado con reca-
do de que escollado por dos vecinos, se
había llevado preso a Andrade y a fuer-
andar me da parte el sargento que con-
secuente a mi presencia, no se quiso

316
admitir en la guardia, pero que su fuer-
eso lo habían soltado, aunque no sabía
a donde lo habían llevado. Se no puede
hacer a U.S. explicacion del cúmulo de
ideas que se agolparon en aquel acto
de sorpresa en mi imaginación; pero
fuer últimos, urgido del honor de mi ca-
rera, y de que se me tendría por in-
digno de alternar con los de mi clase.
Si tomaba apáticamente una tan es-
candalosa tropelía, mandé venir a cuatro
soldados armados y negándose Rojo
a entregar al preso, sin embargo de
pedirlo por recado con el alférez Don
Roberto Pardo, mandé lo trajesen de
la casa mata a donde estaba sin miqu-
na custodia. Como por consecuencia de
estos acontecimientos me ha pasado al
día siguiente el Sub-Deputado de este
Distrito la nota de que acompaño a U.S.

410K

copia, así como de mi respuesta, y de
aquella advertirá V. S. la pedantería ífal-
ta de buena fe con que estos funciona-
rios manejan los mas delicados nego-
cios. Efectivamente, desmudo y en pelota
principia la tal nota el Sr. Sub Prefec-
to á relatar lo acaecido en la libertad
de mi criado, cargándome de inculpa-
ciones y desatiende, quaramente el origen
que impulsó mi procedimiento. Estaba
altamente el pobre hombre que esta Co-
mandancia no le hubiese dado el debi-
do conocimiento en este asunto, como
jefe en lo político, y no extraña mi
trajamente, el que su subordinado Ro-
jo se iniciase sin su ajuencia como
aparca, no solo á cuestionar el fuero
de mi criado, sino á despreñar el su-
yo medio conciliatorio que yo propu-
se, y ademas á atropellar con desca-
rado atrevimiento esa autoridad mi-
litar que el Señor Sub Prefecto asienta

410L

que con la civil se deben mutuo res-
pacto. Dice este Sr. funcionario, que
en obsequio de su salud hizo contener
la tranquilidad pública, cuya espe-
sion, así como suena, no puedo enten-
dela pero si quiere decir que trabajó
por que esta no se alterara, eso se
equivocó de medio á medio, por que
cuantos pasos se han dado por él y
subalternos, parece que empeñosamente
han provocado al desorden y á la intran-
quilidad, pues se me asegura que Rojo
ha hecho convocacion de varios vecinos,
precurando atraerlos al sostenimiento
de su providencia, y esto se conviene
mal con lo que asienta el Sub Pre-
fecto en su nota citada. - Tengo por
bastante lo dicho para que V. S. pua-
da formar una idea exacta de lo
ocurrido, y, en de necesidad que el G-
bierno de acuerdo con V. S. haga dic-
tar providencias enérgicas para es-

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

416 m
tingir los males que padece una
población, y entiendo que el medio sería de
mentar esta fuerza como he dicho,
y cambiar luego estos funcionarios,
haciendo después un riguroso exá-
men de su conducta pública para
la corrección de que hubiere lugar en
justicia. - Dios y Libertad. Santa Bár-
bara 8 de Julio de 1839. - José de la
Fuera y Noriega. - Sr. Comandante
Genl. Don Mariano G. Vallejo. —
Sub Prefectura del 2.º Distrito. - El juez
de San Don José María Rojo, ha di-
rigido a esta Sub Prefectura, una co-
municación que sustancialmente
se refiere a decir que V. no admitió se-
gún su orden en la prisión a José
Andrade que por aquel juzgado fue
juzgado juradamente, y en atención a este
lo puso en una pieza llamada la casa
de mata, y V. se lo reclamó con el alfe-
rez Don Roberto Prado, y una guardia
de cinco hombres armados, cuya fuer-
za quedó a poca distancia de este
juzgado y el oficial pasó a darle la or-
den verbal de V. para que entregase

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

416 m
al mencionado Andrade, y habiendo-
se resistido, dicho juez, lo tomó V. por la
fuerza. Yo extraño altamente de esa Coman-
dancia el que en este asunto no se me hubie-
se dado el debido conocimiento como jefe
que soy en lo político. Las autoridades polí-
tica y militar no deben faltarse al fuero que
cada una goza, y se ha visto que V. pre-
valido de la fuerza que manda los ha sor-
prendido, cuya dicha fuerza usa también
a mis órdenes cuando la pido, lejos de
esto y en obsequio de mi sueldo he conti-
nido la tranquilidad pública que pudo al-
terarse de algunos animos que con patrio-
tismo se han opuesto sin ser llamados a los-
tear sus autoridades que en las armas
en la mano se quisieran ultrajar, en cu-
ya virtud si esa Comandancia, por te-
ner dicha fuerza armada, ha de hacer el
uso de ella en estos términos, ilucorio es
que haga de otro fuero, pues interin su sen-
tencia la investidura que por las leyes de la

4107

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

Nacion, tengo el honor de servir, dejen-
dole en justicia y solo que este en mis
limitados conocimientos el fuero civil
cumpliendo en esta parte con mi deber.
La cuestion se elevara a consulta a la
autoridad superior y por su medio se
comunicara; inter se recualve que
dara suspensa el juicio, respecto a
Jose Andrade - Dios y Libertad. Santa
Barbara Julio 7 de 1839. - Raymundo
Cavillo. - Sr. Comandante Militar del Fuero.
Sr.

Con mi acostumbrada complacencia
me he impuesto de la nota de 7 de este
dia y estamos de acuerdo en esperar
la decision superior sobre si el criado
Andrade debe o no gozar el fuero de
su amo; por lo demas puede V. persuadirse
que la fuerza armada que tengo el
honor de mandar ha estado y esta para
sostener el orden y de esto ha dado prue-
bas, pero nunca para obsequiar capri-
chos, ni degradaciones humillantes de
ninguna autoridad que trate de rojar
su decoro. Es cuanto por ahora le cui-
do deber contestar a V. concientemente
a su nota citada. Dios y Libertad
Julio 7 de 1839. - Jose de la Guerra

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

4108

y. Teniga - Sr. Sub. Prefecto del 4º Dis-
trito - Con Copias a la letra de que con-
tenga - Cole de la Guerra y Moraga -
Con Copias. Sonora - Julio 27
de 1839.
J. Castañeda, Sr.

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

2014/5
Comandante J. B. 1839 Julio 24 - Sonoma -
El Comte. General de la
Gobernador del Depto
de (vease la copia)

Al Comandante Militar de la
Ira. P. de Caball. de
de la guerra y
en fecha 5 y 8 de
Comandante Militar de la
Comandancia Gen. de mi
Estado, J. B. de la
para de Aquella Muni-
cipalidad ha favorecido una
Comandancia de la
Militar de dicho punto
dejo de ser es haber pro-
cedido a que la
de un punto de
Comandante y como

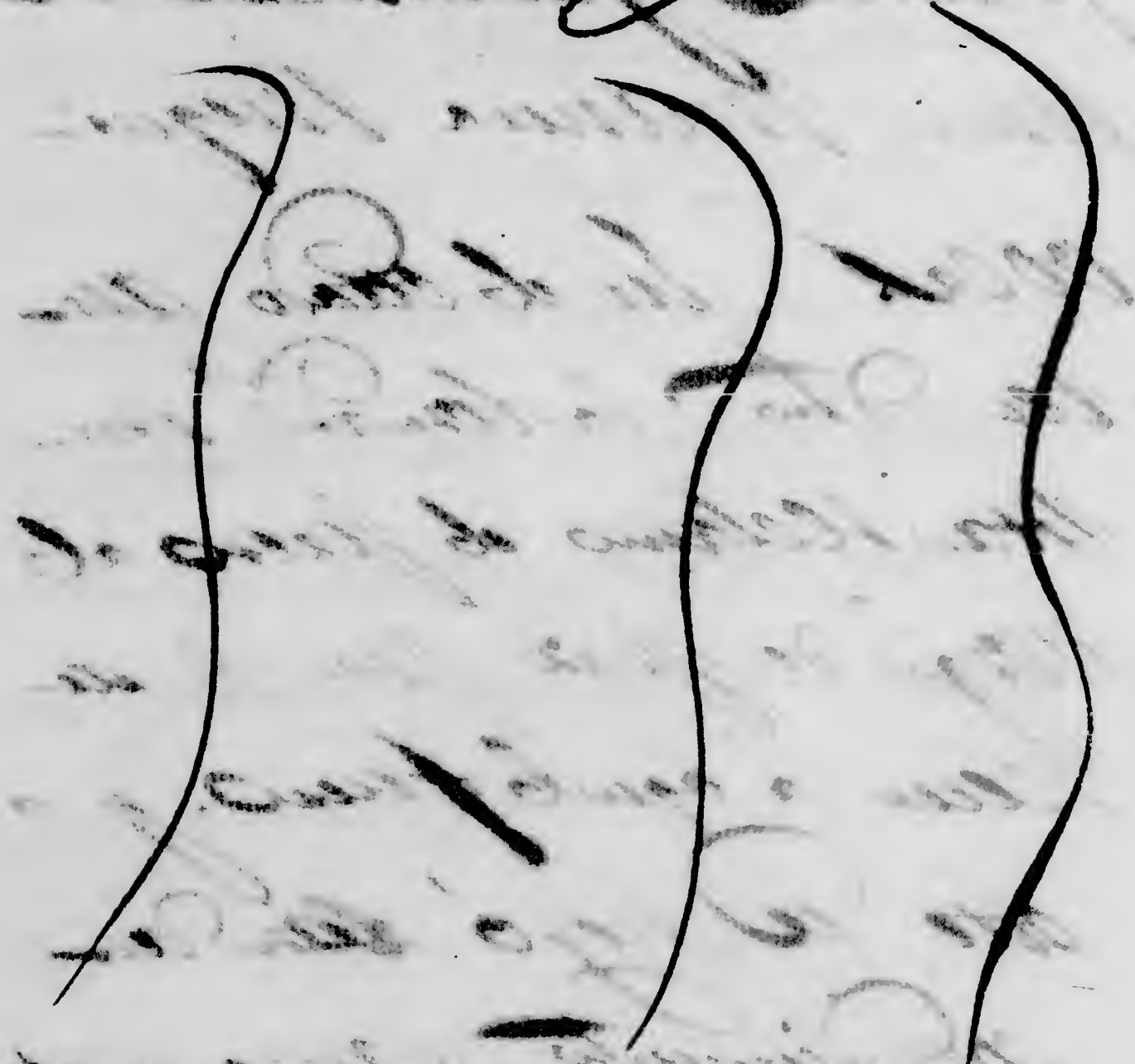
M. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

462
Vine por terminal ab am-
to de puer de pueras. Nos
tra dicit de pueris que
san lye. I amacion a lue-
m. Atraria para pro-
com y entoga abos a
la de que depende, dho. fuen-
cionis. Minto. en
Uebae ab cabo. Tu
mencionada depende de
fuerzas de periodo. Un
periodo, ultrapando au
de fuen. dho. de la
Lentis. fuen. pueri-
Lipio que las leyes de
perman. en lora. la pai

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library
2
4168
en del mundo se ve co-
mo de mundo pueris que
atrasa la mem. de los
buenos servicios de las mi-
licias. ~~...~~ y que
nuevas instituciones me-
joras. I garantizaron de
una manera mequi-
ocor. En el estado au-
to. dho. la lora. dho. mi-
litas. Aclamo de pueros ab
fuerza de puer. por puer
mem. a aquel fuen. y
ate se nego. con de-
comunicante, causa por

416
416
de la Armada Militar de
no sea de ~~los~~ ^{los} Regs
de la Marina de ~~los~~ ^{los} Regs
Vascongados y de la
Isla de Cuba, cuyas
armadas ~~son~~ ^{son}



H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library
416
de la Armada Militar de
no sea de ~~los~~ ^{los} Regs
de la Marina de ~~los~~ ^{los} Regs
Vascongados y de la
Isla de Cuba, cuyas
armadas ~~son~~ ^{son}

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

476

La confidencia de que se
de los pueblos, ha resultado
diversa de la que se ha
NOTA en demanda de que
unidos, por medio de la
promover influencia que la
estas se consideren, hazer cu-
tender al Jurg. de Par de
Santa Barbara el
Sena que comedio, y que se
abrirá en adelante de que
se promova con frecuencia
con aquella Comand. a quien
confianza. La Comandada
la Mesa de memoria con
con Autor. civil de agl.
pueblo y no falta por

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library



4167

Comandancia General de la Alta California. = La
adferida copia suspendida a D. S. de las contestaciones
habidas entre esta Comandancia y el Fiscal de
Nuestro Reino, don Juan de los Rios, y como el
provable de este Fiscal de N. S. no se ha
servido al D. S. de N. S., me ha quedado me
servido el diligencia a D. S., para que si lo es
fuerde, se sirva servirme mi Residencia en no
servirme a mi servicio, y a mi servicio debe
servirme mi propio servicio. Dicho es que por Real
Cedula de 1790, Circular a los Virreyes y Gobiernos
de N. S., se declara que no quedan el fin
de los Melares y Ciudades de Melares con destino
de las labores de sus Matanzas de campo, fabricas
y otros manufacturas, para esta declaracion en
cabalmente comprende a mi Ciudad, por que aunque
mi Padre Residencia no se dedicase por
a otras labores, ninguna de ellas es ni tiene
una principal, por que esta Melares es la
de mi servicio personal. El me sirvio las
buenas cuando las uso, me sirvio la Ciudad, cuando
de mi Padre y me hace la Ciudad cuando
me acompaña en algun viaje, pero la
Mata de la Catedral de N. S. y si esto no constituye
el caracter de Ciudad domestica, en realidad,
podrian tener por favorables en esta parte
muchos privilegios. Si el grupo de N. S.

416Z
Vice una manana recibida una tabla,
o ponce un (cable) segun me graduaria
como una ciudad, de Alband O Regimiento =
= ¿Vial era el considerable sueldo q' recibia?
No creo al Sr. Licenciado D. Juan q' ganaba
una ciudad? ¿Habia Registrado sus libros?
¿Vendia por el escritorio el sueldo de una
punta militar? ¿Daguardaba militares q'
tenian q' contentar con tales funcionarios
Dijeron D. S. si me he acordado algun
tanto, y si van dictame en el punto
lo q' estime conveniente. = Dios y libertad.
Santa Cruz de Tula el 18 de Mayo = 1809 =
de la Nueva y Vieja = Sr. Comandante
D. Juan D. Alband L. D. D. D.

Encargado de las milicias de Santa
Cruz de Tula. En este punto de mi cargo hay
algunas demandas contra el vecino
D. Juan, el mismo q' le crea un
licencia domestica y q' por lo mismo deba
de ser pagado por lo militar, en tal caso
esto se le consulte al Sr. Licenciado D. Juan
para saber este particular, haciendole pre-
sente al mismo tiempo tal clase de trabajo
en q' dicho Sr. D. Juan al Sr. D. Juan, en co-
mo tambien el sueldo q' actualmte recibe
tal para no estar el sueldo a cargo en la
sucesion con otros licencias q' en esta clase
se hallan con varios particulari. Dicho Sr.
Licenciado, tal hecho entender de una ma-
nera considerable q' no es el destino de los
militares el estado en q' se ocupa en milicia

416Z

(Caso de Alband, y q' esto sea en esta casa de
punta, la tablas, comisiones y provisiones
de moral, pero q' nunca podria ser compen-
sado al q' un oficio conocido de Regimiento
de Alband, Sr. D. Juan, de un sueldo
considerable. En tal concepto y en virtud de lo
q' se pide, expone se debe hacer de que
el Sr. D. Juan, no sea comprendido en este
punto para que este sueldo de Alband en
los puntos necesarios q' por falta de
su provision se hallan pendientes = Dios y
libertad. Santa Cruz de Tula el 18 de Mayo =
1809 = Sr. Comandante
D. Juan D. Alband L. D. D. D.

El Sr. Licenciado D. Juan, ha
sido todo su movimiento concerniente a la
comunidad q' puede hacerse, y si en esta
punto de Alband, se comiso probablemente
segun el mismo Sr. D. Juan, en es q' para la
comunidad de Alband, puede ser hecha tal
licencia al Sr. D. S. Gobernador, quien se quejase
de lo que se presento al Sr. D. Juan, y de
averado con el Sr. D. Juan, se debe de q'
algunos puntos. Dicho Sr. D. Juan, a
su nota de hoy = Dios y libertad. Santa Cruz de
Tula el 18 de Mayo = 1809 = Sr. Comandante
D. Juan D. Alband L. D. D. D.
D. Juan D. Alband L. D. D. D.
Comandancia Militar de Santa Cruz de Tula = M

...las siguientes de la fta. en of. de U. S. Maresca
...las Consecuencias habidas entre el Sr. de Par in
...ciencia C. José M. Pajo, y don Comand. S., sobre
...si mi criado José Rodríguez debia o no gozar de
...fuero Militar. Quando se habian pasado tres
...dias de mi Respuesta, y quando por la presen-
...cia de un que esta estaba comiendo, se ponian fun-
...da de la guerra de Suspension la Oclusion, en vez de
...Resoluciones por Autoridad de Suspension, se me dijo
...que me mandaron of. Pajo con un tratado de Apresen-
...ta a mi criado, y aunque no podia decidirme a
...de un Complotto a ser en la tal noticia, hice pre-
...venir con todo en la guardia, of. si por casuali-
...dad se venia a ella para por disposicion
...del Alcalde, no se recibiera. Efectivamente co-
...mo a las 12 de la tarde del dia 12, al Rege-
...ro de pasar con algunos amigos, me salie-
...de la ciudad con un criado con el nombre de of. Estol-
...tado por dos vecinos, se habia llevado preso of. 10
...Indiano, y no se pudo andar me de pararse el Sr.
...of. Consecuencia de mi Respuesta, no se quiso ad-
...mitir en la guardia, pero que no por las lo han-
...brian solado, aunque no sabian adonde lo han-
...brian llevado. Lo no puede hacer a U. S. aplan-
...caion de lo Complotto de ideas que se agolpaban
...en aquel acto de Respuesta en mi imaginacion.
...pero por ultimo, he sido de la boca de mi tan-
...tado, y de of. se me tendia por indigno de aben-
...turar con los de mi tiempo si toleraba a un
...uno por un Complotto Proposito, mande decir
...cuatro palabras de un of. de Regandou Pajo a
...que me of. Pajo, sin embargo de que estaba por
...Pajo con el Alcalde de Cobaca Pajo, man-
...de la Regandou de la casa donde estaba



416

...sin ninguna Alcordia. = Como yo con-
...vencian de los Complotos en las fiestas
...de dia siguientes of. Sub. Pajo de la U. S. aplan-
...cia de la U. S. de of. Acompañame a U. S. aplan-
...cia como a mi Respuesta, y de aquella adun-
...cia U. S. la Respuesta of. falsa de buena
...fca con que los funcionarios Manzan. los
...mas delicias de Regandou. Efectivamente, de hecho
...y Capitanes Principales de la U. S. de la U. S.
...Sub. Pajo de la U. S. de la U. S. de la U. S.
...bera de mi criado, Regandou de la U. S. de la U. S.
...nes y de las ideas que pamanes de la U. S. de la U. S.
...impulsos mi Respuesta. Efectivamente abren-
...de la U. S. de la U. S. de la U. S. de la U. S.
...bien de of. de la U. S. de la U. S. de la U. S.
...to, como Pajo en la U. S. de la U. S. de la U. S.
...bafamichas, of. de la U. S. de la U. S. de la U. S.
...riencia en la U. S. de la U. S. de la U. S. de la U. S.
...a Accion de la U. S. de la U. S. de la U. S. de la U. S.
...de la U. S. de la U. S. de la U. S. de la U. S. de la U. S.
...proprio, y ademas a atropellar con desorden
...establecimiento de la U. S. de la U. S. de la U. S. de la U. S.
...Sub. Pajo de la U. S. de la U. S. de la U. S. de la U. S.
...maros Pajo. Dice de la U. S. de la U. S. de la U. S. de la U. S.
...en obsequio de la U. S. de la U. S. de la U. S. de la U. S.
...quida publica, of. de la U. S. de la U. S. de la U. S. de la U. S.
...na, no puede entenderse of. de la U. S. de la U. S. de la U. S.
...que trabajo por of. de la U. S. de la U. S. de la U. S. de la U. S.
...quiso de la U. S. de la U. S. de la U. S. de la U. S. de la U. S.
...of. se han dado por of. de la U. S. de la U. S. de la U. S. de la U. S.
...of. de la U. S. de la U. S. de la U. S. de la U. S. de la U. S.
...y a la tranquilidad, pues se me auguran of.

No se ha hecho conosciencia de otras ve-
nos, prescindiendo a la realidad al sostenimiento
de la epidemia, y con lo conueniente para con-
to q. de acuerdo de Sub. Prefecto en su nota
ciudad. = Tengo que bastarme lo dicho pa-
ra q. U.S. pueda formarse una idea clara
de lo ocurrido, y caso de necesidad q. de Sub.
de acuerdo con U.S. haga el caso prescinden-
ciaf. Enagias para extinguir los males
que paxen a memoria, y Enagias q. el me-
dio de la a. de memoria. Una fusura como he
dicho, y cambian luego con fusurarios, ha-
ciendo después, en figura de un
conueniente publico q. la coacción a q. he
bien luego en fusura. = Dios y Libertad =
= Santa Barbara 8. de Julio de 1837. = Jo-
se de la Guerra y Rodriguez = Sta. Comand.
Grat. D. Mariano G. Vallejo

Sub. Pref. de 2.º Distrito =
= El Jefe de Par. D. José M. Prop, ha diri-
gido a esta Sub. Prefectura una comunicacion
de 11. de Julio de 1837. = se refiere a decir q. no
admite según su orden en la pract. a Jose M.
dead. No se por aquel juzgado, fue para fusura
menor y en atencion a lo que se pensó en una pre-
ta llamada la Cruz de Matas, y U. de la Relo-
nia con el M. D. Roberto Prop y una guar-
dia de cinco hombres armados, cuya fusura
quedo a poca de tanta de esta fusura, y el ofe-
para a darle la Orden verbal de U. para q.
entregue al M. D. de Matas, y habien-
do sido el M. D. de Matas, lo tiene U. para la
fusura. Lo mismo al. de Sta. Comand.

Hacia

El q. en cumplimiento, no se me hubiese dado
el debido conosciencia como jefe de la
Policia = Las autoridades politica y militar
no deben faltarme al Jefe de cada una de ellas,
y se ha visto q. la prescencia de la fusura en
Mondal los ha prescendido, con lo dicho fusura
esta tambien a mis ojos conueniente la fusura
No se de esto y en obsequio de mi Jefe, he
contenido la tranquilidad publica q. pudo alte-
rarse de algunos animos q. con pasiones se
han ofendido mi Sta. Comand. a saberes las
autoridades y con los animos se presciran ellas
por, en cuya virtud, si era conueniente q. se
dichas fusuras prescendidas, desde luego al me-
ella, en otros terminos, unicos es q. haya
de otro fusura, pues interior no tenga la
Municipal q. por las leyes de la Nacion
dego el honor de mi Sta. Comand. a defender la justicia
y con fusura este en mis limitados conosciencia
el Jefe civil, cumpliendo en esta parte
con mi deber. = La cuestion se eleuara a
conueniente a la autoridad superior y por lo
mucha se no comunicara, mas se prescira
quedara suplico el Jefe de Matas a Jose
de Matas = Dios y Lib. Sta. Barbara Julio 9.
de 1837. = Regencia Civil = Sta. Com. M.
de Matas del punto.

Con mi acostumbrada complacencia
me he impuesto de la nota de U. de esta
dia y de las de Matas en la cual la
autoridad superior sobre el mi Estado de Matas
debe una parte el Jefe de Matas, por

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

No demas puede V. por mandado y la par.
armada y luego el honor de mandar
sea cubado, y así p. el orden el orden
y de esto sea dada puestas, pero nunca
y el obsequio caprichos, ni de quidacion
humillantes de ninguna autoridad que
haya de ser de la de los. Y es en
tanto que al final he creído deber con
fianza al O. conmoviendo a mi propia
ciudad. - D. D. de la G. de la G. de la G.
- Para de la G. de la G. de la G. de la G.
Sub Prefecto del 2.º Distrito. - Ser Co-
pian ala Real de y de O. de la G. de la G.
de la G. de la G. de la G. de la G.

Con copia. D. D. de la G. de la G. de la G.
y de la G. de la G. de la G. de la G.
D. D. de la G. de la G. de la G. de la G.

[Faint, mostly illegible handwritten text, likely bleed-through from the reverse side of the page.]

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

Simons (Casarim), Manuel, d. 1853: [Carta al] Comandante Orta, July 27, 1839

417

Monterey
Transmitting copy of letter from the sub-comisario
re his understanding of his duties in the Treasury
with transcript.

CB
7

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

1839, Julio 27 - Califa Monterey
Sr. Jimeno to Commandant Genl. transcribing a communication
from the Subcomisario of the Treasury defending himself from
certain charges made against him by said Commandant
and saying that his functions are entirely independent from
him, and that he will discharge his duties according to law
Gobierno Político, and not the orders of the Commandant?
de la Alta California

R. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

Con fecha 17. del corriente me
dice ^{en} contestacion el Sub Comisario de este
punto lo siguiente

Como Sr. Por la nota oficial de
V.E. en la que me transcribe la comunicacion
dirigida por el Sr. Comandante General de
este Departamento de 10 de Julio presente, cuyo
extracto se reduce a exponer que esta
Sub-Comisaria se sustra de la inmediata
dependencia que debe tener con la Comandante
como igualmente a sostener que mis comuni-
caciones sin embargo de tener el apoyo del
gobierno mas ignoro las leyes en que me
fundo para ni espusarlas y no estan
estas en su noticia, concluyendo el Sr.
Comandante con pedir a V.E. las que hablen
sobre la materia, a fin de que logrado este
objeto corrija de la manera que crea

417
mas devorosa la puericia envidita que
observa en mis comunicaciones. Deseo
decir a V.E. en obis de mayores contes-
taciones y con el noble y desinteresado
fin de que se imponga el Sr. Comandante
que la primera parte de su reclamo
esta contestada con la copia que de ma-
=ante acompaño a V.E. de la circular
numero doce, expedida por la direccion
general de rentas de fha 7 de Agosto
1837 con cuya lectura no dudo
que dara plenamente satisfecho el Sr.
Comandante de la ninguna dependencia
que esta oficina tenga con toda
comanda sino por el contrario
excluidos los Generales y Comandantes
militares de toda ingerencia en las
operaciones de las oficinas distribuidoras.
Por otra parte sino han llegado a
noticia del Sr Comandante las leyes y
decretos relativos a Comisarios y Sub
Comisarios, que no debera atribuirse
el defecto y si sera disculpable

Del por no sea tal vez de su asunto
mas es en mis manos el reglamto
de Comisarios y Sub Comisarios donde
las siguientes articulos dicen asi:
articulo 137 Todo individuo cual-
quiera que sea sea grado y cuerpo
a que corresponda, y que concurra
de su despacho o filiacion disputado
o just acreditado mensualmente en los
terminos prevenidos por leyes y reglamentos
su existencia y servicio ante el Comisario
respectivo, quien por si mismo o en caso
de absoluta imposibilidad el que tiene
sus rejas, revisara las tropas de su
comandancia quedando responsable
de las faltas que se noten en el cumplimiento
de las prevenciones que se les prescriben en
puntos de revista. articulo 138 con el
objeto de que puedan desempeñar los
Comisarios lo dispuesto en el articulo
anterior, tendran siempre muy presentes
las leyes que arreglan la fuerza total
del ejercito como el numero de cada

472
Clase que debe haber en los mismos
cueros o compañías, para no ~~unir~~
= en un pagar por consiguiente haberes
a cuerpo que no este criado por
alguna ley o mandado legalmente
poner sobre las armas, si fueren
activos. Vivio así como tampoco
a ningun individuo que exceda del
numero de la clase correspondiente
a cada cuerpo, de cuya citacion
podrá V.E. calificar si es o no justa,
la resistencia que he manifestado a
hacer pagos que me están prohibidos
expresamente; tales como son los de
muchos oficiales que no han presen-
= tado a esta comisaria sus des-
= pachos para la correspondiente toma
de razon, como tambien el de esa
compañia de Infanteria que ha sido
levantada sin orden superior, y
por consiguiente arbitraria, pues
dicha compañia no es de las
auxiliares que V.E. levanto y de las

473
que tiene conocimiento el Supremo
Gobierno. Estas razones vertidas
en contestacion al segundo ~~de~~
argumento del Sr. Comandante ~~de~~
de apoyo al fin de mi informe, cuando
digo V.E. que me seria sobre todo
suicida haber dado lugar al desmoronamiento
de mi deber a reconocimientos; en poco
el Sr. Comandante se contradice en sus
juicios, cuando para corregir una falta
debe saber primero si la he cometido.
Solicita de V.E. las leyes que no han
llegado a su noticia, y entre tanto
me supone culpable. V.E. con su acor-
= tado tino y la prudencia que
le es genial ~~le~~ ^{palpura} semejantes suspensas
protestando de mi parte que estoy muy
lejos de traspasar los limites de las
facultades que en su linea ~~establecidas~~
se reconocen en los empleados como
ni de permitir obsequios que

4170
Clase que debe haber en los mismos
cueros o compañías, para no inister
= en un pagar por consiguiente haberes
a cuerpo que no este criado por
alguna ley o mandado legalmente
poner sobre las armas, si fueren
activos, linico asi como tampoco
a ningun individuo que exceda del
numero de la clase correspondiente
a cada cuerpo, de cuya citacion
podrá V.E. calificar si es o no justa
la resistencia que he manifestado a
hacer pagos que me estan prohibidos
expresamente, tales como son los de
muchos oficiales que no han pres-
=entado a esta comisaria sus des-
=pachos para la correspondiente toma
de razon, como tambien el de esa
compañia de Infanteria que ha sido
levantada sin orden superior, y
por consiguiente arbitraria, pues
dicha compañia no es de las
auxiliares que V.E. levanta y de las

4170
que tiene conocimiento el Supremo
Gobierno. Estas razones vertidas
su contestacion al segundo ~~de~~
argumento del Sr. Comandante servian
de apoyo al fin de mi informe, cuando
digo V.E. que me seria sobre todo
lucible haber dado lugar el desamparo
de mi deber a recomendaciones, en caso
el Sr. Comandante se contradice en sus
juicios, cuando para corregir una falta
deca saber primero si la he cometido
Solicita de V.E. las leyes que no han
llegado a su noticia, y entre tanto
me supone culpable. V.E. con su acor-
=tado tino y la prudencia que
le es genial ~~de~~ ^{de} semejantes suspensas
protestando de mi parte que estoy muy
lejos de transpasar los limites de las
facultades que en su linea institucion
se reconocen en los empleados como
ni de permitir obsequios que

411A
comprometan mi responsabilidad.
Lo transcribo á V.S. para
su conocimiento y en contestación
á su nota de 10. del corriente
acompañau-dole igualmente la
copia de la circillar á que se
refiere el mismo Sr. Comisario,
desfutando la ocacion de protestar
á V.S. mis respetos.

Dios y Libertad
Monterrey Julio 27. de 1839

Man-Simeno
Sr Comandante Gral
del Departamento

11. H. Bancroft Collection
Bancroft Library



1839, Julio 27. - Monterrey - Man-Simeno
Comandante interino al Comandante Gral etc (vease
la copia al respaldo del original)

Con fecha 10. del corriente me dió
en contestación al Sub. Comisario
de este punto la siguiente.

no 417
Como Sr. - Por la nota oficial
de V.S. en la que me transcribe
la comunicacion dirigida por el Sr.
Comandante General de este Depar-
tamento de 10. de Julio presentis, cuyo
extracto se reduce á exponer que este
Sub. Comisario se subordina de la
inmediata dependencia que debe te-
ner con el Comand. Como igual-
mente á sostener que mis comuni-
caciones sin embargo de tener el apo-
yo del gobierno, mas ignoro las
leyes en que me fundo para no
copiarlas y no estan estas en su
noticia, concluyendo el Sr. Coman-
dante con pedir á V.S. las que
hablen sobre la materia á fin
de que lograse este objeto corrigien-
do la manea que era mas deca-
rosa la protesta inaudita que
oberva en mis comunicaciones. Dios

4179

dejar a P. C. en todo de mandar con-
tribuciones, y con el noble y dis-
tinguido fin de que se impusiera
el Sr. Comandante que la primera
parte de su reclamo está contestada
con la copia que devolvió. Acompa-
ño a P. C. de la serena numero
dos ya pedida por la direccion
general de rentas de fecha 4 de
Agosto de 1834 con cuya lectura
los dudas quedará plenamente satisfe-
cho el Sr. Comandante de la
ninguna dependencia que esta ofi-
cina tenga con toda comandancia
sino por el contrario excluido las
Generales y Comandantes milita-
res de toda ingerencia en las ope-
raciones de las oficinas distribuidas
en. Por otra parte como han llega-
do a noticia del Sr. Comandante
las leyes y decretos relativos a Co-
misionarios y Sub-Comisionarios creo
no debiera atribuirse el defecto,
y si sera disculpable P. C. por
no ser tal vez de su resorte, mas
es en mis manos el reglam. de Co-

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

4176

misionarios y Sub-Comisionarios, donde
los siguientes articulos dicen asi, articulo
137. Todo individuo cualquiera
que sea de grado y cuerpo a que
corresponde y que a consecuencia de
su despacho o fabricacion desgracia
sueldo o sueldo, acreditara mensal
mente en los terminos prevenidos p.
leyes y reglamentos su existencia y
servicio ante el Comisario respec-
tivo, quien por si mismo o en caso
de absoluta imposibilidad el que
hiciere sus veces recibira las tropas
de su comprension quedando respon-
sable de las faltas que se noten en
el cumplimiento de las prevenciones q.
se les prescriban en puntos de
noticia. articulo 138. con el objeto
de que puedan desempeñar los Comi-
sarios lo dispuesto en el articulo
anterior, tendran siempre muy pre-
sentes las leyes que amplan la
fuera total del ejército, como el
numero de cuerpos y Compañias de
todas armas, y las que designan
el numero de cada clase que debe

Haber en las mismas cuerpos ó com-
pañías para no servir ni pagar
por consiguiente, habiendo á cues-
pa que no este criado por alguna
ley ó mandado legalmente. Pagar so-
bre las armas, si fuere activo,
Cívico, así como tampoco á ningún
individuo que exceda del número de
la clase correspondiente á cada sus-
pa; de cuya citación pedirá N. G.
calificar si es ó no justa la resis-
tencia que se ha manifestado á hacer
pagos que me están prohibidos es-
pacialmente, tales como son los de mu-
cheros á pedales que no han presen-
tado á esta Comisaría sus despachos,
para la correspondiente toma de
razón, como también el de un Com-
pañía de Infantería, que ha sido
levantada sin orden superior, y
por consiguiente aduirtada,
pues dicha Compañía no es de
las auxiliares que N. G. levanta
de las que tiene conocido el Su-
premo Gobierno. Estas razones
vertidas, en contestación al segun-



417j

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

de argumto del Sr. Comand. Ser-
vicio de apoyo al fin de mi in-
forme cuando digo á N. G. que me
seria sobre todo sensible, haber dolo
lagas en el desempeño de mi deber
á recomenciones, en favor el Sr.
Comand. de contradic en sus jui-
cios, cuando para corregir una falta,
deca saber primero si la he cometi-
do; Solicita de N. G. las leyes que
no han llegado á su noticia, y
entre tanto, me supone en publico
S. G. con su acostumbrado tono y
la prudencia que le es genial á la
jura semejantes sospechas, protesta-
do de mi parte que estoy muy
lejos de tras pasar los límites de
las facultades que en su línea res-
pectivamente se reconocen en los em-
pleados como mi de permitir ot-
segua ordenes que comprometan mi
responsabilidad.

Se transcribe á N. G. para su
conocimiento y en contestación á su no-
ta de 10 del corriente, acompañando

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

417K

dele igualmente la copia de
la circular a que se refiere el
mismo Sr. Sub Comisario, di-
putando la union de protestarle
a V. S. mis respetos.

Libertad y Libertad
Monterrey Julio 24 de 1839

M. M. Jimeno
E

Sr. Comandante Genl.
del Departamento.

[Vallejo, Mariano Guadalupe, 1807-1890]: [Boussard], July 27, 1835

418

Source

Draft of letter to the Comandante Militar at
Santa Barbara acknowledging receipt of letter
mentioning the fabric poster in Santa Barbara,
trust in his competence to maintain order
and expects him to remain until such time as
a suitable official can take over.

With transcript.

C.B.
7

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

Sonoma, July 27th 1839. ^{no 418}
Confidential. Commandant Genl. M. G. Vallejo to Command.
Genl. de la Guerra at Santa Barbara on military
service & desires him not to push his petition to be
retired from the service until the Supreme Govt. shall have acted
upon some despatches from the Commandant Genl.
Command Genl. G.

Reservado.

La Comand^a G^l queda enterada de todo
cuanto contiene el ofe de esta Com^a mili-
tar de Gha^o del presente al q^e acom-
pañó copia del p^o juicio que se hizo
en ese punto, en el cual solicita el
desempeño de esa guarnición y su sepa-
ración del Ser^o. A todo debo con-
testar que se producirá con la prontitud
posible, esperando de en todo por el bien
p^o comunal y q^e pesando en la balanza
de la Just^a las circumst^o actuales de la
alta Calif^a, informe á qué oficial podrá
fiarse en ese punto, que sea capaz de
mantener sin compromisos importantes
el equilibrio político, hasta q^e el sup^o
Gov^o resuelva ó conteste á las comu-
nicaciones, q^e con ese fin se ha di-

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

415

dirigido la Comand^a Gl.
Lira 4 Sonoma Julio 27 de 1839.

A com^{te} militar de Sta Bart^a.

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

Alm^o Sr^{te} C. Julio 27-1839
Recibido

Respondo lo que a Ud. es -
da de todo cuanto me ha
d^o de su Com^{te} Militar
de Sta. B. del que me ha
~~mandado que se le pague~~
que se le pague en su pun-
to en el cual se le ha
to
~~mandado que se le pague~~
en su repatriacion del Sud.
Yo debo contestar que
no tengo ~~que~~
que se previene
con la prontitud po-
sible, esperando de Ud. lo
por el bien personal
y esperando en la
Carta de la Sr^a B.

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

4750
Munim. actualy de la
atta Calif., unpar
aque oficial para
ula en punto, que sea
capian de ~~man~~
tend ~~man~~
un compromiso sin
pudencia de equitatis
~~man~~
pudencia, para de el
206. ~~man~~
~~man~~
cion of con ~~man~~
disponer la ~~man~~ 26
Odo L. ~~man~~ Julio
1849
I am ~~man~~ ~~man~~

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

Castro, José, 1810-1860; Carta a Guadalupe, July 28, 1839

419

San Francisco

Mail has just come from Monterey, he has
sent for the French doctor there for his mother
who is seriously ill.

CB
7

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library
1839, Julio 28 - San Francisco - Juli
Castro a M. G. Vallejo - Mani-
festándole no haber mandado las
comunicaciones que le ofreció por
haber enviado a su Secretario
a Monterey en busca del medico
Francés por estar su Sra Ma-
dre en sus últimos momentos

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

[Faint, mostly illegible handwritten text on the left page of the manuscript.]

20419
F. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

San Francisco 28 de Julio de 1839

Fr. Guadalupe a favor
de Don Benito de la Torre
Viego el Cerro de Mont
Qui fin no tomado las comu-
nicaciones de te ofren' por q'
a mi finit. le manda a ser-
vicio a traer al Medio Francés
por Bullana en Madra en los
reliquias de los de la vida
a Pasion de la enfermedad q'
ya sabe q' padese de los es q'
mi labor no esta en la
finis impone q' las comu-

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

419a
los canones de mejor pa
si van y el conde sale
de aqui con un soldo de
mi confianza desde bente
y novena de mayo

Don Juan
de

Don Juan de los Rios
a don Juan de los Rios
en su casa de San Juan
de los Rios

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

[Vallejo, Mariano Guadalupe, 1807-1890]: (Borradon?), July 28, 1839

420

Summary

Draft of letter to Eulogio de Celis re his
request of satisfaction of debt by William
McMansion.

LD
7

1839 Julio 28

Culmuyomi - 18. Julio 1839

18420

capn Jacobo
 D. ...
 Chochim
 Macalway
 Thican
 Sigapacatan

JL

1839 Julio 28 - Diferencia - El
 gran ...
 del Bay. ...
 ...
 ...

Me ...
 del presente ...
 de ...
 ...
 ...
 ...

... Julio 28 de 1839

Lo que se ...
 finis ...
 Pedro ...

J. D. ...
 ...
 se ...
 ...
 ...
 ...

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

470 a

[Faint, mostly illegible handwritten text, possibly a list or account, with several lines of cursive script.]

[Faint handwritten text, possibly a signature or name, appearing in two distinct locations on the lower right side of the page.]

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

[Convenio celebrado entre Eulogio de Góts y Guillermo Richardson 7 July, 1839]

421

Sonoma

Agreement settling Richardson's indebtedness to Góts -
With preliminary draft in Vallojo's hand, and final
document signed by Vallojo, Góts, Richardson and
Juan de Castañeda.

C.B.
7

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

Julio-29-1835-

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

En el Pueblo de Sonoma a los veinte
y nueve dias del mes de Julio de mil
ochocientos treinta y cinco, comparece
don Juan ante mi el Comisionado del
Departamento en especial del ^{Indiano} y ~~Indiano~~
de la Intendencia de Sonoma Don Juan
Enlogia de Celis y el capitan del Puerto
de S. Juan Don Guillermo Richardson
en virtud del mandamiento que seles notifico
en N.º del con. y estando presentes
se procedio a la comitacion con respecto
a los Reclamos de cantidad de pesos y
el primero visto en RR. del mismo
contra el segundo, y oidas ambas partes
~~las circunstancias~~ los cargos y descargos
de ambas partes, consideracion en que
el Don Guillermo Richardson puede ~~dejar~~ poner
a disposicion del Don Celis dos fan-
chas de su propiedad para todo el mes
de Agosto, a disposicion del Don Celis
por todo el mes de Agosto, quisiere
por cuyo tiempo se le abonarian los
fletes y devengamientos, en concepto,
y si este ~~indiano~~ al valor de la
cantidad de los subsistencias al Don
Richardson, devolviendole al mismo
tiempo las embarcaciones en el

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

Julio-29-1839-

E. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

En el Pueblo de Sonoma a los veinte
y nueve dias del mes de Julio de mil
ochocientos treinta y nueve, comparecieron
con ~~esta~~ ante mi el ~~comandante~~ del
Departamento ~~en~~ en ~~especial~~ del ~~gobierno~~ ~~de~~
la ~~Maritima~~ ~~por~~ ~~don~~ ~~Diego~~ ~~de~~ ~~la~~ ~~Torre~~
Integro de Celis y el ~~capitan~~ del Puerto
de S. Juan ~~de~~ ~~Guillermo~~ Richardson
en vista del ~~mandamiento~~ ~~de~~ ~~relevo~~ ~~notifico~~
en 24 del ~~corriente~~ ~~de~~ ~~estando~~ ~~presentes~~
se procedio a la ~~comitacion~~ con ~~Respecto~~
a la ~~Perdida~~ de ~~cantidad~~ de ~~perros~~ y
el ~~primer~~ ~~visos~~ en 24 del ~~mismo~~
~~contra~~ el ~~segundo~~, y ~~otras~~ ~~ambas~~ ~~partes~~
~~se~~ ~~conviniere~~ ~~los~~ ~~cargos~~ ~~y~~ ~~descargos~~
de ~~ambas~~ ~~partes~~, ~~conviniere~~: en ~~que~~
el ~~Don~~ ~~Richardson~~ ~~habe~~ ~~de~~ ~~poner~~
a ~~disposicion~~ ~~del~~ ~~Don~~ ~~Celis~~ ~~los~~ ~~perros~~
que ~~de~~ ~~su~~ ~~propiedad~~ ~~para~~ ~~todo~~ ~~el~~ ~~mes~~
de ~~Agosto~~, a ~~disposicion~~ ~~del~~ ~~Don~~ ~~Celis~~
por ~~todo~~ ~~el~~ ~~mes~~ ~~de~~ ~~Agosto~~, ~~quien~~
en ~~cuyo~~ ~~tiempo~~ ~~se~~ ~~le~~ ~~abonaran~~ ~~los~~
flexos ~~y~~ ~~desembargos~~, en ~~concepto~~,
y ~~si~~ ~~este~~ ~~relevo~~ ~~del~~ ~~valor~~ ~~de~~ ~~los~~
perros ~~de~~ ~~los~~ ~~subscritos~~ ~~al~~ ~~Don~~
Richardson, ~~devolviendole~~ ~~al~~ ~~mismo~~
tiempo ~~los~~ ~~embargos~~ ~~en~~ ~~el~~

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

Acto of las bayas entera #
Al cumplimiento de lo referido
se obligaron ambos, y lo fue
mencion con misa y
y presente Dios de ay de
p.

pero no fue suficiente aquel
para cubrir la deuda con
Richardson se obliga en toda forma
a satisfacer el resto en el mismo
mes.

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library



1839 Julio 29, Sonoma - Convenio celebrado
entre los Señores D. Eugenio de Celis y el
Capitán del Puerto de San Francisco, por el
cual el último se compromete a poner a dispo-
sición del 1º, dos lanchas de su propiedad, du-
rante todo el mes de Agosto, y el producido de
los fletes se abonarán a D. Eugenio de Celis,
en el concepto, que en esta excepción al valor
de lo que adeuda Richardson a Celis, la diferencia
se abona a Richardson -
En el Pueblo de Sonoma a los veinte
y cinco días del mes de Julio de mil
ochocientos treinta y nueve, comparecieron
ante mí el Comandante General del Dep.
en ejercicio del Puerto de San Francisco de
Mariano de la Cruz, D. Eugenio de Celis, y
el Capitán del Puerto de San Francisco D.
Guillermo Richardson, en virtud del man-
dato de oficio de las oficinas en 25. de
Enero, y estando presentes se proce-
dió a la consideración con respecto al
placido de cantidad de pesos y el pre-
mio libre en veinte y dos del mismo
contra el segundo, y sobre los cargos y
desahogo de ambas partes convinieron:
en que el Sr. Richardson hará pagar
dos lanchas de su propiedad a las órdenes
del Sr. Celis por todo el mes de Agosto,
en cuyo tiempo se abonarán los fletes
y desahogos, en concepto de 11 pesos
estaduales del valor de la deuda, se les
satisfaga al Sr. Richardson, de donde
dote al mismo tiempo las embargaciones
en el estado de las bayas entera; por
lo no fueron suficientes apellidos para
cubrir la deuda, el Sr. Richardson

COPIED FROM ORIGINALS IN THE BANCROFT LIBRARY FOR REFERENCE USE ONLY.
COPIES MAY NOT BE DEPOSITED IN OTHER LIBRARIES OR INSTITUTIONS WITHOUT
EXPRESS PERMISSION. PLEASE RETURN ALL COPIES TO THE BANCROFT LIBRARY
UPON COMPLETION OF YOUR RESEARCH. PERMISSION TO REPRODUCE IN FULL OR
IN PART MUST BE OBTAINED IN WRITING FROM THE DIRECTOR, THE BANCROFT
LIBRARY, UNIVERSITY OF CALIFORNIA, BERKELEY, CALIFORNIA 94720

H. H. Bancroft Collection
Bancroft Library

se obliga en total forma a satis-
facer el Pto en el mismo ind.
y al cumplimiento de lo expresado se
obligaron ambas y la firmaron
con sus respectivos sellos de ofi-
cio y fe.

164
165

E. de la Cruz Guill' Richardson

ante mi.
[Signature]

421a

